

# LOS ALIADOS A DIEZ KILOMETROS DE LA FRONTERA DE BELGICA

Radio clandestina alemana anunció la pérdida de Mezieres

## RUSOS ENTRAN A BUCAREST

SE REUNIRAN PARA PLANEAR LA TOTAL DERROTA JAPONESA

Rompieron el cerco alemán en torno a la ciudad. Caluroso recibimiento brindó la población a los soviéticos

PROSIGUE EL AVANCE EN LOS OTROS FRENTES

MOSCU, 31. — (U. P.). — El general Rodion Malinovsky, a la cabeza de su arrojado Segundo Ejército ucraniano, rompió el anillo de acero alemán en torno a Bucarest y hoy entró en la capital de Rumania liberando así a la asediada ciudad al restablecer sus comunicaciones con el mundo exterior.

En una Orden del Día sin precedentes, en la cual empleó la palabra "entraron" por primera vez el mariscal Stalin, dijo el nombre de Bucarest a las unidades del Ejército Rojo que participaron en el aplastamiento de la oposición germana entre Ploesti y la capital, y ordenó 20 salvas con 324 cañones que está reservada sólo para las más grandes victorias y la liberación de las capitales de las repúblicas soviéticas.

La fórmula usual de Stalin de "trunfaron" y "anexaron" la lucha callejera se cambió hoy a una mera palabra, "entraron", y sólo se estima como indicación de que toda la lucha se libró fuera de la ciudad, y que una vez que las tropas de Malinovsky rompieron el cerco alemán en los alrededores de Bucarest, se encontraron con las tropas rumanas leales al rey Miguel dominando la capital misma. Se recuerda que en los últimos días la emisora oficial de Bucarest había reiterado que los alemanes estaban fuera de la ciudad, mientras que los nazis afirmaban lo contrario.

(PASA A LA PAGINA 8)



Una vista de la ciudad de Bucarest, junto al Danubio

## LA GUERRA SERA GANADA ESTE AÑO, DIJO EISENHOWER



General Eisenhower

EN DECLARACIONES A LA PRENSA.—DIO A CONOCER LOS CAMBIOS QUE SE HABIAN EFECTUADO EN EL COMANDO DE LAS FUERZAS ALIADAS

COMANDO SUPREMO ALIADO, 31. — (U. P.). — (Por Robert Frey). — El comandante supremo aliado, general Dwight D. Eisenhower, en conferencia de prensa, hoy, declaró que los ejércitos aliados llevan cinco días adelantado su plan de marcha a través de la Europa Occidental, y reiteró que Alemania será derrotada este año, tanto en el frente de guerra como en el frente interno, si todos cumplen con su deber.

De regreso a su cuartel general en Londres, procedente de Francia, el general Eisenhower dijo a los periodistas, con quienes conversó durante 30 minutos, que las campañas de Francia en los primeros 86 días de su desarrollo, se cumplieron de acuerdo con el plan fijado para el 91.º día.

Agregó que mientras los alemanes se retiraban de Francia, es posible que traten de retirar tropas de Noruega, Dinamarca, Holanda y Bélgica, para defender su propio suelo, pero aseguró que los aliados "con toda seguridad no cooperan en esos movimientos".

Reveló que solo ocho días después de iniciada la invasión de Francia, los alemanes decidieron arriesgar cuanto tenían para contener la cabeza de playa que se amplió sin que ellos pudieran remediarlo. Empezaron inmediatamente a disputar alno a palmo, el terreno de Normandía, sin tomar en cuenta el costo de hombres y materiales. Explicó: "En este esfuerzo fue lanzado todo lo que los alemanes tenían, incluyendo unidades veteranas de panzers, paracaidistas, granaderos y destacamentos suicidas, lo que dio a los aliados la oportunidad para matar, herir o tomar prisioneros a los mejores soldados que quedaban a la Wehrmacht".

En relación con este hecho, el general Eisenhower declaró que las posibilidades de una defensa eficaz del Reich no depende de la calidad de las fortalezas y fortificaciones, sino que de la capacidad combativa de las tropas que las guardan. Agregó que esta guerra ha demostrado en repetidas ocasiones que ninguna línea defensiva vale nada, a menos que se la utilice como posición ofensiva.

Indicó que los alemanes en Francia constituyen ahora una fuerza en extremo castigada. Reveló que los nazis sacaron la mayor parte de sus mejores tropas y equipo del 15.º ejército en el sur de Francia, tanto como del 15.º del norte de Francia, para reforzar al 7.º ejército de Normandía, actualmente destruido. Como resultado de ello, el resto de su fuerza en Francia carecen de equipos adecuados y hombres para hacer algo que se parezca a una resistencia resulte. En relación con este punto, el informe sometido por Eisenhower a los jefes aliados norteamericanos de estado mayor dice: "El 7.º ejército alemán y el recientemente formado 5.º ejército de tanques, han sido decisivamente derrotados".

## COSTA DEL CANAL ATACO AYER LA AVIACION ALIADA

COMANDO SUPREMO ALIADO, 31. — (U. P.). — (Por Walter CRONKITE). — Clientes de aviones de todos tipos, británicos y norteamericanos, cruzaron una y otra vez el Canal en el día de hoy, a pesar del malísimo tiempo, para atacar depósitos de bombas voladoras, fortificaciones, depósitos de municiones y otros objetivos enemigos.

Bombarderos pesados de cuatro motores atacaron los depósitos de los proyectiles V-1 en la costa del Paso de Calais, mientras que otros fueron destacados contra la isla fortificada de Zeebriem; el mismo objetivo fue atacado por segunda vez en 16 horas por bombarderos mediano Marauder.

Bombarderos livianos Hawke, norteamericanos, lanzaron bombas en el depósito de municiones de la Forêt d'Arques, ocho kilómetros al noreste de Dieppe, que también recibió su segundo ataque en 16 horas. Todos estos aviones, así como los Spitfire de la escuadra, regresaron a salvo, sin haber encontrado cazas enemigos y escaso fuego antiaéreo.

Cazas y cazas-bombarderos operaron desde bases en Normandía en vuelos rasantes, en apoyo de los ejércitos atacantes y desmenuando columnas de hombres y vehículos del enemigo. Pero en general, sus operaciones se vieron restringidas por el mal tiempo reinante en Francia.

Anoché no hubo tampoco operaciones de envergadura: una fuerza de bombarderos Mosquito atacó Frankfurt, con bombas de dos toneladas, sin sufrir pérdidas.

FUERZAS BLINDADAS BRITANICAS SE APODERARON DE AMIENS, AYER

LA BATALLA DE FRANCIA SE APROXIMA A SU FIN

CUARTEL GENERAL DEL PRIMER EJERCITO NORTEAMERICANO, 31. — (U. P.). — (Por Henry T. Gourell). — El Primer Ejército norteamericano, que cruzó el río Mosa y ya avanza esta noche sobre Sedan y Charleville, en la frontera belga; según los últimos despachos, las avanzadas del general Courtney Hodges penetraron ya en el perímetro exterior de Sedan, pero ello no ha sido confirmado, pero si se ha dicho que columnas blindadas se acercan a la famosa fiada de las Ardenas, a través de la cual penetraron los alemanes en Francia en la pasada guerra mundial.

Tampoco dijo nada el comando de este ejército, acerca de despachos dados por la emisora clandestina alemana, y que fueron retransmitidos aquí, expresando que se había conquistado Mezieres, a solo diez kilómetros de la frontera belga, o que otras fuerzas hubieran ocupado Verdun, el famoso teatro de batalla a 77 kilómetros de la frontera alemana.

Puede decirse, sin embargo, que el Primer Ejército está virtualmente en las fronteras de Bélgica, después de cruzar el río Mosa y lanzarse sobre Sedan y Charleville.

El Tercer Ejército, entretanto, abriendo desde Châlons-sur-Marne, avanza en dirección de Alemania, habiendo rebasado Vitry-le-François en varios kilómetros; en esta localidad cooperaron en alto grado las Fuerzas Franciscas del Interior, pues permitieron que docenas de puentes vitales fueran capturados intactos; las FFI limpiaron también los campos minados, facilitando el avance aliado.

Como resultado de estos últimos avances, la batalla de Francia se acerca esta noche rápidamente a su terminación; el ejército alemán se ha abierto de par en par bajo la presión de las columnas aliadas, y se retiran en desorden sobre la Muralla Occidental; el avance por otra parte, corta la ruta de escape de los restos de los ejércitos 7.º y 15.º de la Wehrmacht que operan por la costa del Canal y que no tienen otra vía de salida que Bélgica, si es que británicos y canadienses les dejan llegar allí.

Se ha destacado esta noche en el cuartel general local, que el avance sobre Alemania se ha convertido en una competencia entre los perseguidos alemanes y las fuerzas blindadas norteamericanas.

ASCENDIDO A MARISCAL



Montgomery

LONDRES, 31. — (U. P.). — El Ministerio de Guerra anunció que el Rey aprobó el ascenso del general Montgomery al grado de mariscal supremo, a partir del 1.º de septiembre de 1944.

cal, que el avance sobre Alemania se ha convertido en una competencia entre los perseguidos alemanes y las fuerzas blindadas norteamericanas.

(PASA A LA PAGINA 8)

## SE INICIARON AYER LAS NEGOCIACIONES DE PAZ ENTRE RUMANIA Y RUSIA

A MAYOR PARTE DE RECOESLOVAQUIA EN PODER PATRIOTA

ORGANIZADA LUCHA POR LA POSESION DE VARIOS PUEBLOS FRONTERIZOS

LONDRES, 31. — (U. P.). — (Por John A. Parris). — Casi toda Eslovaquia se encuentra ya en manos de las fuerzas patriotas, con excepción de los sectores al este y oeste de la frontera, según mensaje enviado por el comandante de las tropas checas al Gobierno en Praga.

El mensaje dice que se libra una dura lucha por la posesión de varios pueblos, incluso una que cambió de manos dos veces, y Tarhava, donde los alemanes están empleando elementos blindados. Menciona también los pueblos de Galanta, Levoča y Keszmarok.

El informe subraya que prosiguen las movilizaciones de fuerzas tropas adicionales, y destaca que los alemanes tienen apoyo en la Luftwaffe, ha estado activa en los diversos teatros de operaciones. Los alemanes, por su parte, sin admitir revuelta general, dijeron que

MIENTRAS NO SE FIRME EL ARMISTICIO, AMBOS PAISES CONTINUARAN EN ESTADO DE GUERRA

MOSCU, 31. — (U. P.). — (Por Meyer S. Handler). — Hoy comenzaron las negociaciones del armisticio ruso-rumano con la llegada de la comisión rumana, que encabezaba el Príncipe Stirbey. No obstante, y hasta que no se firme el armisticio, ambos países están oficialmente en guerra.

La comisión está formada por representantes políticos más bien que militares, y estudiará los detalles de las reparaciones de guerra que la colaboración de Rumania. Encontrándose este país dentro del perímetro bélico de Rusia, las condiciones de armisticio fueron propuestas por medio de los rusos en estrecha consulta con los norteamericanos y los británicos, que las aprobaron en todas sus partes.

La capitulación que hace Rumania lo es en conjunto a todas las Naciones Unidas, razón por la cual los británicos y los norteamericanos estarán representados en las discusiones de armisticio por el Embajador

por lo menos una guarnición del ejército eslovaco ha sido "desleal" como resultado del movimiento patriótico, y que "ha habido revueltas en varios puntos".

Un portavoz de la DNB, dijo que los guerrilleros podrían considerarse como "partidistas de Tito", y que Tito personalmente había unido su voz al Gobierno exiliado, para llamar a la revuelta a soldados y campesinos en contra de los alemanes.

Averell Harriman, el mayor general Dean, jefe de la misión militar norteamericana; el Embajador británico Clark Kerr, y el Almirante Archibald Leitch, jefe de la misión militar británica.

Los círculos diplomáticos aseguran que el contacto entre las tres mayores potencias ha proseguido normalmente, variando, eso sí, de acuerdo con el grado de beligerancia de los países afectados. Este contacto ha sido más estrecho con respecto de Rumania y de Hungría, que están en guerra con todos los aliados, a diferencia de Finlandia y Bulgaria, que son neutrales con respecto a éstos.

El colapso de Rumania, junto con su inmediata repercusión en Bulgaria, han convalidado la necesidad de reconsiderar su pasada independencia. Se espera que Finlandia, que siempre representó a los círculos finlandeses moderados—tendrá menos dificultades que antes para disuadir al nuevo Gobierno finlandés de que acepte las condiciones soviéticas, si bien no se ha informado respecto de que se le hayan ofrecido condiciones de paz.

El comentarista del diario "Estrella Roja", refiriéndose a las proporciones de la catástrofe sufrida por los alemanes en los Balcanes—pérdida de yacimientos petrolíferos, abastecimientos, alimentos y todo un cuerpo de ejército—, destaca que Hitler se ha visto privado además de 30 a 35 divisiones rumanas.

El comentarista aludido dijo, en parte: "Los ejércitos aliados también están logrando éxitos sobresalientes. Por occidente y por oriente se acerca la guerra a las fronteras alemanas. Se acerca la hora final para la banda de asaltantes que encabeza Hitler".

REPARACIONES DE RADIOS  
**PHILIPS**  
PHILIPS CHILENA S. A.  
BELLAVISTA 0112 — CASILLA 2687  
DIARIAMENTE DE 9 A 17 HORAS.  
SABADOS CERRADO

## NECESITANSE

dos herreros de primera para forja gruesa en martinetes; presentarse a Maestranza Central de San Bernardo, de 14 a 16 horas.

**CYMA**  
Exposición del Libro Chileno en Río de Janeiro  
RÍO DE JANEIRO, 31. — (U. P.). — El próximo 15 de septiembre se realizará en esta capital la exposición del Libro Chileno, que tendrá lugar en el Salón de Exposiciones del Ministerio de Educación.

La exposición aludida ha despertado un vivo interés. Como delegado de la Comisión de Cooperación Intelectual de Chile, promotora de este certamen, se encuentra en Río de Janeiro, el señor Héctor Fuenzalida, quien espera realizar en esta una exposición similar a la que realizó no hace mucho en Buenos Aires.

Refiriéndose al intercambio cultural de Chile y Brasil, el señor Fuenzalida expresó que en su país "existe algún conocimiento de la cultura brasileña, pero insuficiente, razón por la cual se propone aumentar el intercambio cultural entre ambos países".

**FATH**  
HNOS. CIA. LTDA.  
RELOJERIA SUIZA  
ANUMADA 172 / 174



**550.000 — UN PASO AV. VICUÑA MACKENNA.** edificio moderno, con calefacción central, 200 metros de terreno, compuesto de diez departamentos de lujo independientes. Calefacción central, hipotécaras. Renta anual \$ 54.900.

**550.000 — PROXIMO A LA AV. SANTA LUCIA Y MERO.** edificio moderno, compuesto de tres departamentos y un subterráneo. Cada departamento se compone de dos dormitorios, baño, instalado, dependencias y dormitorios y toilette de servidumbre. Renta anual \$ 54.900.

**550.000 — UNA CUADRA DE LA PLAZA ITALIA.** edificio terminado, compuesto de tres departamentos, de todo lujo, cada uno de los departamentos es un departamento completo, living, comedor dependencias y calefacción central. Calefacción asistida. Denda \$ 120.000. Caja de EE. Particulares.

**1.250.000 — BARRIO RESIDENCIAL. UNA CUADRA** de Alameda Bernardo O'Higgins. Espléndido edificio recién terminado, calefacción central, piscina, parque, central de agua caliente, lavadero y platos de los departamentos, compuesto cada uno de 3 dormitorios, baño instalado, living-comedor y cocina. Renta anual \$ 120.000. Denda \$ 500.000. Caja Hipotecaria.

**3.500.000 — INMEDIATO A SANTA LUCIA Y PARQUE** Forestal, regio edificio esquina, construcción totalmente asísmica, leona de concreto, subterráneo, 14 departamentos y locales comerciales de lujo, calefacción central, teléfono instalado en cada departamento, cocina instalada, amplia habitación para el lavadero. Renta anual \$ 300.000. Denda \$ 500.000. Caja Hipotecaria.

**Chalets en Ñuñoa: Vende**

**730.000 — A MEDIA CUADRA IRRABAZAVAL.** NUEVO edificio terminado, calefacción central, parque, recibos, escritorios, 2 dormitorios, 2 baños, garage, terraza, solarium. Denda: \$ 100.000.

**800.000 — A MEDIA CUADRA IRRABAZAVAL.** RODEADO de 1.600 m<sup>2</sup> jardines, 3 piscas, independientes y un extenso galpón. Entrada auto.

**900.000 — AVENIDA CASAS.** RODEADO DE 1.000 m<sup>2</sup> jardines. Recibos, escritorios 5 dormitorios, 2 baños, garage. Denda \$ 100.000.

**900.000 — A UNA CUADRA IRRABAZAVAL.** ESQUINA inmediata Seminario, flamante, aislado, recibos, 6 dormitorios, 2 baños; terraza, garage.

**450.000 — ENTRE BREMEN Y BERLIN.** AISLADO, CALEFACCIÓN A GAS, recibos, chimenea, escritorios 4 dormitorios, 2 baños, terraza, garage. Denda \$ 70.000.

**370.000 — AV. BERLIN RODEADO DE 1.000 m<sup>2</sup> jardines.** Recibos, 3 dormitorios, baño, Denda 100.000.

**320.000 — AV. BOLIVAR.** ESQUINA NUEVO, RECIBOS, chimenea, 4 dormitorios, baño, garage. Denda 60.000.

**250.000 — BARRIO PLAZA SÚOZA.** RECIBOS, CHIMENEA, escritorios 3 dormitorios, baño, terraza; garage. Denda 60.000.

**375.000 — BARRIO MACUL.** FLAMANTE, RECIBOS, 4 dormitorios, baño, piscina. Denda \$ 10.000.

**Bungalows en Providencia y Ñuñoa: Vende**

**500.000 — POBLACION SAN PASCUAL.** RECIENTE terminado, esquina, calefacción central, recibos, chimenea 4 dormitorios, 2 baños, garage. Denda 100.000.

**500.000 — CHACRA SANTA JULIA.** RECIENTE terminado, calefacción central, recibos, chimenea, 4 dormitorios, 2 baños, garage. Denda 200.000.

**400.000 — INMEDIATO STADE FRANCAIS.** NUEVO edificio, calefacción central, recibos, chimenea, 4 dormitorios, 2 baños, garage. Denda 70.000.

**450.000 — INMEDIATO PLAZA PEDRO DE VALDIVIA.** rodeado de 800 m<sup>2</sup> jardines. Recibos, chimenea, escritorios, 3 dormitorios, baño, garage. Denda \$ 50.000.

**450.000 — INMEDIATO A BILBAO Y SÚOZA.** BUNGALOW moderno 18 por 35 metros, recibos, terrazas, 5 dormitorios, 2 baños, entrada auto.

**400.000 — AVENIDA CASAS.** RODEADO DE 850 m<sup>2</sup> jardines, recibos puerteros, 3 dormitorios baño, piscina, garage. Denda 75.000.

**360.000 — ENTRE LYON Y SÚOZA.** RODEADO DE 700 m<sup>2</sup> jardines, recibos chimenea, 2 dormitorios, baño, terraza, garage. Denda 30.000.

**340.000 — AV. BROWN.** MODERNO, RECIBOS 3 DORMITORIOS, baño, escritura de auto. Denda 200.000.

**350.000 — AV. TOCORNAL.** RECIENTE TERMINADO, recibos, 3 dormitorios, baño, garage.

**380.000 — AV. HAMBURGO.** RECIENTE TERMINADO, parque, recibos, chimenea, 3 dormitorios, baño, garage.

**305.000 — CHACRA SANTA JULIA.** RECIENTE terminado, recibos, 3 dormitorios, baño, terraza, garage. Denda 10.000.

**280.000 — BARRIO PLAZA SÚOZA.** RECIENTE terminado, recibos, 3 dormitorios, baño, terraza, entrada auto.

**280.000 — A UNA CUADRA Y MEDIA IRRABAZAVAL.** RECIENTE terminado, recibos, 4 dormitorios, baño, garage.

**270.000 — DUBLE ALFREDA.** NUEVO, RECIENTE, 3 dormitorios, baño, terraza auto. Denda 10.000.

**210.000 — UN PASO PLAZA SÚOZA.** FLAMANTE, recibos 3 dormitorios, entrada auto, baño.

**195.000 — AV. LYON.** CON 500 m<sup>2</sup> JARDINES, 3 dormitorios, baño, dependencias, 2 baños, terraza, INMEDIATO A IRRABAZAVAL. Denda 12.000.

305.000 — HACERA SANTA JULIA, RECIEN  
nada recibos, chimenea, 3 dormitorios, baño, al-  
coba, garage; terrazas; parquet.

280.000 — BARRIO PLAZA SURCA, ESTILO  
gran' nuevo, plaza de Parquet, Recibos, chim-  
eneas, 3 dormitorios, baño, terraza; entrada al  
garage.

280.000 — A UNA CUADRA Y MEDIA TRABAJA-  
rión terminada, recibos, 3 dormitorios, baño,  
garage.

278.000 — DUBLE ALMEYDA NUEVO, RECIBO,  
menas, 3 dormitorios, baño, terraza auto, al-  
coba.

249.000 — UN PASO FLORA, GRASA, FLAMANT  
cibos 3 dormitorios, entrada auto, baño.

195.000 — AV LYON, CON 900 mt. JARDIN  
cibos, 3 dormitorios, baño, dependencias, al-  
coba, 1440.000 — INMEDIATA TRABAJA-VALENTIN  
Manti, Recibos 3 dormitorios. Deuda 12.800.

**ON - Nueva York**

**LINGOTE PARA FUND**  
N.º 1, 2, 3  
A PRECIOS BASTANTES  
**S. SANCHEZ**  
SM. PABLO

**33.—Propiedades venden.**

**VENDEMOS FUNDOS.**  
Pietarico, Santo Domingo

**VENDEMOS PROPIEDADES.**  
Propietarios, Santo Domingo

**VENDEMOS FUNDOS.**  
Pietarico, Santo Domingo

**VENDEMOS PROPIEDADES.**  
Propietarios, Santo Domingo

**34.—Propiedades públicas y ticular.**

**DIRECCION GENERAL**  
Públicas, Departamento de  
Pública.—Se piden propie-  
dades para la ejecución de  
la salicacion del servicio de  
Llany Llany, las de  
el 22 de septiembre, 1911.  
A estas propiedades se re-  
fieren los interesados en  
en el Registro Especial  
el objeto en este bo-  
que se cerrará el 4 de  
Sanluis 30 de abril.  
Director del Departamento

**SEÑOR**

Del traje usado de  
le haremos un  
TRAJE SAI  
Salón de Moda  
Av. Portugal  
CASA PARTICI

**37.—Notificación  
y citación**

General Ordinaria el 17 de  
Febrero de sesenta y tres  
en San Juan, P.R. y  
Directorio de la Sociedad  
de San Juan, P.R.  
El At. San Juan de la Isla  
a Junta General Extraor-  
dinaria el 17 de febrero de  
a las 10.30 horas, en el  
Of. 519, para resolver lo  
contenido en el presente  
Directorio

**HABIENDOSE** EXPON-  
do los Vale-Vista de los  
antes mencionados por  
la N. de Aherrán, y al  
canca, por la suma de  
Cinco mil de Veinte y  
de la Cae Arredón, la  
suma de \$ 3,825.00  
de la Intendencia  
de Aherrán, y a su  
favor por haberse dado  
correspondiente.

**TITULO EXTRACTO**—El  
se extractó el libro de  
usos y costumbres de la Bor-  
ta e Invernesas Cane Sis-  
témica, a nombre de  
Aherrán, y a su favor  
cuando uno por cada  
aviso correspondiente.

**38. Sastre**

**LINDAS PL**  
lado baño,  
c/s. muebles,  
Entrega inme  
**R O S A S**



## LA NACION

Santiago de Chile, viernes 1.º de septiembre de 1944.

## PROHIBICION DE PARCELAR

El Ministro de Agricultura ha dirigido un interesante oficio a su colega de Hacienda respecto de la noción planteada con motivo de la subdivisión de propiedad agrícola en predios de extensión inferior a quince hectáreas. La parcelación de este tipo de terrenos en las áreas que rodean los grandes centros poblados ha tenido perjudiciales repercusiones sobre la producción y el comercio de algunos cultivos de primera necesidad, como son las hortalizas y la fruta, dando así origen a la formación de precios que han contribuido a alzar el precio de las existencias en los rubros anotados.

Los límites que separan los sectores urbanos de las superficies dedicadas a los cultivos se han mostrado someramente cambiantes en los últimos años. Debido al crecimiento de la población urbana y a la escasez relativa de casas habitacionales las ciudades se han extendido considerablemente, con lo cual se ha restituido tierras aptas y en plena producción a las labores agrícolas. El normal abastecimiento de frutas y verduras se ha tornado irregular por obra de estas circunstancias, lo cual, como siempre, se ha manifestado en los precios, que han exteriorizado una constante pronunciada tendencia al alza, hasta alcanzar las cotizaciones verdaderamente prohibitivas que caracterizan en la actualidad a dichos alimentos.

La parcelación de los terrenos agrícolas que rodean los centros poblados también ha ejercido su pernicioso influencia en otros aspectos. La franja de predios inmediata a las ciudades y destinada a acoger viviendas edificadas, en un futuro próximo, ha aumentado enormemente de valor, verificándose las transacciones a precios inconcebibles hace uno o dos años. Contribuciones, como es de suponer, se han elevado considerablemente, todo lo cual se ha traducido en el aumento de los costos de producción, acrecentados en un margen considerable que es de exclusiva responsabilidad de los hechos examinados. La sobrevaloración del suelo y el incremento de las contribuciones han tornado antieconómica la explotación agrícola, lo cual ha ocasionado la presentación de numerosas solicitudes de parcelación.

Debe olvidarse, por otra parte, que mientras más parcelados están los centros de producción de los productos agrícolas, más encarecen los artículos, que llegan al consumidor recargados por el costo del traslado de un punto a otro.

Todos estos antecedentes fundamentan las convenciones de prohibir la parcelación de la propiedad agrícola en las zonas en que se hayan presentado problemas a que nos referimos, tal cual lo solicita el Ministro de Agricultura. Si se impidiera la parcelación de los predios dedicados a los cultivos en las áreas que rodean a ciertas ciudades se establecería la situación, se ajustaría al comercio agrícola de estos terrenos y se normalizaría la producción y el abastecimiento de hortalizas y frutas.

## Necesidades de la provincia de O'Higgins

Los problemas nacionales que se están planteando en Chile, y que se agravan por la situación adversa en la que nos encontramos, no sólo afectan a la vida nacional, sino que también afectan a la vida provincial. En la provincia de O'Higgins, la situación es particularmente crítica, debido a la falta de recursos económicos y a la necesidad de mejorar las condiciones de vida de la población.

El problema más urgente es el de la alimentación. La producción agrícola ha disminuido considerablemente, lo que ha ocasionado un aumento de los precios de los alimentos. Esto ha afectado especialmente a las familias de bajos recursos, que no pueden pagar los precios altos.

Otro problema importante es el de la salud. Hay una gran necesidad de mejorar el sistema de salud pública, especialmente en lo que respecta a la atención de las enfermedades infecciosas y a la vacunación.

Finalmente, hay una necesidad urgente de mejorar las condiciones de vivienda y de saneamiento. Muchas de las viviendas son precarias y no cuentan con servicios básicos de agua y alcantarillado.

Los seis puntos que contiene el programa de acción aprobado por el representante del Presidente de la República explican suficientemente cuáles son las necesidades que en la provincia de O'Higgins requieren una preferente e inmediata atención de los Poderes Públicos, y los objetivos señalados por el Comité a que nos hemos referido sólo van tras la manera de resolver en forma efectiva y categórica las necesidades más imprescindibles de aquella provincia.

Para alcanzar los fines propuestos el Comité ramagüino cuenta ya, típicamente, con una favorable acogida oficial, y habrá de contar sin duda con la de todas las grandes empresas industriales, que en aquella zona no han escatimado nunca su apoyo cuando éste ha sido solicitado. Se inicia, pues, de manera auspiciosa un movimiento cuyos resultados no han de ser sólo favorables para la zona en que se ha iniciado, sino para los intereses generales del país.

## REUNIONES CIENTIFICAS

Esta noche a las 21.30 horas celebrará sesión la Sociedad Médica de Santiago en su local de Merced 355, con la siguiente agenda:

1.º La Roentgenografía en el infarto del Miocardio. — Profesor Dr. Luis Opazo, doctor Florentino Hermosilla y señor Víctor Escobedo.

2.º Tratamiento Endolumbar de la neuritis. — Doctor Ernesto Kaplan.

3.º Clínica Neurológica del Profesor doctor Hugo Lea-Peña, Hospital de San Vicente.

## La invasión de Polonia

Hace cinco años se realizó uno de esos acontecimientos decisivos que señalan un rumbo nuevo en la historia de los pueblos. Al producirse, en este mismo día, la invasión de Polonia por los ejércitos mecanizados del Tercer Reich se abrió un trágico paréntesis que aún no se cierra. El poderío totalitario asaltó a un país cuyas fronteras estaban garantizadas por pactos solemnes y con el cual no existía causa alguna de conflicto.

El pueblo polaco amaba la paz y vivía tranquilo en una atmósfera de progreso y de bienestar creciente. De la noche a la mañana fue arrasado por el poderío aéreo de Hitler y su capital padeció uno de los bombardeos más crueles que se recuerdan en los tiempos modernos. El nazismo declaró su deseo de borrar al pueblo polaco del mapa mundial, y los peores experimentos del exterminio total se ensayaron con sus hombres y mujeres.

Quizá no exista en el martirio humano un ejemplo idéntico al de los métodos utilizados para vencer al indomable espíritu de una tierra que resistió, sin medios adecuados, al ataque de las hordas mecanizadas. En los cinco años transcurridos se han registrado actos de un heroísmo ejemplar y de una resistencia sin tregua al poderío cruel de los que intentaron abatir, con procedimientos antes ignorados, los signos de la vitalidad nacional polaca. En sus campos de concentración han muerto centenares de miles de judíos, y los que

se salvaron de la destrucción física han sido lanzados a una agonía prolongada en los trabajos forzados y en los trabajos especiales. Al mismo tiempo se procedía a aplastar con violencia inaudita a los ciudadanos polacos que, con toda suerte de heroísmo, se oponían a la devastación de su patria.

El Gobierno de Polonia, exilado en Londres, agrupó a todos los elementos necesarios para que la continuidad de la existencia histórica de una gran nacionalidad no se extinguiera. En todos los frentes terrestres, en el mar y en el aire se ha señalado el coraje y la eficiencia de los soldados y marinos de ese pueblo.

El aniversario actual tiene caracteres distintos para los que han sobrevivido, dentro de sus fronteras, los padecimientos más indescribibles con enorme fe en el porvenir. En la actualidad gran parte del territorio polaco se encuentra liberado y el resto se halla dispuesto a expulsar pronto a sus implacables invasores.

La causa de la democracia debe mucho a Polonia y estamos seguros de que volverá a ser una gran nación libre que contribuirá a desenrollar y perfeccionar las instituciones políticas que han preservado, hasta hoy, su unidad racial en medio de los mayores peligros y a través de las luchas más homéricas. El aniversario actual encuentra a Polonia más unida y vigorosa que nunca, al lado de las fuerzas libres de la tierra y en visperas de una liberación absoluta.

## Santa Rosa de Lima y Francisco Bilbao

La celebración calendarial del día de Santa Rosa ha inducido a la prensa a recordar a la virgen de la ciudad del Rimac, nacida allí el 20 de abril de 1586 y fallecida el 24 de agosto de 1617. Era hija de Gaspar Flores, oriundo de Puerto Rico, y de la señora limeña María de Oliva.

La que después debería ser Santa Rosa de Lima, según su nombre de pila fue bautizada con el de Isabel, y al tomar el hábito de Santo Domingo, en 1606, adoptó el con que ahora se la conoce. Clemente IX, en 2 de febrero de 1668, procedió a su beatificación, y la canonización tuvo lugar en 1871.

En materias tan serias como éstas de la beatificación y canonización, en las que la Iglesia es tan exigente, se anduvo, sin duda alguna, con gran rapidez. Bastaron sólo tres años para reconocerle el título de Santa. Es curioso el caso y merecería una explicación. Pero más singularmente extraño es que se recuerde ahora entre nosotros el nombre de la insignie Santa. ¿Qué nos vincula a ella?

Unas cuantas novenas consagradas a su nombre vendrán a ser ordenadas por esta solidaridad, cuyo advenimiento no puede ser más oportuno y ejemplar. Las agrupaciones políticas de Rancagua se han desprendido de sus más caracterizadas formas de lucha ideológica para emprender una campaña que, sin duda, tendrá que ser de gran beneficio nacional. En este caso no vale tanto la aspiración de alcanzar para una zona del país beneficios materiales, como la circunstancia de que para alcanzarlos se han abandonado todos los intereses partidarios, hecho substancial que debe ser considerado como una verdadera enseñanza y como una promesa realista y humana. Es ésta la única manera posible de afrontar las vicisitudes próximas que tanta influencia van a tener en los futuros destinos del país.

Los seis puntos que contiene el programa de acción aprobado por el representante del Presidente de la República explican suficientemente cuáles son las necesidades que en la provincia de O'Higgins requieren una preferente e inmediata atención de los Poderes Públicos, y los objetivos señalados por el Comité a que nos hemos referido sólo van tras la manera de resolver en forma efectiva y categórica las necesidades más imprescindibles de aquella provincia.

Para alcanzar los fines propuestos el Comité ramagüino cuenta ya, típicamente, con una favorable acogida oficial, y habrá de contar sin duda con la de todas las grandes empresas industriales, que en aquella zona no han escatimado nunca su apoyo cuando éste ha sido solicitado. Se inicia, pues, de manera auspiciosa un movimiento cuyos resultados no han de ser sólo favorables para la zona en que se ha iniciado, sino para los intereses generales del país.

Acaso comprendía Bilbao que así podría ocultar la desnudez de su pensamiento, Las

circunstancias en que salió de Santiago después del 20 de abril de 1861 no dejaron de impresionarle. Había escapado milagrosamente en la represión del motín de Urriola. Luego, para huir a Valparaíso y seguir el camino del destierro hacia Lima, partió desolado con el hábito del distinguido sacerdote don Ramón Valentín García.

Debí parecer un monje, porque Bilbao tenía el rostro de un asceta y la altura estrujada y escualida de un benedictino. Esos dos hechos, la escapada milagrosa del motín y la huida con el hábito de un sacerdote, debieron conmovir sus sentimientos religiosos, apagados entonces en cierto, pero pronto a inflamarse ante hechos misteriosos.

El miércoles 18 de julio de 1861 se embarcaba con destino hacia El Callao para establecerse en Lima. Iba solo, nadie le acompañaba. Hijo querido de una familia pobre, pero de gran rango social, criado en el mayor cariño de los suyos, estimado profundamente por sus parientes y amigos por la bondad de su alma y la nobleza de sus sentimientos, ese aristócrata debió sentir la soledad, y con ella desmoronarse el corazón. Otro motivo para volver los ojos a la religión enseñada por su bendita madre.

En ese año está ya instalado en Lima. Acaudilla con Gálvez la reforma de la juventud del Rimac. Pero hay en su corazón un vacío, un vacío de ternura y de amor. ¿Ha renunciado en un solo momento a la fe? Si se lee la introducción a la "Vida de Santa Rosa" no cabe duda de esta actitud psicológica. Entonces escribe con fervor la vida de la Santa. No exagera la existencia de la doncella ni se detiene en las miraderías. Es el fondo moral lo que acciona su pluma, es la belleza que cree encontrar en esa mujer dada al sacrificio y al bien de los demás lo que hace que su imaginación se desborde en una medida ponderada, en un equilibrio literario y de arte. De tal estado de alma nació su mejor libro.

Apareció en 1862. Y su título es el siguiente: "Santa Rosa de Lima. Estudios sobre su vida, por Francisco Bilbao. Lima, 1862. Imprenta del Correo". En 16.º, 152 páginas.

Once años más tarde apareció una segunda edición, en 1863, en Buenos Aires; y en 1898 una tercera en Santiago, en las "Obras Completas de Francisco Bilbao" editadas por Pedro Pablo Figueiroa, tomo III.

El libro no dejó de tener resonancia. Como recuerda Ricardo Palma, en su bello libro "La Bohemia de mi tiempo" (1848-1860), la "Vida de Santa Rosa de Lima" originó una polémica con el poeta peruano Juan de los Heros, que por desgracia no conocemos. Un escritor y publicista español, director de la revista "La reforma pacífica", Jacobo Bermúdez de Castro, calificó el libro de Bilbao como "modelo de historia religiosa".

Todo esto está más claramente cercano de nosotros que la misma Santa Rosa de Lima. Por lo menos todo esto también habla de cosas chilenas.

GUILLERMO FELIU CRUZ

## JURISPRUDENCIA PELIGROSA

Se ha informado acerca de una importante sentencia de la Corte de Apelaciones de Santiago, que sienta doctrina en la interpretación de las ordenanzas sobre tránsito al declarar que los vehículos pertenecientes a los Servicios de Correos tienen preferencia en el paso por la vía pública sobre cualquier otro, sea particular o perteneciente a un servicio público.

Este principio de jurisprudencia se ha producido al fallar el Tribunal en el proceso que se seguía en contra de un chofer que manejaba una camioneta del Correo de Santiago, la cual chocó con otro vehículo en Av. Matía esquina de San Diego, hace cuatro años. Del choque resultó una persona muerta y un herido grave. El juez del Cuatro Juzgado, señor Amest, condenó al mencionado conductor de la camioneta a cien días de reclusión por el cuasi delito de homicidio y lesiones graves. La defensa del acusado hizo valer diversos antecedentes para demostrar su irresponsabilidad criminal, especialmente porque el vehículo que manejaba pertenecía al Correo y, por lo tanto, tenía derecho de vía sobre todo otro vehículo.

Sin pretender sentar doctrina acerca de materias entregadas al criterio superior de la justicia, debemos señalar el peligro que encierra la mencionada jurisprudencia de la Corte de Apelaciones de Santiago. Bastaría sólo considerar que en el futuro puede producirse un hecho análogo y que en este caso el accidente o la colisión afecta no ya a un vehículo particular, sino que a un carro ambulancia de los servicios de la Asistencia Pública o del Cuerpo de Bomberos que circule en cumplimiento de sus funciones. Al aplicarse este principio de jurisprudencia que comentamos, el conductor de un vehículo de Correos quedaría exento de toda responsabilidad, pues todo que su vehículo "tiene preferencia a cualquier otro en el paso de las calles".

Salta a la vista no sólo lo incongruente de esta tesis en el caso que señalamos, sino que el grave peligro a que dan expuestos los vehículos que tienen una misión mucho más importante que los de los Servicios de Correos, ya que están destinados a salvar vidas.

La ordenanza sobre tránsito señala que los vehículos del Cuerpo de Bomberos, de la Asistencia Pública, de los Carabineros o del Correo tienen derecho de vía en cualquier calle, ante cualquier desfallecimiento, y en general sobre todo otro vehículo. La propia enumeración de ellos en las disposiciones que rigen el tránsito parece indicar la importancia de sus servicios, y consecuentemente la preferencia se deduce por lógica razón.

Sería conveniente que las autoridades del tránsito definieran por su parte la doctrina que debe sustentarse en lo sucesivo, a raíz de lo señalado, para evitar que puedan producirse hechos lamentables y a fin de no dejar dudas en una materia de tanta trascendencia.

C. F.

## ANIVERSARIO DE "EL SIGLO"

No lo creyeron quienes vieron salir este diario por primera vez, hace cuatro años, en medio de las vacilaciones naturales de toda empresa que inicia su entrada en la vida de la publicidad. Pero al correr de los días, venciendo dificultades y disciplinando cada vez más su equipo, "El Siglo" pudo afianzar su existencia en el concierto de la prensa y llegar a ser no sólo un genuino órgano del pueblo, sino una voz defensora de la cultura y de la libertad.

Desde los años lejanos y difíciles de la Federación Obrera, el órgano de Recabarren, hasta los tiempos actuales, la prensa al servicio de las masas trabajadoras ha tenido una trayectoria erizada de obstáculos y quebrantos. Largos eclipses han marcado el camino de su lucha. Por la presión de fuerzas adversarias o por dificultades insalvables esos órganos de publicidad debieron silenciar su voz. Pero el pensamiento luchador germinaba en el fondo, dispuesto siempre a buscar el cauce para hacerse oír. Y ocurrió que a despecho de esos contratiempos los diarios defensores del pueblo volvían a surgir en distintos puntos del territorio.

"El Siglo", que ayer ha celebrado su cuarto aniversario, es la voz más autorizada con que actuamos en estas horas de masas trabajadoras. Junto con sus campañas por la justicia social este diario ha trabajado con tesón ejemplar por la libertad contra los fascismos que intentaban esclavizar al mundo y contra todos los que pretendían desquiciar los principios democráticos a los cuales estamos ligados todos los hombres libres de América.

## UNA CARTA SOBRE PRONOSTICOS ELECTORALES

Santiago, agosto 30 de 1944.

Querido Joaquín:

En tu artículo de hoy me das una noticia que ignora. Dice al recordar incidencias de la campaña política de 1938, que "los amigos de don Gustavo Ross dijeron que no le había agradado en absoluto a él" la alusión que yo trazara de su personalidad y que tú calificas en esta forma: "Sin embargo, se trataba de un elegido bien cortado, hecho con talento y disciplina".

Como se trata de una jornada política que para el país ha sido crucial, no es asunto baladí dejar en claro que esa alusión de "los amigos de don Gustavo Ross" no se refiere a don Gustavo Ross, sino a don Gustavo Ross a través de su personalidad y la forma en que tradujo su pensamiento político en relación con la alta tarea que le aguardaba desde la más alta jerarquía democrática. Por lo demás, ya es de pública notoriedad la influencia que ellos tuvieron en el desenlace de una campaña que, llevada en otras condiciones, habría culminado de modo diferente, ya que el señor Ross tenía preparación indiscutible en lo que es básico para gobernar un país: lo financiero, y en cuanto a lo social estaba impregnado de un inquietud constructiva que habría sido a reprimir a los de abajo. Y no el izquierdismo de pacotilla como el que se advierte a través de los resaca y fealdades verbalismos estériles e inhumanos.

Trácese, cordialmente la forma comprensiva con que tú juzgas lo que yo escribiera en aquella oportunidad sobre el señor Ross, amigo de siempre.

Rafael Maluenda.

RESPUESTA:

Querido amigo:

En realidad me dijeron eso dos personas importantes en la dirección de los trabajos electorales del señor Ross. Quiero puntualizar la coincidencia de las impresiones de los dos que recibí en la tarde del 30 de agosto con la que tú publicas el señor P. Y. en LA NACION del 31, titulada Pronósticos Electorales. Es curioso que él, como tú, atribuya al fracaso de la candidatura de don Gustavo a la calidad de los "intimos", que le acaparan, no obstante la reconducción de carácter que reconocen en él.

El padre de don Gustavo Ross era primo hermano de mi padre, nacido, como mi padre, en La Serena y establecido en Valparaíso. Te digo esto para que toques mi pretensión de conocer algo en el espíritu de don Gustavo, a quien considero como un hombre de Valparaíso. Los Edwards en general padecen de shyness, o calidad especial de timidez con reservas enormes de audacia. Esta timidez, cuando controla el espíritu de la emoción, hace que demuestren una dureza extrema, o sequedad en lo emotivo.

Ross no era experto para juzgar el carácter de los santiaguinos. Por eso le acaparan.

El santiaguino, hijo de una capital que vive de las provincias, se habituó a palear, es, es, a "acaparar" a los pro-

vincianos o a los forasteros influyentes que ingresan en la capital.

Alrededor de don Gustavo algunos santiaguinos, habilitados para subyugar socialmente y maestros en buenas maneras, tejieron una malla y a final tergiversaron el carácter del propio candidato: engañándole y adulándolo.

Vieron en él una potencia y a la vez un medio para surgir; quisieron atraparle para su uso, bajo capa de conservadurismo y de orden. Debo advertir que esos clúmenes de Santiago son muy atentos, pero no se les puede confiar capitales, mucho menos en tiempos de elecciones. Ellos viven con ostentación y casi siempre se encuentran en estado de déficit.

Creo seguro que el señor Ross fue víctima de dos o tres santiaguinos en el Asunto de las Divisas, pero no los delató a causa de un sentimiento de caballerosidad y de compañerismo.

Esos íntimos, pegajosos y de masiado solícitos, le condujeron primero a la falsificación de sus credos y segundo al desastre. Debo advertir que a

esos caballeros, muy distinguidos, no se les puede confiar capitales.

Ross no fue nunca conservador, sino radical socialista, y se le pudo aplicar el nombre de oro y de fuego que Briand aplicó a monsieur Caillaux: le plutocrate demagogue.

Muchas personas de las clases populares desearon el triunfo de Ross. Las expresiones severas de Ross para juzgar a nuestras masas populares contrastaron con las frases melosas e impregnadas de patriotismo de los líderes de la izquierda. Estos líderes y su patriotismo, "de boquilla", tienen algo escamado al pueblo. Conozco centenares de artesanos y de pequeños comerciantes populares que desearon el gobierno de un hombre seco y fuerte.

Desearon prosperidades que tu a. Amigo, colega y amigo JOAQUÍN EDWARDS BELLO P. D. Absurdó me parece agregar que excluyo a miles de partidarios sinceros como tú, como Alvaro Orrego, Gustavo Rivera y Benjamin Gómez. Es el último perdí dinero en aquellas faenas.

## Sargento R. F. Recabarren Valdivieso

"Lamentamos sinceramente tener que informar que el Sargento don Raúl Fernando Recabarren Valdivieso, según se nos informa, falleció por heridas recibidas como resultado de operaciones aéreas el 26 de agosto. El Consejo Aéreo expresa su más profunda simpatía".

Así, cortamente, en apretadas palabras, se comunicaba a sus familiares el fallecimiento del Sargento Recabarren. Acción aérea. Heridas. Muerte.

Y detrás del laconico mensaje se escondía un acto de heroísmo, porque es heroísmo morir por un ideal.

Lejos de la patria, ajeno a ella hace ya algunos años, dejó el mundo este soldado de la libertad.

Un día cualquiera del año 1940 embarcó para Inglaterra, que ya conocía a través de sus hijos que están en Chile, a pelear por lo que ella peleaba, a defender lo que ella defendía, y allí lo encontró el final de su destino.

Era un chileno la quinta esencia de la chilendad. No era el hijo de extranjero, que por herencia ha salido a combatir en la tierra de sus padres. No. Era hijo de chilenos de la más pura cepa. Su ascendencia alcanza a los albores de nuestra existencia y sus apellidos nos hablan de historia escrita con sangre y sacrificios.

En la época de nuestra emancipación, de espíritu de organización y esfuerzo durante los primeros años de nuestra vida independiente.

Simpático y entretenido en su charla, andariego de las ideas, encontró estrecho el temerario y deambuló por el mundo. De tarde en tarde llegaba una noticia de su suerte, no

siempre sonriente, y sus amigos decían: Ahí está su entretimiento.

Se le pueden aplicar con máxima exactitud las palabras que Vicente Pérez Rosales emplea para describir al chileno en el extranjero en aquel pasaje de su obra "Recuerdos del Pasado", que llama "chilecito".

Corajudo, lleno de energías. Violento. Paciente. Riendo siempre, en la buena como en la mala fortuna. Con ansias desmedidas de ser algo o hacer algo. Todo esto puede escribir a este chileno soldado de las Reales Fuerzas Aéreas de Gran Bretaña, que yace hoy día en el cementerio de Brookwood, Surrey, Inglaterra.

No cabe la menor duda que conquistó un nombre entre sus compañeros de armas, y la Patria tuvo un eximio representante del valor y la energía de sus hijos.

Dice un cable que ha sido sepultado con todos los honores que el servicio acuerda a sus soldados muertos en acción. Si un chileno hubiera acompañado a su última morada al Sargento Recabarren, estamos en lo cierto que habrá sentido el íntimo orgullo que habla de la pujanza y valentía de nuestros compatriotas.

No sabemos cuál es la razón, pero siempre el chileno se agiganta en el extranjero. Siempre anota con caracteres indelebles al haber o al deber su nombre, y el recuerdo de la Patria lo urge a actuar, a sobrellevar.

Este es el caso de Raúl Fernando Recabarren Valdivieso. Anónimo y calladamente salió de la Patria, hoy ha vuelto, enviando un nombre con aureolas de triunfo.

K.

## Guerreros universales

POR ANDREW NALE

WASHINGTON. — Las paradojas del destino, tan corrientes en estos tiempos de crisis, hacen que los pueblos más pacíficos sean precisamente los que están dando al mundo el espectáculo sorprendente de más y mejores capacidades guerreras. Pueblos que nunca han tenido la menor propensión hacia las armas, cuyos hijos se han distinguido por su resuelta afición a las tareas apacibles y creadoras, puestos en el trance de defender su existencia.

El general Patch, con veteranos de estas campañas y de los combates de Anzio, mezcla con nuevos reclutas, constituye una unidad destinada a grandes empresas.

El comienzo de esas empresas se está viendo actualmente en Provenza, Saboya y el Delphinado. El teniente general Patch, con su Séptimo Ejército, de la mano esta vez con un ejército francés que manda el general Jean Delattre de Tassigny, desembarca en la Costa Azul y en pocos días sus columnas liberan Tolón y Marsella, llegan al valle del Rodano, atraviesan los Alpes hacia la Alta Saboya y el Jura y ya sus puntas de lanza, amagan cortar a todos los ejércitos alemanes del centro y del sur de Francia y persiguen hacia sus fronteras masas de organizadas de la derrota Wehrmacht.

La guerra en Francia es una guerra de gran estilo, de amplios movimientos y de grandes masas de tropas de todas armas, en estrecha conexión con las flotas aéreas. Y en esta guerra el general Patch se muestra no menos maestro que en la sordida y estrecha guerra, traicionera y cruenta, contra el emboscado enemigo y el clima letal, guerra que hubo de ganar en los lejanos trópicos de la Oceanía.

Estos capitanes universales nos revelan bien claramente la virtud de la democracia. Un pueblo de hombres libres es siempre superior a un pueblo de siervos, de mentes fanatizadas y conductas sujetas al imperio arbitrario de duques o de fúhrers.

A. N.

## MANANA SON LOS SORTEOS DE LA CAJA DE SEGURO

## CON MOTIVO DEL VIGESIMO ANIVERSARIO

Como es del conocimiento público, la primera Institución de Previsión Social de Chile y de América celebra en esta fecha veinte años de vida al servicio de los trabajadores del país. Con tal motivo se realizarán numerosos actos públicos y privados, con asistencia de autoridades civiles, médicas, patronos y asegurados.

Entre los números de mayor importancia figuran los sorteos nacionales que la Caja de Seguro dedica a todos sus imponentes. Como se avisó con oportunidad por medio de la prensa, la radio, carteles y volantes, se sorteará una casa tipo chalet, que la Sección Arquitectura de la Caja le construirá a la persona favorecida en el lugar de su residencia. Además hay otros premios consistentes en juegos de herramientas, baterías completas, de cocina, máquinas de coser, un amueblado de casa y otros premios menores.

Fuera de estos sorteos de carácter nacional se realizarán otros internos, tales como los de inscripción precoz del embarazo, la mejor madre, constancia a la madre, etc., que se llevarán a efecto en los locales de la Caja a través de todo el país.

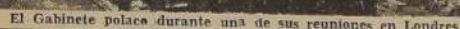
Los sorteos de los importantes premios nacionales se efectuarán el sábado 2 de septiembre, a las 10 horas de la mañana, en el hall del primer piso de la Caja de Seguro Obligatorio, en Morandé 107, ante el notario público señor Luis Ancoar, y en presencia de las autoridades administrativas y médicas de la Caja y de todos los interesados que deseen asistir.



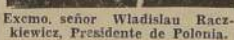




EL EJERCITO PATRIOTA NO HA VACILADO EN ROMPER PREMATURAMENTE LAS CADENAS ACOMETIENDO AL ENEMIGO EN LAS CALLES DE VARSOVIA. SIN PESAR LAS TERRIBLES REPRESALIAS A QUE SE EXPONE, A TRUEQUE DE CONTRIBUIR AL QUEBRANTAMIENTO DEL INVASOR Y AL AVANCE DE LOS EJERCITOS LIBERTADORES



De vez en cuando se oyen opiniones erróneas, referentes a la estructura rural de Polonia, como si ese país sería como todo en su mayoría de latifundios con la correspondiente influencia de los "terratenientes". Esta opinión como la demuestra las cifras, es completamente equivocada. En el año 1921, hubo en Polonia 0.5% de los establecimientos agrícolas de más de 100 hectáreas y 99.5% de establecimientos agrícolas con una superficie de menos de 100 hectáreas ocupaban en total 26.5% de la tierra bajo cultivos y los restantes establecimientos de la tierra bajo cultivos —73.3% de toda la tierra bajo cultivos. Así vemos que ya en el año 1921 solamente 1/4 parte de los establecimientos agrícolas pertenecía a los grandes propietarios. Este estado de cosas fué, sin embargo, considerado por las autoridades polacas como no satisfactorio y para cambiarlo se aprobó una reforma agraria, que tenía por fin la parcelación de grandes extensiones de tierras, la creación de nuevos establecimientos agrícolas de pequeños propietarios, mejoramiento de los terrenos, etc. En el período de 1929 hasta 1938 se procedió a la parcelación de 2,654 hectáreas y se crearon 153 mil nuevas unidades económicas rurales, además los existentes establecimientos agrícolas, cuyas extensiones no permitían el mantenimiento de una familia de campesinos en cantidad de 503 mil fueron mejorados. En esta forma la extensión de los terrenos ocupados por los propietarios de más de 100 hectáreas, descendió a 16.3% de todos los terrenos bajo cultivos, quiere decir menos de 10% en relación al año 1921.



dueño de su propio destino  
en una verdadera paz que  
destierre las zozobras y le dé  
la auténtica felicidad que  
tanto merece.

La fecha del 1.º de septiembre figurará en el porvenir como una de las más trágicas de la historia de la humanidad. Las generaciones venideras tendrán, seguramente, una impresión dolorosa de nuestra época, ya que les será muy difícil comprender que hayamos distinguido un nombre capaz de lanzar al mundo a la más horrible de las guerras para perderla en cinco años de procesos sacrificios, y que invitó a su pueblo al crimen, pillaje y al desenfreno, a bendiciones de que jamás podía realizar los sueños de una mentalidad desequilibrada. Es doloroso ver a ese pueblo que se enorgullecía de nitrarse "la raza superior", al acatando las órdenes del emperador romano que cantaba en su lira mientras Roma ardía en llamas, y que ahora parece asistiendo, como en un diabólico festín, al hundimiento y desprestigio de sus "superhombres" para la eternidad.

Para que las generaciones venideras juzguen en forma justa lo que fué esta guerra de cinco años, será necesario que todos los historiadores escriban con gran detalle las cosas que sucedieron en los días que precedieron al 1.º de septiembre de 1939. En Munich, los Sudettes, Bohemia y Moravia son sólo cosas muertas ante los hechos que sucedieron en Berlín, cuando Hitler, queriendo imitar a Napoleón, que fueron grandes polvos de la época de Napoleón y de la Emperatriz de Austria, hacía su juego ganando a los Embajadores de Francia y Gran Bretaña, y sobre todo, al Ministro de guerra, que de buena fe pensaba todavía que la patria podría evitar la catástrofe.

Hitler había decidido la

Checoslovaquia, y aún antes por Salzburgo y por las calles de la infensa Viena. Con el orgullo característico del enfermo mental, después de reducir a Polonia a la impotencia, dijo sacudiéndose las manos: "Es mi mayor triunfo". Y ha estado esperando a Polonia de la faja de la tierra en unas semanas". Polonia resistió en la medida de sus fuerzas; Alemania tuvo en la campaña de Polonia más de trescientas mil bajas; perdió más de mil aviones y otros tantos tanques, pero eso no significaba nada para el magnate de los cañones, hoy arrinconado y arruinado, mordiéndose su orgullo y tragando el sabor de su inmensa derrota.

Las generaciones futuras no podrán que Polonia, junto con ser la primera de las víctimas de la más incalificable de las aventuras, fué, al mismo tiempo, la primera nación que, a pesar de la desigualdad en armas y pertrechos, no vaciló en hacer frente al monstruo. Polonia cayó con la espada en la mano; Polonia seguirá siendo el ejemplo de los valores morales que tiene el ser humano, individual y colectivamente, que tradición hasta este momento, sigue cumpliéndose inexorablemente. Dignos hilos del gran Kosciuszko, los polacos de Varsovia escriben hoy día la página más viril de su historia, como broche de oro que cierre definitivamente todos los capítulos de sus martirologios. Sus glorias son las de la humanidad. En la época que empezaremos a vivir cuando cesen de tronar los cañones y se haya sometido al pueblo "elegido para la guerra", todos los pueblos del orbe deberán reconocerle sus sacrificios como la propia razón de ser de la libertad y dignidad humanas.

Checoslovaquia, y aún antes por Salzburgo y por las calles de la infensa Viena. Con el orgullo característico del enfermo mental, después de reducir a Polonia a la impotencia, dijo sacudiéndose las manos: "Es mi mayor triunfo el haber hecho desaparecer a Polonia de la faz de la tierra en unas semanas". Polonia resistió en la medida de sus fuerzas; Alemania tuvo en la campaña de Polonia más de trecientas mil bajas; perdió más de mil aviones y otros tantos tanques, pero eso no significaba nada para el magnate de los cañones, hoy arrinconado y arruinado, mordiéndose su orgullo y tragando el sabor de su inmensa derrota.

Las generaciones futuras no entenderán que Polonia, junto con ser la primera de las víctimas de la más incalculable de las aventuras, fué, al mismo tiempo, la primera nación que, a pesar de la desigualdad en armas y pertrechos, no vació en hacer frente al monstruo. Polonia cayó con la espada en la mano; Polonia seguirá siendo el ejemplo de los valores morales que tiene el ser humano, individual o colectivo, cuando se enfrenta a la tradición hasta este momento sigue cumpliéndose inexorablemente. Dignos hilos del gran Kosciuszko, los polacos de Varsovia escriben hoy día la página más viril de su historia, como broche de oro que cierre definitivamente todos los capítulos de sus martirologios. Sus glorias son las de la humanidad. En la época que empezaremos a vivir cuando cesen de tronar los cañones y se haya sometido el pueblo "elegido" para la guerra" todos los pueblos del mundo deberán reconocerle sus sacrificios como la propia razón de ser de la libertad y dignidad humanas.

El aniversario de hoy es doloroso, pero no cabe duda que el 1.º de septiembre de 1939 abre las páginas de las mayores glorias de Polonia. Los sufrimientos de estos cinco años interminables tendrán su compensación para el pueblo polaco, que con su sangre generosa ha adquirido el pleno derecho a ser

En un día como hoy, hace cinco años, los ejércitos del III Reich alemán invadieron las fronteras de Polonia e iniciaron el implacable bombardeo de Varsovia, precipitando a Europa y al mundo en la más cruenta y abrumadora de las guerras. Desbaratados por sus numerosos ejércitos, ocupadas y destruidas sus principales ciudades, los polacos, aplastados pero no vencidos, organizaron un ejército subterráneo o clandestino, que no ha cesado de resistir al invasor durante estos cinco años de ocupación.

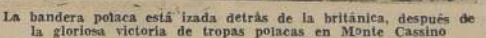
Quando los ejércitos de Rusia, que avanzaban en forma arrolladora hacia el oeste, se aproximaban a Varsovia, el ejército clandestino se puso al mando del general Bzów, y comenzó a combatir en las calles de la capital, dando comienzo a la batalla, que con valor ejemplar libra desde hace cuatro semanas.

A pesar de la ayuda en armas y municiones que reciben de la Real Fuerza Aérea Británica, la situación de los defensores de la histórica capital, se ha hecho precaria en atención a que los rusos han tardado más de lo que se creía en liberar la ciudad. En consecuencia, los ejércitos de la patria han lanzado sobre los prisioneros todo el peso de sus fuerzas acorazadas. Pero no por ello

han logrado quebrantar el indomable espíritu polaco que, ni en los momentos más tristes, ha cejado en la patriótica empresa de alcanzar la restauración e independencia de Polonia.

Pero si sus soldados luchan en condiciones durísimas, más dura y trágica es aún la situación de la población civil de las zonas ocupadas y asediadas en los campos de concentración. Según recientes informaciones de la Agencia Telegráfica polaca, decenas de miles de habitantes de Varsovia, mujeres, niños y ancianos, en sus mayores familias, están condenados a una muerte segura en Pruszków, en donde carecen de alimentos, vestidos, medicinas e instalaciones adecuadas. Las víctimas han hecho un dramático llamado a la Cruz Roja Internacional, pidiendo ayuda inmediata en nombre de Dios y de la humanidad.

El mundo debería alzarse y estremecerse ante la tragedia y el heroísmo de un pueblo, que, atrumado por cinco años de atroces padecimientos, viendo aproximarse la aurora de la liberación, no ha vacilado en romper, prematuramente, sus cadenas, sin pesar las terribles represalias a que se exponía, a trueque de contribuir al quebrantamiento del enemigo y al avance de los ejércitos libertadores.



El 5 de agosto de 1940 fué una fecha de gran importancia para el Gobierno polonés y sus tropas acampadas en Inglaterra. Este día los Gobiernos de la Gran Bretaña y el de Polonia firmaron un acuerdo militar respecto a la situación de las tropas polacas, según el cual el ejército polonés sería considerado y reconocido como un ejército independiente de una nación aliada, subordinado lógicamente a las disposiciones de carácter estratégico del alto mando británico. Los polacos que llegaron de Francia exhaustos, fatigados por la retirada, fueron llevados a varios campamentos situados en Escocia. Allí empezó la reorganización de estas fuerzas.

La recepción que la población de Escocia tributó a estos soldados fué excepcionalmente calorosa. En poco tiempo entre el soldado polonés y los habitantes de las pequeñas aldeas y ciudades escocesas se establecieron las mejores relaciones y surgió una mutua simpatía. Se han dado casos en que estos británicos hablando de los polacos les llamen "nuestros soldados".

Es difícil precisar el número exacto de las tropas polacas en Inglaterra por constar éste un secreto militar; mas cálculos globales hacen ascender a 80 mil el número de poloneses que defendían la causa en el suelo inglés.

Una de estas divisiones — como ejemplo de la inmediata actividad que se les designó después de su llegada a las islas Británicas — fué destinada para custodiar y defender un importante sector de las costas orientales de Escocia. Esta fué el principio de una actuación activa que han desarro-

Es difícil precisar el número exacto de las tropas polacas en Inglaterra por constituir este un secreto militar más. Los cálculos globales hacen ascender a 80 mil el número de poloneses que defienden la causa.

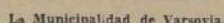
mo ejemplo de la inmediata actividad que se les designó después de su llegada a las Islas Británicas, fue destacada para custodiar y defender un importante sector de las costas de la zona de la provincia de Escocia, el principio de la estación activa que han desarrollado estas tropas. Apparently the custodians of the coast of Escocia no implica ninguna labor militar de trascendencia. Mas recordé que cuando la Gran Bretaña, carente de un ejército debidamente adiestrado, esperaba que las tropas blindadas alemanas cruzaran el estrecho marítimo e iniciasen la invasión.

La aviación polaca ha logrado, por su parte, conquistar gran popularidad entre el pueblo inglés. Ya antes de la caída de Francia había muchos aviadores polacos en Inglaterra, mas después del armisticio el número de éstos aumentó considerablemente con los centenares de pilotos veteranos de la batalla de Francia. Así el número de aviadores

(PASA A LA PAGINA 6)



El Presidente de Polonia pasa revista a los aviadores polacos — Marineros polacos a bordo de un buque de guerra. — Uno de los cuerpos auxiliares femeninos del Ejército Polaco.



DIO EL MINISTRO DEL TRABAJO DE GRAN BRETAÑA, SIR ERNESTO BEVIN, EN EL DISCURSO QUE PRONUNCIO EL DIA NACIONAL DE POLONIA

En la reunión representativa de los polacos y de sus amigos británicos, en conmemoración del Día Nacional de Polonia en Londres, el Ministro Ernest Bevin pronunció un discurso, cuyos principales párrafos rezan, como sigue:

"Las Naciones, que como Gran Bretaña, a fines de la última guerra, aceptaron el principio de 'un gobierno propio para países como Polonia', se negociarán con el resur-



Cuando en el año 1939 Inglaterra dió su apoyo a Polonia, esto ha sido aceptado por el país entero, como su política.

Polas, admiramos vuestra constancia a como nuestros aliados, desde el primer momento cuando declararon la guerra a Fusteis los primeros de sentir todo el peso de la agresión germana en septiembre de 1939, y fusteis los primeros a resistirla. Es cierto, que en aquel tiempo se pudo hacer muy poco para ayudarlos, pero vuestra resistencia, no obstante la superioridad abrumadora de vuestros enemigos ha sido señalada por muchos episodios de valor.

Dos divisiones de vuestro ejército están luchando actualmente en Italia y la lucha de los ejércitos aliados en Italia, como dice Stalin, ha sido una contribución substancial para el éxito de los magníficos ejércitos rusos.

Lo que más nos impresionó es la resistencia interna del famoso movimiento Subterráneo polaco. A medida, que los ejércitos avanzan para liberar vuestra nación la efieci-

cia de ese gran movimiento se revela al mundo. Conocemos también las grandes dificultades, que debéis enfrentar para mantener estas fuerzas de armadas—debiéndose emplear los medios más ingeniosos para poder comunicarse con ellas.

Hoy día, somos testigos de la entrada de las Fuerzas Rusas dentro de Polonia, lo que aproxima la liberación del país. Pero, eso será alcanzado finalmente con los ataques combinados contra Alemania, tanto del Este, como del Oeste. Los soldados polaco y el Pueblo polaco van a ser reconocidos como dueños de su patria, y como dueños de ella, se podrá hacer todo lo posible con las Fuerzas Soviéticas, que están penetrando en el territorio polaco. Tuve la gran felicidad de conocer al gran soldado y estadista el General Sikorski y tuve un gran afecto por él y una sincera admiración por su determinación de reconquistar la libertad de su patria. Ha sido un gran golpe para vosotros, pero nosotros y para el resto del mundo, queda el deber de seguir adelante y vencer. Pero tengo que decir, que admiro igualmente la paciencia, la tenacidad y las cualidades de estadista del actual Primer Ministro vuestro.

El día que emprender una tarea difícilísima, tenía que enfrentar, separado de su pueblo, problemas, que los que nunca estuvieron en una situación similar, no podrán avanzar. El mantuvo una gran dignidad, el Gobierno, durante toda la guerra, y la independencia de la soberanía polaca. Este Gobierno es reconocido por el Gobierno de Su Majestad y tiene derecho de hablar en los Consejos de los Aliados, como representante legítimo de la Nación. Nosotros, nosotros en nuestro país, tenemos una necesidad imperiosa de establecer un Gobierno de Unión Nacional. Del mismo modo estamos satisfechos, que vuestro Gobierno tiene una construcción similar, porqué representa todas las clases y todas las naciones, incluso los campesinos pobres, los socialistas y es aliado con las magníficas fuerzas armadas soldados, marineros y aviadores y con los, que solamente esperan una oportunidad en su país para caer sobre el enemigo. Las grandes naciones, en el momento, en el momento, en la historia del mundo, tienen responsabilidades pesadas. La seguridad colectiva no puede y no va significar una dominación por las grandes naciones únicamente, sino la aceptación por las grandes naciones respectivamente, de sus respectivas responsabilidades, su posición de poderío y también su responsabilidad para los otros de participar en sus grandes tareas.

No es solamente en el campo de batalla, donde se establece la seguridad, sino también en el campo económico. Todas las naciones y todos los pueblos deben tener la oportunidad de vivir y desarrollarse en su vida económica y su progreso social. Si queremos evitar, que el mundo tome otros nuevos caminos errados, nuestra economía debe ser restaurada. En esta tarea Polonia resurgida de sus terribles sufrimientos, se levantará con grandes esperanzas, con vigor y confianza en sí misma, con decisión de contribuir para su propia restauración y para el progreso de las Naciones.

La ciudad de Lwow es el último baluarte de la civilización occidental y latina al este de Europa, gran centro de comercio internacional entre el Oriente y el Occidente, que durante más de siete siglos desempeñó el papel de la tercera capital de Polonia. Fue igualmente uno de los centros intelectuales de los más activos con su célebre universidad, fundada en 1668 por el Rey de Polonia, Juan Casimiro adonde afluyeron abundantemente más de 10 mil estudiantes de toda la Polonia, con su famosa Escuela Politécnica, donde se formaron los más destacados ingenieros, con sus numerosos y ricos museos y bibliotecas, sus tesoros y de arquitectura.

Tres ritos católicos tienen allí sus centros y sus catedrales — el católico romano, el católico griego y el católico armenio.

Ha sido allí donde el Rey Juan Casimiro proclamó en 1656 a la Virgen María "Reina de Polonia".

Los habitantes de Lwow tuvieron siempre que rechazar a los invasores llegados del Oriente: turcos, cosacos y tártaros. Lo que dio origen que el blason de esta ciudad heroica tuviese la siguiente divisa: "Leopoldus semper fidelis" — "Lwow siempre fiel". En 1939 la ciudad indefensa de Lwow rechazó un ataque inesperado de una división entera de carros blindados alemanes, habiendo los habitantes destruido la mitad de los tanques enemigos.

La vieja ciudad de Lwow con sus 250 mil habitantes nunca ahorró la sangre de sus hijos en las luchas por la libertad. También últimamente en el frente italiano el regimiento de Lwow, compuesto únicamente de los hijos de esta ciudad, cubrió de gloria, penetrando como primer en el puerto de Ancona.

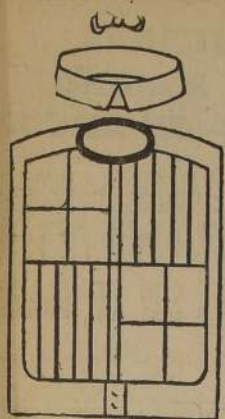


Natalicio de Pedro II de Yugoslavia

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some faint smudges and discoloration, characteristic of old paper. The right edge of the page is slightly curved, indicating it is part of a bound volume. There is no text or other markings on the page.

\_\_\_\_\_





# Camisería Barcelona

Fuente 593 esq. Santo Domingo

## Por Transformación del Local Grandes Rebajas de Precios

### PARA CABALLEROS

Corbatas, \$ 20; 2 por	\$ 34. —
Corbatas, \$ 25; 2 por	42. —
Corbatas, \$ 30; 2 por	50. —
Calcetines de Fantasía:	
A \$ 10; 2 por	\$ 18. —
A \$ 13.80; 2 por	25. —
A \$ 17.80; 2 por	33. —
A \$ 12; 2 por	22. —
A \$ 20.80; 2 por	36. —
Bufandas de lana a \$ 9.40, 22, 24,	
26, y muy finas	\$ 32. —
Extensos surtidos en camisas, ropa interior,	
suspensores, ligas, soquetes, sweaters, chale-	
cas a precios rebajados.	

### PARA SEÑORAS

Medias de seda garantidas, sin falla:	
Mistinguette	\$ 27. —
Argo	20. —
Risueña	28. —
V. H. Bemberg	28. —
De Malla	60. —
Imitación lana	7.40
Ropa interior espumilla de seda, juego de 2	
piezas:	
Valían \$ 188; ahora	\$ 165. —
" \$ 195; ahora	175. —
" \$ 240; ahora	208. —
De 3 piezas con camisón:	
Valían \$ 490; ahora	\$ 430. —
" \$ 680; ahora	580. —
" \$ 560; ahora	490. —

### Camisón de Jersey Satén:

Valía \$ 250; ahora	\$ 174. —
BATA de lana en colores de nove-	
dad, tallas 46 y 48; valían \$ 240;	
ahora	\$ 188. —
BATA jersey de lana; valía \$ 180;	
ahora	\$ 154. —
VESTIDOS Jersey, falda y paletó;	
valían \$ 210; ahora	\$ 188. —
GRAN SURTIDO DE DELANTALES	
PARA SEÑORAS Y NIÑAS.	

### PARA NIÑOS

BLUSAS Sport pop-fina y camisas	
Sport 1/2 manga; valían \$ 28.30,	
32, 34, 36, y 39; ahora \$ 22.24,	
26, 28, 30 y	\$ 32. —
CAMISA Sport popelina fina, im-	
portada; valían \$ 37.40, 47.50,	
44 y 54; ahora \$ 28.30, 36.34,	
40 y	\$ 42. —
CALCETINES Sport de hilo mer-	
cerizado; valían \$ 14.40; ahora \$ 12. —	
SOQUETES colores surtidos, des-	
de \$ 3.80 a	\$ 8.80
GUANTES de lana	\$ 17.80
GUANTES afranelados, a \$ 18 y \$ 20. —	

## Toallas - Capas de Baños - Salanas de Baño - Ropa de Cama y otros Artículos del Ramo

Se despachan encomiendas contra reembolso, Casilla 1325 -- PRECIOS FIJOS

## AL INICIARSE EL 6.º AÑO DE GUERRA LOS EJERCITOS DE ALEMANIA SE RETIRAN EN LOS CUATRO FRENTES

PERITOS MILITARES ESTIMAN QUE LA POTENCIA MILITAR DEL REICH SERA QUEBRANTADA EN  
LOS PROXIMOS 35 DIAS.—LA VIDA EN ING LATERRA

LONDRES, 31. — (U. P.). — (Por Virgil Pinkley). — Los peritos militares están acordando que la potencia militar del Reich será quebrantada para siempre en los próximos 35 días, aunque la lucha continuará dentro del invierno y estallará la guerra de guerrillas en Alemania. En todas partes, en el frente oriental, en la Europa occidental, en el sur de Francia y en Italia, los alemanes están en franca huida, tratando de llegar a las fronteras del Reich propiamente tal. La situación al cumplirse hoy cinco años de guerra, hizo últimamente decir a Churchill que el término del conflicto puede venir mucho más pronto de lo que pudo haberse esperado anteriormente. Su optimismo pero optimista pronóstico fué seguido por la expresión del veterano estadista, con vasto conocimiento del cuadro general de la guerra, que esta no duraría un año más.

El Presidente Roosevelt hizo un anuncio y el Secretario de Marina Forrestal, de regreso de Francia, dijo que por la información que obtuvo en el campo de operaciones, el ejército alemán estaba aún más maduro para la revuelta que el frente interno. El general Montgomery dijo hace varias semanas que se divisaba ya el fin y "terminar pronto este negocio". El general Eisenhower dijo varias veces que Alemania podía ser sacada de la guerra en 1944.

Durante el año pasado Alemania sufrió muchos revéses militares, políticos y económicos, incluyendo la liberación de Roma y de París y Bucarest. Los nazis han sido desalojados de todo el sur y centro de Italia; han perdido las cuartas partes de Francia debiendo caer en pocos días más la cuarta parte restante. Simultáneamente parecía inminente la liberación de Bélgica y Holanda. Al principio todos los recursos de Alemania, dedicados exclusivamente por los alemanes a crear la más formidable máquina militar del mundo, fueron destinados al saqueo, a la conquista y la rapiña. Con este apilamiento de poder militar marchaban a parejas la teoría quintacolumnista de la Gestapo alemana, una astuta y poderosa propaganda y el régimen de terror, que era aplastado sin restricción. Los alemanes crearon los mayores tanques, las mayores

unidades paracaidistas y la más devastadora fuerza aérea del mundo. Entretanto las democracias cerraban los ojos a las realidades y rehusaban pensar que alguien en el mundo deseara otra cosa que la paz a cualquier precio. Sólo Rusia de todas las naciones, exceptuando los socios de Alemania, Japón y la Italia de Mussolini, hacia esfuerzos por obtener los instrumentos defensivos de guerra que un día podrían ser aplicados ofensivamente.

Vino después la larga y penosa preparación, primero de Gran Bretaña y después de Estados Unidos, una vez que los japoneses atacaron sorpresivamente a Pearl Harbor. La segunda y tercera parte del cuarto año de guerra fueron dedicadas principalmente a preparar fuerzas militares aliadas aún más poderosas y con mayor poder de fuego más cañones y más soldados que la Wehrmacht. Entretanto, los ejércitos rojos inundaron el terror a las fuerzas alemanas y las fuerzas aéreas angloamericanas aplicaban ataques aplastantes cuyos plenos dividendos aun no han sido plenamente observados o apreciados.

Durante las fases finales del 5.º año los rusos hicieron avances formidables a lo largo de un frente de 3.200 kilómetros, mientras que se iniciaba una victoriosa ofensiva en Italia y varias semanas más tarde vino el famoso día de la invasión, seguido de sensacionales victorias, que infligieron algunas de las más subidas pérdidas de la guerra a la bamboleante Alemania.

Mientras el 7.º y 15.º ejércitos alemanes eran destruidos como verdaderos ejércitos en el oeste de Francia, norteamericanos, franceses y británicos penetraban en el sur del país y rápidamente despedazaban al 19.º ejército alemán y avanzaban, quedando sólo pocos kilómetros para establecer contacto con a lo menos uno de los cuatro ejércitos de Eisenhower que combaten en la Francia central, septentrional y noreste.

Los norteamericanos están ya a menos de 40 kilómetros de Bélgica y no mucho más lejos de las fronteras del Reich propiamente tal. Durante el 5.º año de guerra la batalla del Atlántico prácticamente ha estado existiendo, aunque se mantenga la vigilancia de las armadas y fuerzas aéreas aliadas. Durante estos últimos 12 decisivos meses para Hitler la Luftwaffe ha sido destruida. La fuerza aérea norteamericana, durante una gigantesca semana de operaciones en febrero último quebrantó la espina dorsal de la Luftwaffe como formidable fuerza combatiente.

Las fuerzas aéreas aliadas redujeron sistemáticamente el abastecimiento de petróleo de Alemania; ellas colocaron en cada estado el transporte cañonero, ferroviario, fluvial y marítimo alemán y la red de comunicaciones.

Mientras el 5.º año de guerra total se libraba sobre los techos de las casas así como en los campos de batalla, llegó el término de la buena suerte para Alemania, volcada y aplastada

en todas partes. Y ganada la batalla de la producción y del abastecimiento, los aliados estuvieron en posición de iniciar la guerra para la total destrucción de Alemania, hasta dictación incondicional.

### LA VIDA EN INGLATERRA

LONDRES, 31. — (U. P.). — (Por Edward V. Roberts). — Después de cinco años de guerra, Inglaterra está cansada pero animada. Por todas partes hay electricidad de guerra, pero Inglaterra soporta airoosamente. Si usted llegase hoy aquí de Estados Unidos, serían las cosas que más le impresionarían: lo hay un enorme número de edificios destruidos y reedificados, otros brillantemente concebidos para erigir una nueva y moderna Gran Bretaña por sobre la desolación de guerra.

Gran Bretaña está lista para las guerras comerciales de la posguerra, dispuesta a re-

importar al ver a alguna muchacha inglesa devorar los avises en algunos números sueltos de revistas norteamericanas. Como hay tantas aquí los británicos han llegado a interesarse profundamente en las cosas norteamericanas. Mientras las mujeres anhelan las modas norteamericanas, a los hombres les intriga el significado de las caricaturas norteamericanas. La explicación de ambas cosas pueden mantenerlos ocupados. Incidentalmente, parece que un sorprendente número de británicos tiene como su principal sueño de posguerra una visita a Estados Unidos. Sin embargo, ese no es el límite de los sueños de posguerra de Gran Bretaña; cada ciudad de esta castigada isla tiene sobre el papel planes brillantemente concebidos para erigir una nueva y moderna Gran Bretaña por sobre la desolación de guerra.

Gran Bretaña está lista para las guerras comerciales de la posguerra, dispuesta a re-

### Los guerrilleros griegos llegaron a frontera turca

ESTAMBUL, 31. — (U. P.). — Guerrilleros griegos están operando en la Tracia griega cerca de la frontera turca, en las vecindades de Dedeağach. Veintidós soldados alemanes que lograron escapar de allí, penetraron en Turquía y fueron internados.

### CONDECORADO EL MAYOR R. CHURCHILL

LONDRES, 31. — (U. P.). — El mayor Randolph Churchill, hijo del Primer Ministro fué con-

decorado como Caballero de la Orden del Imperio Británico y el Brigadier Fitzroy H. R. MacLean como Comendador de la misma Orden en reconocimiento por los servicios prestados con las tropas de paracaidistas que penetraron en Yugoslavia y como oficiales de enlace con el Mariscal Tito. Ambos son miembros de la Cámara de los Comunes.

## Las unidades polacas del 8.º Ejército entraron a Pesaro

OTRAS FUERZAS CRUZARON EL RIO FOGLIA

ROMA, 31. — (U. P.). — (Por James Roper). — Unidades polacas del Octavo Ejército entraron en Pesaro, y otras tropas aliadas vadearon el río Foglia, para trabar combate con los alemanes que esperan en la Línea Gótica, erizada de fortificaciones. Al parecer, los alemanes se han retirado enteramente a lo largo del Foglia, que forma la avanzada de la Línea Gótica, y en una extensión de más de 25 kilómetros desde el Adriático al interior.

En la línea que corre cerca de 25 kilómetros de costa hasta Monte Calvo, en Foglia, las unidades del 8.º Ejército avanzan hacia el norte sin detenerse para tomar contacto con las fortificaciones que los nazis aseguran son "impenetrables". Más al occidente, otras fuerzas aliadas consolidaron sus posiciones exactamente al este de Florencia, en Consuma, que está 7 kilómetros de Pontassieve, y luego rechazaron contra ataques nazis. Atacaron también los fellos deos inferiores de los cortos de Poggio y Cesaroni, a seis kilómetros al oeste de Consuma. Los polacos encontraron tenaz resistencia en Pesaro, pero se abrieron paso dentro de la vieja ciudad amurallada con tanques y tropas de infantería, después de infligir subidas pérdidas a los alemanes y hacer muchos prisioneros.

Aproximadamente unos 29 kilómetros al suroeste los aliados pusieron fin a toda resistencia enemiga a cuatro kilómetros más allá del río Metauro, en Urbino, lugar de nacimiento del Papa Clemente IX y del pintor Rafael, y avanzaron ocho kilómetros al noreste y hacia Foglia. Urbino, 11 kilómetros al suroeste de Urbino, fué desocupada por los alemanes. Ocho kilómetros más al oeste se encontró alguna resistencia cuando los aliados penetraron en San Angelo.

Patrullas de alguna consideración mantienen contacto con los alemanes en un frente de 24 kilómetros en las montañas Alpe della Luna, entre San Angelo y Sansepolcro, en el valle del Tiber Superior. Ocuparon Caprese y Michelangelo, en el río Sinerma, y los nazis abandonaron Santa Andrea Savat-

### BULGARIA FIRMARÁ HOY EL ARMISTICIO CON LOS ALIADOS

EL CAIRO, 31. — (U. P.). — (Por Sam Souki). — Se estima que mañana se firmará el armisticio con los búlgaros debido a que se espera la llegada del representante norteamericano Mr. Vign, cuyo avión se ha retrasado. Entretanto, según fuentes dignas de confianza, la delegación búlgara que encabezaba Moushanov, sigue en el hotel de su residencia, sin permitirse que entre en contacto con personas no autorizadas, señalándose que los aliados no tienen el propósito de acordarles un trato extraño, dinario mientras no se firme el armisticio. Si bien Lord Moyné y Mc Vigh presentarán las condiciones del armisticio, se cree que el general Ismay firmará en representación de las fuerzas armadas de las Naciones Unidas.

### Control económico establece Bélgica para posguerra

LONDRES, 31. (INBEL). — Comunicándose por radio con Bélgica ocupada, desde Londres, el Ministerio belga de Hacienda, Sr. Guis, explicó ayer la necesidad e importancia de una serie de decretos-leyes de rehabilitación monetario-financiera que han sido dictados por el Gobierno belga en Bélgica después de su liberación. Advirtió a sus compatriotas que tendrían que sufrir varias restricciones, aun después de la guerra, igual que los otros países aliados. El Sr. Guis señaló que en todos los países libres tal control había sido aceptado. Esto permitió a Gran Bretaña y a los Estados Unidos de Norteamérica organizar la economía de guerra. Controlar el alza de los precios y la depreciación de la moneda. La mayoría de dichos controles continuará después de la guerra. "Solo para armonizar las relaciones económicas y financieras con estos dos países, tendríamos que establecer un control similar, pero sobre todo será necesario para la protección de la economía y de

## SKIADORES



Durante el mes de Septiembre nuestra Casa concederá un  
**DESCUENTO ESPECIAL DE UN 10 %**  
a toda compra efectuada en este mes.

Aprovechamos de anunciar que estamos en condiciones de atender todo pedido relacionado con este deporte.

VENTAS AL POR MAYOR Y DETALLE  
BANDERA 643  
**G'LI HERMANOS**  
TELEFONO 88703  
Casilla 3820. — Dirección Telefónica: "GILCA"

## INDUSTRIAS

En barrio Estación Central inmediato calle Puente Iqui- que, con servicio micros y autos, vendiendo manzanas, 7.800 m2. precio ocasión \$ 70.  
DIRIGIRSE:  
CASILLA 667







# CALZADO

## RUDLOFF

LIQUIDA

HUERFANOS 1032. - STGO.



### El Eczema

Es una afección siempre penosa, sobre todo cuando ataca a la cara.

Las comezónes que producen y otros síntomas causan a los enfermos una pena profunda.

Sin embargo, para el eczema puede emplearse

### INOTYOL

Con el que le será posible obtener resultados favorables en algunos casos.

A la venta en todas las farmacias, Droguerías, etc.

\$ 7.- \$ 12.- \$ 20.- el tubo (en todas las Boticas)



Representación Chile: Collière, Ltda. SANTIAGO

## DEL INTERIOR

### EL BANDOLERO HERMOGENES LOBOS MURO DE "EL TORITO", MURIO EN TIROTEO CON LOS CARABINEROS EN EL TERROR DE LOS CAMPOS DE LA ZONA. — EN DONHUE SE TIENE LA IMPRESION DE QUE "EL TORITO" NO EXISTE

DONHUE, 31. — Ayer a las horas fueron detenidos por Carabineros de la Tercera División y de la Comandancia de Rancagua, Juan Carlos Fuenzalida, alias "El Torito", y Alfredo Molina. Son miembros integrantes de la famosa banda de "El Torito" y autores del salto efectuado ultimamente en Quilicura.

La detención se efectuó en la zona de Idahu, comuna de Coltauco, y en poder de los detenidos se encontró una carabina recortada, una escopeta, un revólver, más de 10 mil pesos en dinero y algunas joyas.

OTRO DETENIDO EN RANCAGUA

En la mañana había sido detenido en Rancagua, Alejandro Céspedes Céspedes, alias "El Cheque", quien hace tiempo es jefe de la banda de "El Torito". La detención se efectuó en la zona de Idahu, comuna de Coltauco, y en poder de los detenidos se encontró una carabina recortada, una escopeta, un revólver, más de 10 mil pesos en dinero y algunas joyas.

En la mañana había sido detenido en Rancagua, Alejandro Céspedes Céspedes, alias "El Cheque", quien hace tiempo es jefe de la banda de "El Torito". La detención se efectuó en la zona de Idahu, comuna de Coltauco, y en poder de los detenidos se encontró una carabina recortada, una escopeta, un revólver, más de 10 mil pesos en dinero y algunas joyas.



Hermógenes Lobos Romero, cuatro veces detenido en refugio con carabineros

paño de personal a sus órdenes recorrió el día 27 del presente el sector de su jurisdicción, realizando investigaciones relacionadas con un asalto y robo ocurridos recientemente en el fundo Santa Marta, llegó hasta la casa de Rosa Vargas, domicilio reconocido como lugar frecuentado por individuos de malos antecedentes.

Cuando los carabineros llegaron a este sitio, el Teniente procedió a golpear la puerta de la casa, saliendo a abrir el bandolero Hermógenes Lobos, quien apareció con una linterna eléctrica en la mano. Al ver que se trataba de carabineros, retrocedió a una habitación interior, de donde descolgó una carabina recortada con la cual empezó inmediatamente a hacer fuego a los representantes de la autoridad.

CAE HERIDO DE MUERTE

Al verse agredido, el personal de Carabineros repelió el ataque disparando sus armas contra Lobos, que se escurrió en esos momentos en la oscuridad de la casa. Varios impactos dieron en el cuerpo del cuatro veces detenido, cayendo gravemente herido en una de las piezas, que estaba alumbra por un débil candil a parafina.

A un lado del cuerpo del bandolero quedó su arma que era una carabina recortada marca "Remington", con cinco cartuchos y tres vainillas.

FALLECE EN EL HOSPITAL

Hermógenes Lobos recibió siete tiros en el cuerpo, pero a pesar de ello no murió de inmediato, pues era de una recia constitución, probada en varios encuentros con la

policia y en peleas con otros delincuentes. Fue llevado al hospital de Chimbarrongo, donde falleció a las once horas. Fue reconocido como uno de los asaltantes del fundo de Santa Marta y autor de varios saltos en fundos de la región. (Corresponsal)

MUERTE DEL BANDIDO

El jefe de la Tenencia de Idahu, Teniente don Juan Urzúa Urzúa, acom

## Perspectivas del comercio exterior de Chile en la postguerra dió a conocer Embajador Bianchi Gudián

CHILE DEBE DESEMPEÑAR IMPORTANTE PAPEL EN LA RECONSTRUCCION DE EUROPA. — REDUCCION DE LA PRODUCCION DE SALITRE SINTETICO

LONDRES, 31. — (U. P.). — (Por Tosti Russell). — En una entrevista exclusiva a la United Press en el curso de la cual se discutió el futuro económico de Chile, el Embajador de este país, don Manuel Bianchi, dijo en síntesis lo siguiente:

Primero, que no hay ninguna razón para que la industrialización de Chile interfiere con la reconstrucción de Europa. Segundo, que Chile debe desempeñar un papel importante en la reconstrucción de Europa en la postguerra, con materias primas y alimentos, especialmente; entre las primeras se cuentan madera y fertilizantes, y entre los segundos, hules, aceites, frutas y vinos. Tercero, debe restringir al máximo de sus propias necesidades agrícolas la producción de nitratos artificiales, evitando así la acumulación de un excedente que permitiría a Alemania la fabricación de explosivos.

ACELERAMIENTO DE LA INDUSTRIALIZACION

Discutiendo el comercio exterior, el Embajador Bianchi dijo: "Como ha sucedido en otros países, la guerra ha acelerado en Chile la industrialización, con el resultado de que se ha realizado un gran esfuerzo nacional para desarrollar industrias destinadas a reemplazar los productos que ya no podemos adquirir en el extranjero. Esta circunstancia, incidental y automáticamente, ha desarrollado el comercio interlatinoamericano, abriendo nuevos canales a nuestro comercio. Pero, en mi opinión, este proceso no ha de interferir con el intercambio anglo-chileno, ya que nuestros esfuerzos industriales se han dirigido a reemplazar artículos de fabricación alemana, que, como ustedes saben, estamos de recibir al estado de la guerra."

El Embajador Bianchi prosiguió diciendo que las industrias nacionales constituyen uno de los elementos económicos más valiosos de Chile, por cuanto "nos capacitan para comerciar con nuestros vecinos", y también porque "han tenido la virtud de hacer más independiente al país, alejándolo de la fatal mono-producción de antes de la guerra."

Agregó que Chile podría también desarrollar sus recursos mineros, expresando al respecto: "La madera tendrá mucha demanda para la reconstrucción de Europa, destruida por la guerra. Chile podría participar en la satisfacción de esa demanda, lo que está perfectamente apoyado por el reciente informe de los expertos forestales norteamericanos que manifestaron a mi Gobierno que las reservas forestales de Chile son enormes posibilidades. Me gustaría también decir que Chile produce ahora todo tipo de madera, y que "de ser necesario, podría duplicar o triplicar su producción en corto tiempo."

EL SALITRE

A continuación, el Embajador Bianchi expresó que podía contar con que Chile abastecería al mundo de un millón y medio de toneladas de salitre anualmente para fertilización de los campos

### O'HIGGINS \$ 30.000 DONADOS A DAMNIFICADOS EN LA CATASTROFE DE SEWELL

RANCAGUA, 31. — Se nos informa que la CTCH, de O'Higgins ha reunido aproximadamente la suma de treinta mil pesos, beneficiando efectuada recientemente por el personal artístico de la Radio "Cooperativa Vitalicia", en favor de los damnificados en la catástrofe de Sewell, y cuyo producto se encuentra depositado en la Caja Nacional de Ahorros local, esperando que dicha cantidad será aumentada en breve plazo, ya que en todos los sectores e instituciones se advierte un claro sentimiento de ayuda y solidaridad social ante las desgracias de que fueron víctimas los habitantes de ese mineral.

### ARAUCO EMBAJADOR DE MEXICO HARA VISITA A LEBU

LEBU, 31. — En esta ciudad se están activando las gestiones para la recepción del Excmo. señor Embajador de México, quien llegará a esta en los primeros días del próximo mes de septiembre con el fin de hacer entrega de una bandera de su patria a la Escuela Rural de Antilhue, que ha tomado el nombre de Escuela "República de México". Con motivo de esta visita tanto las autoridades locales como el Cuerpo de Bomberos se preparan entusiastamente para hacer al Excmo. señor Rodríguez un cordial recibimiento, habiendo acordado la mencionada corporación bomberil, declarar huésped de honor. (Chavez, Corresponsal).

### CHILOE QUELLON TIENE NUEVO TESORERO COMUNAL

QUELLON, 31. — Se ha hecho cargo de la Tesorería de esta comuna, el señor Héctor Tapia Arellano, funcionario que tiene un gran prestigio dentro de este servicio. En la entrega que le hizo el ex tesorero, don Hugo Vázquez, que fue trasladado a Castro en carácter de ayudante, intervino el señor José Domingo Rojas, Contador de la Tesorería de esta provincia. (Rojas, Corresponsal).

policia y en peleas con otros delincuentes. Fue llevado al hospital de Chimbarrongo, donde falleció a las once horas. Fue reconocido como uno de los asaltantes del fundo de Santa Marta y autor de varios saltos en fundos de la región. (Corresponsal)

policia y en peleas con otros delincuentes. Fue llevado al hospital de Chimbarrongo, donde falleció a las once horas. Fue reconocido como uno de los asaltantes del fundo de Santa Marta y autor de varios saltos en fundos de la región. (Corresponsal)

### Embajador chileno en Canadá regresó ayer a Ottawa

OTTAWA, 31. (U. P.). — El Embajador de Chile en Canadá, doctor Eduardo Cordero, regresó a Ottawa después de haber conferenciado durante dos días en esta ciudad con el Subsecretario General del Partido Socialista chileno, acerca de asuntos relacionados con dicho partido.

### LAS TROPAS DE BOR SIGUEN RESISTIENDO EN CAPITAL POLACA

ALEMANES SE NIEGAN A RECONOCERLAS COMO FUERZAS REGULARES

LONDRES, 31. — (U. P.). — (Por John A. PARRIS). — Mientras las fuerzas patriotas del general Bor siguen luchando en Varsovia, los alemanes han anunciado que se niegan a reconocer a las fuerzas de resistencia de Polonia como miembros de las fuerzas armadas regulares, insistiendo en considerarlos como rebeldes, ajenos a las leyes de guerra y susceptibles de castigo como tales.

El DNB declaró, en relación con la declaración formulada en Londres hace dos días por el Gobierno británico, previniendo a los alemanes que los polacos que luchan ahora contra ellos deben ser considerados soldados regulares, que el Gobierno alemán contesta con la siguiente observación: "La Gubernación General de Polonia está bajo la administración alemana y se le considera anexado al Reich Alemán. Ese estado de cosas excluye la aplicación de las disposiciones de la Convención de La Haya dentro de esa Gubernación General."

El general Bor informó en su comunicado de hoy que en el sector antiguo de la ciudad siguen librándose violentos combates, y que el enemigo ha capturado algunos edificios aislados, pero todos sus demás ataques han sido rechazados.

Los patriotas han avanzado en el centro de la ciudad, pero los alemanes han recibido refuerzos y robustecido sus posiciones.

En el distrito de Soldor, cerca de la ciudadela próxima al Vistula, también se han reforzado las posiciones alemanas, especialmente en los patios ferroviarios de la estación de Danzig.

20 por ciento de nuestras exportaciones va a países sudamericanos, y el resto a Europa. Los productos de muchos artículos y productos de que antes los proveía Alemania. Es indudable que la guerra nos ha señalado el valor de exportar estos vehículos de comercio que antes descuidábamos."

### SOLO CARACTER MILITAR TENDRAN LAS PROXIMAS CONFERENCIAS ALIADAS

LA REUNION DE ROOSEVELT CON CHURCHILL APRESURARA EL DERRUMBRE DE ALEMANIA Y LA DESTRUCCION DE LA MAQUINA MILITAR JAPONESA

WASHINGTON, 31. — (U. P.). — (Por William H. Lander). — Según informaciones obtenidas esta noche, la próxima conferencia de Roosevelt y Churchill con los jefes de Estados Mayores de ambos países, quizá se celebre pronto y sea puramente de carácter militar.

La finalidad de las conversaciones es apresurar la destrucción de la máquina bélica japonesa.

La conferencia tendrá menor importancia que la reunión de Quebec, alendo probablemente el fin de las entrevistas de Teherán y el Cairo. Aunque será preliminar a la reunión de Moscú, la posibilidad de la consideración de los problemas de postguerra relacionados con Alemania después de sus derrotas, no será el tema de la conferencia.

La conferencia se limitará a las cuestiones de postguerra, con la posible excepción de la intervención de los canadienses, el cual se realizará en Canadá.

Roosevelt y Churchill están satisfechos en su programa regular de entrevistas desde Pearl Harbor. Se han entrevistado cada seis meses, pero las últimas conferencias que tuvieron las de El Cairo y Teherán en noviembre y diciembre últimos, respectivamente.

La creencia de que la conferencia se ocupará ampliamente de los planes para apresurar la lucha contra el Japon procede, en parte, del viaje que Roosevelt hizo hace poco por la zona de guerra del Pacífico, durante el cual recibió directamente antecedentes para las conversaciones posteriores con los británicos sobre la guerra en ese océano.

Los despatches británicos dicen que la comisión de Churchill se formó no sólo por peritos en la cuestión del Lejano Oriente, sino también por especialistas en asuntos de la postguerra. Eso constituye una alusión evidente a Alemania y Europa en general, donde se acepta que la guerra ha llegado a su fin, y que la victoria total no está lejana.

Los planes lanzados contienen la afirmación de que los civiles deben abandonar la ciudad, pues no pueden tener esperanzas de que les llegue ayuda desde afuera.

## SIN ALARDE Y SIN DESPLANTE NUESTRA SASTRERIA SE CALIFICA SOLA.

AMBOS para cadete, con feccionados para la presente temporada, y que representan un 'alarde en el arte de bien vestir, \$ 770 y

\$ 495.-

AMBOS para caballeros, cómodos y elegantes, perfecta confección, casimires nacionales e importados, \$ 1,550, \$ 915, \$ 800 y

\$ 685.-



LAS MEJORES CONFECCIONES PARA HOMBRES Y NIÑOS 2.º PISO

CONTAMOS CON EL MAS GRANDE SURTIDO DE CASIMIRES INGLESSES Y NACIONALES

SOBERBIOS trajes para caballeros, confección impecable, que suple con ventaja al mejor traje de medida. Todos los colores, incluso negro, por \$ 1,550, \$ 1,350, \$ 1,250 y

TRAJECITOS de niño, gran surtido en coloridos, formal y clásicos, precio para 6 años, con pantalón corto, \$ 205, y con pantalón de golf,

\$ 750.- \$ 238.- USE UN COMODO CREDITO EN

## CASA GARCIA

ALAMEDA Y Av. ESPAÑA. Casilla 3224

BLANCO 1161. VALPARAISO-TELEFONO 4427

### GRUPO DE REGIDORES APOYARA AL ALCALDE EN GESTIONES ECONOMICAS

ASI LO RESOLVIERON EN VISTA DE QUE NO PROS PERO EL INFORME QUE SUGIERA REDUCCION DE EMPLEADOS

FACULTADO PARA SUPRIMIR EMPLEADOS A JORNAL

En nuestra edición anterior dimos cuenta de que el Alcalde de Valparaíso, señor Rivas, en su propósito de hacer economías en el presupuesto municipal — sumamente agobiado por cargas inmensas — había encomendado a una comisión de regidores la confección de un informe tendiente a suprimir todo gasto que no esté absolutamente justificado.

DECIDIDO APOYO

La sesión de antenoche, proseguida de la que se realizó en la tarde del miércoles, se frustró debido a que un regidor reclamó de la hora. Momentos después llegaron a la sala de sesiones todos los ediles, quienes protestaron que la sesión no se realizara, máxime cuando el motivo de la convocatoria era por demás importante.

Sin embargo y con el afán de apoyar la gestión del Valparaíso, señor Rivas, en su política económica, los regidores, señores Eduardo Budge, Eddy P. Reed, Luis A. Reyes, Eddy Osuna, Samuel Avendaño y Augusto Pumarino, acordaron el pacto siguiente:

"Los regidores suscritos, reunidos en la sala de la Alcaldía, ante la evidente necesidad de producir economías efectivas en los gastos de la Corporación, se comprometen solemnemente a apoyar al señor Alcalde en todas las gestiones conducentes a llegar a esa finalidad, supliendo de inmediato la supresión de la planta a jornal de empleados, que se ha creado y mantenido al margen de la ley aumentando enormemente los gastos del presupuesto municipal. Esta supresión deberá quedar terminada el 31 de diciembre próximo, absorbiéndose en parte por la vacantes que se produzcan y otros medios conducentes."

Esa declaración viene a confirmar nuestra información anterior en que dábamos cuenta de la urgencia de suprimir empleados que representan una subita inversión.

VICTIMA DEL "HUELEN" NO IDENTIFICADA FUE SEPULTADA EN TALTA

Las autoridades marítimas de este puerto, recibieron comunicaciones de la Capitania de Taltá, que les informan que el último cadáver rescatado del mar y que se presume pertenecía a uno de los tripulantes del vapor "Huelén" no fue identificado, debido a que le faltaban la cabeza y las manos y se encontraba en mal estado.

Ante esa situación, el Capitán de Puerto ordenó la sepultura de los restos en el Cementerio de esa localidad.

MOVIMIENTO DE VAPORES

PROXIMAS LLEGADAS:

MAULLIN, de Iquique.

PUYEHUE, de Punta Arenas.

AYSEN, de Lota.

APOLLO, de Iquique.

PILAR, de Antofagasta.

MAPOCHO, de Lota.

TATTAO, de Iquique.

MONTES, de Lota.

ALLIPEN, de Iquique.

NAGUILAN, de Corral.

LONTUE, de Iquique.

PROXIMAS SALIDAS:

MAULLIN, para Iquique e intermedios.

AYSEN, para Guayaquil.

APOLLO, para Arica e intermedios.

PUYEHUE, para Arica e intermedios.

PILAR, para Antofagasta e intermedios.

MAPOCHO, para Guayaquil.

TATTAO, para Iquique e intermedios.

### PRINCIPIO DE INCENDIO A BORDO DEL "CALIFORNIA" CAUSO ALARMA

Minutos después de las 15 horas de ayer, se dio la alarma de incendio a bordo del vapor nacional "California" de la firma Roberto Cordero y Cia., atracado al sillon C. de los maldones y que estaba cargando las mercaderías que llevará a puertos del norte, Calao y Manzanillo.

El fuego hizo su aparición en la sala de máquinas y se habría debido a la inflamación de un tambor con aceite.

El personal de la nave atacó inmediatamente el fuego y los

voluntarios del Cuerpo de Bomberos llegaron con mucha oportunidad a bordo, logrando impedir que el siniestro tomara proporciones.

Los perjurios son de escasa consideración y no fueron avanzados. Parte de la carga sufrió daños sin importancia por efectos del agua.

El vapor "California" zarpará hoy, realizando su viaje regular entre Valparaíso y puertos de México.







**BREVE RESEÑA DE LA LABOR CUMPLIDA  
POR LOS ACTUALES MINISTROS DE ESTADO**

Iniciando hoy una breve reseña de la labor cumplida por los actuales Ministros de Estado. La falta de espacio nos impide insertar en una sola edición el trabajo realizado por todos los señores Ministros. Hoy lo hacemos, seguimos el orden de precedencia establecido, con el Ministerio de Interior, Relaciones Exteriores, Economía y Hacienda. Mañana seguiremos con Hacienda, Educación y Justicia.



Don Osvaldo Hiriart, Ministro del Interior	Don Joaquín Fernández, Ministro de Relaciones	Don Fernando Moller, Ministro de Economía y Comercio
--	---	--

**INTERIOR**  
Don Osvaldo Hiriart Corvalán cumple hoy un año frente a la Cartera Ministerial del In-

Atento el Gobierno de Chile a mantener una estrecha unión con las naciones del Continente, en cuestiones que le interesan a todo el Hemisferio, esbozó una inversión de 63 millones, y que ya ha empezado a aplicarse en el año en curso. Para favorecer la participación de capitales nacionales en las exploraciones y

Las tareas referentes a orden interno del país, las que comúnmente pasan inadvertidas para el grueso público. Este, sin embargo, puede apreciarlas aún sin necesidad de recurrir a los datos estadísticos, cuando se observa que, en las explotaciones petrolíferas, se envió un proyecto de ley al Congreso, que modifica el Código de Minería y establece el régimen de intervención de las particu-

no revolucionario que en Bolivia substituyó el 20 de diciembre de 1943, al régimen que presidía el general Peñaranda. En esta oportunidad, la Cancillería ex-

Elaboración que impera y que presó al referido Comité que con anterioridad a dicha Recomendación había estado en contacto con los diversos Gobiernos americanos manteniendo una estrecha colaboración. Este interesante proyecto permitirá el desarrollo, en mejores condiciones, de nuestras explotaciones forestales.

5,254 decretos, 8,391 oficios, resumen en cifras escuetas la labor de un año. A través de esas resoluciones el Ministerio del Interior ha debido mani-

entre otras, las siguientes actividades encargadas a su estudio y resolución: a) Ha señalado resignencia forzosa a los extranje-  
tuales teniendo en cuenta la vol-  
tural nacional de servir a la  
causa del Continente y de la de-  
mocracia, y las disposiciones de  
la Constitución Política del Pa-  
con evidente beneficio para las  
distintas actividades nacionales.  
La principal repercusión del  
conflicto bellico se ha producido  
en nuestros abastecimientos. La

los cuyas actividades en favor de los países con los cuales Chile ha suspendido sus relaciones diplomáticas y comerciales, podían comprometer nuestra labor.

En analogos fundamentos se basó la respuesta que dió la Cancillería a la sugerencia formulada, poco después, por el Gobierno de México para celebrar

que otorgaba al Ejecutivo la Ley de Seguridad Exterior del Estado, N.º 7401. El Congreso accedió a esta petición motivada por el descubrimiento en una capital neutral una reunión de diplomáticos americanos, a objeto de estudiar la situación planteada en la República boliviana.

Uno de los actos de contribución efectiva del Gobierno a la causa de las democracias, que es preciso subrayar, es la dictación de la ley que establece

El Ministerio obtuvo la aprobación de la Ley número 7,739, según la cual se declara que tienen derecho a instalación de

curso un decreto reglamentario tendiente a eliminar de las actividades económicas y financieras a las personas naturales o jurídicas perteneciente a las

En consecuencia, con esta Ley se ha conseguido un beneficio muy anhelado por inmensa cantidad de pobladores, especialmente de los Nacionales del Eje y domiciliados en Chidre. Sucesivos decretos posteriores han permitido dar aplicación práctica a tal resolución.

sectores obreros. c) Después de constatar que las atribuciones de la Dirección General del Transporte y Tránsito Público le permiten una atención adecuada a numerosas firmas comerciales bajo el control y la intervención de organismos estatales. La vigencia de los acuerdos en el extranjero. Las exportaciones de artículos manufacturados de cobre a los mercados latinoamericanos, han sido objeto de una constante atención

La situación de la industria del asfalte ha sido objeto de numerosos estudios y de varias conferencias.

presente año, a la Comisión de Transporte Colectivo de Santiago, centralizando así en dicha Dirección todo lo relacionado con este problema. El Dando

Mediante la dictación de un decreto fechado el 14 de abril, se hizo extensivo el tratamiento de no beligerante a los Estados extracontinentales que se halla-

Ministerio, por Decreto N.º 1,021, de 10 de marzo del año en curso, creó la Comisión Permanente denominada Comité Nacional de Navidad a quien le

El día 11 de octubre de 1943, el Gobierno decidió otorgar su

idad. e) Por Decreto 2,35, de 21 de julio de 1494, se reglamentó el procedimiento mediante el cual las Municipalidades pueden obtener autorización para reconocimiento al Comité Francés de Liberación Nacional presidido por el general Charles De Gaulle, reafirmando así los históricos vínculos de amistad que

han unido siempre a Chile con la nación francesa, y que nuestro país ha mantenido en todo momento inalterables.

Simultáneamente con las actividades y preocupaciones derivadas en forma directa del estado de guerra, la Cancillería ha debido dedicar especial atención a las industrias metalúrgica y se han reducido las exportaciones de materias susceptibles de ser empleadas en esta industria. En cuanto a las industrias textiles,

Del estudio de la producción de alcohol y bebidas alcohólicas, y de la represión de la embriaguez, proponiendo las medidas necesarias para su corrección.

Pare abordar la consideración al estudio de planes de acción destinados a hacer frente a los problemas que habrán de surgir con la vuelta de la paz.

Para abordar la consideración

para la actividad industrial y que se emplee en esta industria; se ha hecho un estudio completo de las necesidades de caucho de las industrias del país y de los diferentes ramos que con-

por sus proyecciones, amolazaban el interés nacional. Así, debió actuar en el conflicto entre los obreros y la Sociedad de Armas, de Nello, sus conductores.

Se ha atendido el problema a que se ha encontrado abocada la minería de capitales chilenos, por la disminución gradual de los precios de venta de sus pro-

salutera Anglo Chilena, y en la ampliación que dicho conflicto tuvo posteriormente, de acuerdo con las disposiciones de la Ley de Seguridad Interior del Estado.

tiende a mantener y a estrechar aún más, si cabe, los vínculos de todo orden que nos unen con las Repúblicas hermanas.

**ECONOMIA Y COMERCIO**

La política fundamental del Gobierno — fomento de la producción — ha sido impulsada por

**RELACIONES EXTERIORES**

Durante el año transcurrido desde el 1.º de septiembre de 1942 al 1.º de septiembre de 1943, ha sido impulsada por el actual Ministro, dedicando una atención preferente a cuanto pueda favorecer el desarrollo de nuestras actividades produc-

Por Decreto Supremo de 9 de noviembre de 1943 se creó el Comité Consultivo de Transportes y Rebajas.

1944, el Ministerio de Relaciones Exteriores, dando forma a las Directivas impartidas por S. E. el Presidente de la República, procurando en todo momento orientar la acción de los organismos de fomento en concordancia con los propósitos gubernativos.

El Ministro ha concretado sus esfuerzos en la prosecución, principalmente, de estos tres objetivos:

\_\_\_\_\_



## PATRIOTAS FRANCESES DEMUESTRAN AL MUNDO QUE EL ALMA DE FRANCIA NO PUEDE MORIR

EL SENADOR FRANCÉS MORESSELI NOS CUENTA LA GESTA HEROICA QUE ESTA VIVIENDO EL PUEBLO GALO

TORTURAS DE LA GESTAPO

LOS MAQUIS INGEREN VENENO, PERO NO DELATAN A SUS CAMARADAS DE LUCHA

MISION Y PERSONALIDAD DEL SEÑOR MORESSELI

Se encuentra en Santiago, en misión del Gobierno Provisional de la República francesa, el senador por el Departamento de Haute-Saône, señor André Moresse, quien tiene una brillante hoja de servicios en defensa de la Democracia y de la Libertad.

El distinguido visitante desempeña el cargo de Jefe de Misión del Ministerio de Guerra y en esta noble tarea ha recorrido Estados Unidos, Canadá, Inglaterra y ahora viene a las Repúblicas Sudamericanas para incrementar esta ayuda y para dar a conocer por un testimonio auténtico, el viejo espíritu libertario de las poblaciones francesas y la situación material y política de la gran nación latina.

**PERSONALIDAD DEL SENADOR**  
El señor Moresse cuenta 31 años de edad. Nació en Córcega, la tierra natal de Napoleón. Milita en el Partido Radical-Socialista, cuyo jefe es el señor Edouard Herriot, ha sido llevado a Alemania por mantenerse en medio de la inmensa noche nazi, impasible y primitivo, demócrata y su fe de patriota en los destinos de la Francia eterna.

Es el menor de los hijos del senador francés y en medio de la desolación que existía en la zona de guerra en las aldeas gubernamentales y sociales de Francia, fue uno de los pocos que vio venir el desastre que empezaba a planificarse los traidores de la hegemonía universal de Adolf Hitler.

**MIZO CAER BALADIER**  
El señor André Moresse en su carácter de miembro de la Comisión de Asistencia al Senador trabajó arduamente por el envío de 15 mil aviones militares. Esta gran campaña librada por el señor Moresse está concluida en el último libro de Peritón.

El senador por Haute-Saône fue el que interpretó al Gabinete Baladier acerca del estado en que se encontraban las fuerzas militares francesas y esta interpretación trajo por consecuencia la renuncia del Ministerio.

**CON EL SEÑOR MORESSELI**  
En la mañana de ayer el distinguido visitante recibió a los periodistas en la sede del Comité de Gaulle, quienes departieron cordialmente por espacio de una hora.

Comenzó manifestando el visitante que su misión principal consistía en obtener que todos los hombres libres de los pueblos de la tierra contribuyeran a la liberación de los prisioneros franceses contribuyendo con algún sacrificio.

Agregó que en las naciones de América del Norte había encontrado ayuda de todos los sectores y que los servicios de auxilio se encontraban funcionando en espléndidas condiciones.

Ahora vengo a las Repúblicas de América Latina para que ellas también se sumen a esta gran contribución para Francia, que cubierta de heroísmo se vuelve a levantar para expulsar de su suelo nativo al invasor.

**HAY CUATRO MILLONES DE PERSONAS SIN ALIMENTACIÓN**  
El senador Moresse nos dice en seguida que el número de prisioneros franceses alcanza a 875 mil, cifra a la cual hay que agregar 975 mil obreros que fueron llevados a Alemania 400 mil o más personas que están encerradas en los campos de concentración. En suma, el número de personas que se encuentran lejos de sus hogares llega a cuatro millones.

**LO QUE PRETENDIA HITLER**  
Estos datos oficiales del Comité de Liberación — agregó el entrevistado — están demostrando el propósito de Hitler establecido en su "Mein Kampf" de la destrucción de la nacionalidad francesa, propósito absurdo por cierto, pero que en cierto modo se estaba realizando con éxito ya que debido a la ausencia de cuatro millones de hombres dejarán de nacer ahora en Francia.

Los comerciantes de la Feria Municipal tributaron ayer una delgada demostración de simpatía al suboficial de carabineros señor Andrés Cid, que durante varios años ha tenido a su cargo la vigilancia y atención personal de la feria y que acaba de ser destacado por la superioridad del Cuerpo a otro servicio. Estuvieron presentes en el acto varios oficiales de Carabineros y

además de la mayoría de los comerciantes, los dirigentes del sindicato profesional encabezado por su presidente señor Humberto Santander.

En nombre de sus colegas, el señor Santander hizo entrega al suboficial de carabineros de un hermoso abalorio de servicio pronunciando con este motivo algunas palabras de elogio para el suboficial señor Cid, que había sabido armoni-



El senador francés, señor Moresse, departe con un representante del Ministerio de Educación.

un promedio de dos millones de niños.  
**DETENIDO POR LA GESTAPO**  
Cuando sobrevino la caída de Francia, siguió diciendo el senador — me encontraba desempleado en el puesto de Alcalde de Lezoult, un pueblo cercano a la frontera con Suiza.

En 1943 fui calificado entre los sospechosos y destituido por el Ejército y Laval y luego encarcelado en un avión que en una prisión de la Gestapo.

Fui puesto en libertad, pero se me mantenía estrechamente vigilado por mi simpatía hacia los patriotas franceses que habían estado en la clandestinidad y a quienes yo les ayudaba a escapar.

Se dispuso que cada Jefe de grupo, es decir que cada hombre poseedor de un secreto de guerra, llevara escondida en la solapa una pastilla con una fuerte dosis de clonuro.

Este individuo al salir en poder de los agentes nazis y al no encontrarla con fuerza para afrontar el suplicio, tenía la obligación de morir sin delatar a sus compañeros.

Uno de estos jefes, llamado Camille, fue capturado en la cámara de torturas y allí en presencia de sus verdugos insistió la pastilla mortal diciéndoles: "Vean, señores, como muere un soldado de Francia." Y cuando el veneno empezó a realizar su obra, se echó a reír, diciendo: "¡Viva Francia!"

Un pueblo que tiene estos héroes no podrá sucumbir jamás. Terminó diciendo el senador Moresse.

**EL SR. MORESSELI CON EL COMITÉ DE GAULLE**  
El ministro de Francia, Excmo. señor Gilbert Argenz, visitó en la tarde de ayer al ministro de Relaciones Exteriores, don Joaquín Bernier, con el objeto de presentarle al senador francés señor André Moresse, quien ha llegado recientemente al país en misión del Gobierno del General Charles de Gaulle.

El señor Moresse presentó sus saludos de cortesía al Canciller, con quien sostuvo una prolongada charla, que versó sobre los distintos aspectos de la lucha de Francia por su libertad durante la presente guerra.

Por decreto del Ministerio de Tierras y Colonización se ha destinado al Ministerio del Interior, para el funcionamiento de los servicios dependientes de la Dirección General de Carabineros, el predio fiscal de 7.000 metros cuadrados, sito en el barrio de Los Vilos, provincia de Coquimbo.

Este terreno ha sido destinado para que funcione el cuartel de Carabineros de dicha localidad. El ministro de Tierras y Colonización, don Osvaldo Vial, firmó un decreto por medio del cual se autoriza al Intendente de Tarapacá para que, en representación del Fisco, acepte por escritura pública el uso de un terreno de la Municipalidad de Iquique, de 2.507,75 metros cuadrados de superficie. La concesión será por el término de 3 años.

Por el mismo decreto se destina, por el plazo indicado, dicho terreno al Ministerio del Interior, para los servicios de la Dirección General de Informaciones y Cultura.

El Excmo. señor Ríos y el ministro de Tierras y Colonización, don Osvaldo Vial, firmaron un decreto por medio del cual se autoriza al Intendente de Tarapacá para que, en representación del Fisco, acepte por escritura pública el uso de un terreno de la Municipalidad de Iquique, de 2.507,75 metros cuadrados de superficie. La concesión será por el término de 3 años.

En seguida, el Consejo acordó comprar una propiedad en la ciudad de Valdivia, para la instalación de sus Servicios, en vista de que la que actualmente ocupa no reúne las condiciones necesarias para su buen funcionamiento.

Por último, y teniendo en vista la conveniencia de la mejor organización en la Sección Propiedades de la Institución, por los antecedentes que dio a conocer el señor vicepresidente, el Consejo le hizo presente, que contaría con todo su apoyo para las medidas que adopte, encaminadas a reorganizar dicho Servicio.

Además de la mayoría de los comerciantes, los dirigentes del sindicato profesional encabezado por su presidente señor Humberto Santander.

En nombre de sus colegas, el señor Santander hizo entrega al suboficial de carabineros de un hermoso abalorio de servicio pronunciando con este motivo algunas palabras de elogio para el suboficial señor Cid, que había sabido armoni-

zar la risidez de sus obligaciones con el espíritu de comprensión que requería su delicada misión en la Feria. Después de la ceremonia de entrega del obsequio, fue ofrecido un almuerzo al que concurrieron numerosos comerciantes y además el Director de Subvenciones señor Fermín Olivares junto con otros funcionarios de la Feria Municipal.

Los comerciantes de la Feria Municipal tributaron ayer una delgada demostración de simpatía al suboficial de carabineros señor Andrés Cid, que durante varios años ha tenido a su cargo la vigilancia y atención personal de la feria y que acaba de ser destacado por la superioridad del Cuerpo a otro servicio. Estuvieron presentes en el acto varios oficiales de Carabineros y

además de la mayoría de los comerciantes, los dirigentes del sindicato profesional encabezado por su presidente señor Humberto Santander.

nos expresa el visitante — que ante las abominables torturas de la Gestapo, el Ejército de resistencia debía poner en juego medidas supremas.

Cuando algún patriota era interrogado por los nazis, estaban enterados de que el hombre guardaba información sobre el movimiento clandestino era torturado de mil maneras diabólicas. Se le entababan agujas en las uñas, se le aplicaba fierros candentes en las plantas de los pies y se le sometía a mutilaciones oprobiosas.

El movimiento subterráneo con siderando que la debilidad humana ante el dolor podía hacer que la lucha recayera al veneno.

**VIVA FRANCIA, VIVA DE GAULLE!**

Se dispuso que cada Jefe de grupo, es decir que cada hombre poseedor de un secreto de guerra, llevara escondida en la solapa una pastilla con una fuerte dosis de clonuro.

Este individuo al salir en poder de los agentes nazis y al no encontrarla con fuerza para afrontar el suplicio, tenía la obligación de morir sin delatar a sus compañeros.

Uno de estos jefes, llamado Camille, fue capturado en la cámara de torturas y allí en presencia de sus verdugos insistió la pastilla mortal diciéndoles: "Vean, señores, como muere un soldado de Francia." Y cuando el veneno empezó a realizar su obra, se echó a reír, diciendo: "¡Viva Francia!"

Un pueblo que tiene estos héroes no podrá sucumbir jamás. Terminó diciendo el senador Moresse.

**EL SR. MORESSELI CON EL COMITÉ DE GAULLE**  
El ministro de Francia, Excmo. señor Gilbert Argenz, visitó en la tarde de ayer al ministro de Relaciones Exteriores, don Joaquín Bernier, con el objeto de presentarle al senador francés señor André Moresse, quien ha llegado recientemente al país en misión del Gobierno del General Charles de Gaulle.

El señor Moresse presentó sus saludos de cortesía al Canciller, con quien sostuvo una prolongada charla, que versó sobre los distintos aspectos de la lucha de Francia por su libertad durante la presente guerra.

Por decreto del Ministerio de Tierras y Colonización se ha destinado al Ministerio del Interior, para el funcionamiento de los servicios dependientes de la Dirección General de Carabineros, el predio fiscal de 7.000 metros cuadrados, sito en el barrio de Los Vilos, provincia de Coquimbo.

Este terreno ha sido destinado para que funcione el cuartel de Carabineros de dicha localidad. El ministro de Tierras y Colonización, don Osvaldo Vial, firmó un decreto por medio del cual se autoriza al Intendente de Tarapacá para que, en representación del Fisco, acepte por escritura pública el uso de un terreno de la Municipalidad de Iquique, de 2.507,75 metros cuadrados de superficie. La concesión será por el término de 3 años.

Por el mismo decreto se destina, por el plazo indicado, dicho terreno al Ministerio del Interior, para los servicios de la Dirección General de Informaciones y Cultura.

El Excmo. señor Ríos y el ministro de Tierras y Colonización, don Osvaldo Vial, firmaron un decreto por medio del cual se autoriza al Intendente de Tarapacá para que, en representación del Fisco, acepte por escritura pública el uso de un terreno de la Municipalidad de Iquique, de 2.507,75 metros cuadrados de superficie. La concesión será por el término de 3 años.

En seguida, el Consejo acordó comprar una propiedad en la ciudad de Valdivia, para la instalación de sus Servicios, en vista de que la que actualmente ocupa no reúne las condiciones necesarias para su buen funcionamiento.

Por último, y teniendo en vista la conveniencia de la mejor organización en la Sección Propiedades de la Institución, por los antecedentes que dio a conocer el señor vicepresidente, el Consejo le hizo presente, que contaría con todo su apoyo para las medidas que adopte, encaminadas a reorganizar dicho Servicio.

Además de la mayoría de los comerciantes, los dirigentes del sindicato profesional encabezado por su presidente señor Humberto Santander.

En nombre de sus colegas, el señor Santander hizo entrega al suboficial de carabineros de un hermoso abalorio de servicio pronunciando con este motivo algunas palabras de elogio para el suboficial señor Cid, que había sabido armoni-

zar la risidez de sus obligaciones con el espíritu de comprensión que requería su delicada misión en la Feria. Después de la ceremonia de entrega del obsequio, fue ofrecido un almuerzo al que concurrieron numerosos comerciantes y además el Director de Subvenciones señor Fermín Olivares junto con otros funcionarios de la Feria Municipal.

Los comerciantes de la Feria Municipal tributaron ayer una delgada demostración de simpatía al suboficial de carabineros señor Andrés Cid, que durante varios años ha tenido a su cargo la vigilancia y atención personal de la feria y que acaba de ser destacado por la superioridad del Cuerpo a otro servicio. Estuvieron presentes en el acto varios oficiales de Carabineros y

además de la mayoría de los comerciantes, los dirigentes del sindicato profesional encabezado por su presidente señor Humberto Santander.

## SIMPATICO GESTO DE LOS ALUMNOS DEL INTERNO

Recientemente, una delegación del Internado Nacional Barros Arana, presidida por el Rector, Vicerector del establecimiento, señores Amador Alcayaga y Damián Meléndez, y formada por los alumnos (señores) de la Escuela N.º 35, oportunidad en la cual entregó a la Dirección del establecimiento una apreciable suma de dinero para el Ropero Escolar.

Este simpático gesto de los alumnos del Internado Nacional Barros Arana, presidida por el Rector, Vicerector del establecimiento, señores Amador Alcayaga y Damián Meléndez, y formada por los alumnos (señores) de la Escuela N.º 35, oportunidad en la cual entregó a la Dirección del establecimiento una apreciable suma de dinero para el Ropero Escolar.

Agradeció esta ayuda de los estudiantes del Internado Nacional Barros Arana, presidida por el Rector, Vicerector del establecimiento, señores Amador Alcayaga y Damián Meléndez, y formada por los alumnos (señores) de la Escuela N.º 35, oportunidad en la cual entregó a la Dirección del establecimiento una apreciable suma de dinero para el Ropero Escolar.

## MUY FELICITADO EL M. DE EDUCACION

CON MOTIVO DE HABER CUMPLIDO UN AÑO EN EL CARGO

Con ocasión de haber cumplido un año en el cargo de Ministro de Educación, don Benjamín Cisterna, fue objeto durante el día de ayer de diversas manifestaciones de aprecio y simpatía de parte de los funcionarios dependientes del Departamento a su cargo, de amigos e instituciones que tienen relación con las actividades de este Ministerio.

Durante la mañana pasaron a saludarlo a su despacho los Directores Generales de Sereno, Impuestos, Sección, Empleados y Personal de servicio. El señor Cisterna compartió cordialmente con los funcionarios indicados y se formuló un voto por la cooperación de todos se continúe trabajando con el mismo espíritu que está empeñado y cumpliendo con la misión que le es propia al Ministerio de Educación.

A mediados del presente año, el señor Cisterna, en su calidad de secretario Privado del Ministro le ofreció una copa de champán a los funcionarios dependientes del Subsecretario del Ministerio, don César Bunker.

El señor Cisterna, contestando el ofrecimiento que le hizo don Bunker, se echó a reír y dijo que se sentía honradamente comprometido con los funcionarios que se ban a su lado en forma tan directa y que a ellos les debía en gran parte la calidad en el desenvolvimiento de su trabajo y el éxito que había obtenido en el desempeño de sus labores.

## DEL M. DE TIERRAS Y COLONIZACION

Por decreto del Ministerio de Tierras y Colonización se ha destinado al Ministerio del Interior, para el funcionamiento de los servicios dependientes de la Dirección General de Carabineros, el predio fiscal de 7.000 metros cuadrados, sito en el barrio de Los Vilos, provincia de Coquimbo.

Este terreno ha sido destinado para que funcione el cuartel de Carabineros de dicha localidad. El ministro de Tierras y Colonización, don Osvaldo Vial, firmó un decreto por medio del cual se autoriza al Intendente de Tarapacá para que, en representación del Fisco, acepte por escritura pública el uso de un terreno de la Municipalidad de Iquique, de 2.507,75 metros cuadrados de superficie. La concesión será por el término de 3 años.

Por el mismo decreto se destina, por el plazo indicado, dicho terreno al Ministerio del Interior, para los servicios de la Dirección General de Informaciones y Cultura.

El Excmo. señor Ríos y el ministro de Tierras y Colonización, don Osvaldo Vial, firmaron un decreto por medio del cual se autoriza al Intendente de Tarapacá para que, en representación del Fisco, acepte por escritura pública el uso de un terreno de la Municipalidad de Iquique, de 2.507,75 metros cuadrados de superficie. La concesión será por el término de 3 años.

En seguida, el Consejo acordó comprar una propiedad en la ciudad de Valdivia, para la instalación de sus Servicios, en vista de que la que actualmente ocupa no reúne las condiciones necesarias para su buen funcionamiento.

Por último, y teniendo en vista la conveniencia de la mejor organización en la Sección Propiedades de la Institución, por los antecedentes que dio a conocer el señor vicepresidente, el Consejo le hizo presente, que contaría con todo su apoyo para las medidas que adopte, encaminadas a reorganizar dicho Servicio.

Además de la mayoría de los comerciantes, los dirigentes del sindicato profesional encabezado por su presidente señor Humberto Santander.

En nombre de sus colegas, el señor Santander hizo entrega al suboficial de carabineros de un hermoso abalorio de servicio pronunciando con este motivo algunas palabras de elogio para el suboficial señor Cid, que había sabido armoni-

zar la risidez de sus obligaciones con el espíritu de comprensión que requería su delicada misión en la Feria. Después de la ceremonia de entrega del obsequio, fue ofrecido un almuerzo al que concurrieron numerosos comerciantes y además el Director de Subvenciones señor Fermín Olivares junto con otros funcionarios de la Feria Municipal.

Los comerciantes de la Feria Municipal tributaron ayer una delgada demostración de simpatía al suboficial de carabineros señor Andrés Cid, que durante varios años ha tenido a su cargo la vigilancia y atención personal de la feria y que acaba de ser destacado por la superioridad del Cuerpo a otro servicio. Estuvieron presentes en el acto varios oficiales de Carabineros y

además de la mayoría de los comerciantes, los dirigentes del sindicato profesional encabezado por su presidente señor Humberto Santander.

En nombre de sus colegas, el señor Santander hizo entrega al suboficial de carabineros de un hermoso abalorio de servicio pronunciando con este motivo algunas palabras de elogio para el suboficial señor Cid, que había sabido armoni-

zar la risidez de sus obligaciones con el espíritu de comprensión que requería su delicada misión en la Feria. Después de la ceremonia de entrega del obsequio, fue ofrecido un almuerzo al que concurrieron numerosos comerciantes y además el Director de Subvenciones señor Fermín Olivares junto con otros funcionarios de la Feria Municipal.

Los comerciantes de la Feria Municipal tributaron ayer una delgada demostración de simpatía al suboficial de carabineros señor Andrés Cid, que durante varios años ha tenido a su cargo la vigilancia y atención personal de la feria y que acaba de ser destacado por la superioridad del Cuerpo a otro servicio. Estuvieron presentes en el acto varios oficiales de Carabineros y

## INDUSTRIALES DEL MATADERO ADOPTARON EL TEMPERAMENTO DE LOS BENEFICIARIOS GANADO

POR ESTA CAUSA AYER NO HUBO ENCIERRA — DECLARACION DE LOS DUEÑOS DE CARNE — LOS MATARIFES DECLARAN ESTAR A LAS ORDENES DEL GOBIERNO Y COMISARIATO

EL GANADO QUE ESTA EN LAS FERIAS SERA BENEFICIADO

El problema de la carne ha entrado a su fase más aguda, con la decisión de los industriales abastecedores, de abstenerse de hacer encierros de ganado ayer en el día de hoy. Los beneficiarios de animales en el día de hoy.

Por su parte, el Sindicato Profesional de Matarifes celebró ayer una reunión general de socios, con el fin de tratar este problema, adoptando diversos puntos de interés para llegar a la solución de este conflicto que significa para la población la total escasez de este artículo para mañana.

**INCIDENCIAS EN EL MATADERO**  
Ayer el Matadero fue teatro de infinidad de incidencias, provocadas por los industriales, que no acataban la disposición del Comisariato General de Subvenciones y Precios, de expendir la carne en vara al precio fijado de \$ 3 el kilo.

Por este motivo, los industriales señores Juan Obregon, Benedito Riqueros y Abel Mateo, fueron notificados por el Comisariato de Subvenciones y Precios por infractores de precios, lo cual en resumen significa que pueden llegar a ser clausurados sus departamentos que tienen en la sala de ventas de ese Recinto Municipal.

Con respecto a estas incidencias que se están produciendo día a día, el Comisariato Departamental, señor Juan A. Araya, nos manifestó que el organismo de su cargo, que copia las mas severas sanciones en contra de todo industrial que esté infringiendo los precios en el Matadero.

**NO SE HA RESPETADO UN DECRETO DICTADO**  
El decreto dictado el miércoles por el Comisariato Departamental, que prohíbe la venta anticipada de carne en vara en la sala de ventas, no ha sido en ningún momento respetado por los industriales, quienes si no venden la carne a un precio anticipado, la venden a la carne en vara, lo cual, según lo hemos podido presenciar, es la solución de este conflicto, que, pues están a la expectativa de poder sacar a los animales beneficiados, precios que no están fijados por el Comisariato.

Según nos han manifestado varios comerciantes detallistas de carne, el Comisariato debía impartir severas órdenes a los inspectores apostados en el Matadero, para que el Decreto en referencia, sea respetado en todas sus partes y no sean vulnerados los decretos emanados del Comisariato.

**CONTINUAN LOS ALTOS PRECIOS EN LA CARNE**  
Tanto los dueños de carnicerías, como la población consumidora en general, han estado sufriendo desde hace más de dos meses la escasez y altos precios en la carne en vara, con perjuicio para los intereses económicos de los comerciantes detallistas y del público que diariamente se abastece de este primer artículo para la subsistencia.

Mientras en el Matadero los industriales cobran precios prohibitivos por la carne en vara, el Comisariato dicta decretos que se respetan por estos intermediarios, causando un verdadero trastorno comercial a los dueños de carnicerías que deben sufrir sus negocios diariamente con el vacío.

En nuestra visita de ayer al Matadero, tuvimos oportunidad de conversar con un dirigente del Sindicato de dueños de carnicerías, quien nos explicó que el problema que se llama a la atención de la carne en vara, es un negocio por valor de \$ 20.000, pues tiene que centrarse a la tabla de precios que obliga el Comisariato General, siendo que la carne en vara tiene que comprarse a un precio que no está en relación con la que se vende al detalle.

En resumen, los únicos que se han beneficiado con este problema son los industriales, quienes compran animales de poca calidad a precios ínfimos, y luego los expenden en vara a precios que no tienen relación con el valor. Según nos han informado, hay carnicerías llamadas "churros" que tienen los animales, una utilidad de casi \$ 1.000. Mientras tanto, los sumideros sufren de la escasez de carne y pagan precios que no están en relación con lo que vale el animal.

**POLITICA GANADERA**  
Frente a este problema, se necesita que tanto el Supremo Gobierno, como los organismos técnicos, estudien detenidamente la forma de solucionar este estado de cosas, que tal como lo hemos repetido en infinidad de ocasiones, se repita año a año, sino se han adoptado las medidas necesarias del caso.

Por principio, se necesita que se haga un censo general del ganado en pie apto para la matanza en la República, con el objeto de contar exactamente con las remesas que podrían enviarse en la época de invierno a las provincias que sienten la escasez de vacuno. Por otra parte, se debe de crear una ley que fomenta la incipiente ganadería nacional y para que en las épocas de escasez no se produzcan los trastornos que estamos presenciando.

El Sindicato de dueños de carnicerías, al querer constituir una Cooperativa Ganadera para el gremio, y por la cual se han reunido los carniceros, presidente de la República, para recibir de parte del S. Gobierno, los medios económicos necesarios, para que esta aspiración, sea una realidad a corto plazo, pues con ella se terminaría en parte con la especulación y anarquía que existe en la actualidad en los precios de la carne en vara.

Una política ganadera llevada a al altura de miras, sería de gran utilidad para los comerciantes que se dedican a esta rama y además, beneficiaría a la gran masa consumidora, que no vería vulnerados sus intereses económicos al pagar precios excesivos por este artículo.

**LOS CONSUMIDORES MAS AFECTADOS**  
Sin lugar a dudas, los consumidores más afectados con los altos precios de la carne, son aquellos de escasos recursos que por motivos fundamentales no pueden abastecerse de este vital alimento para el consumo diario, y así como diariamente se producen escenas y altercados entre el comerciante en carne con su cliente, que no está conforme con los actuales precios.

Sabemos positivamente, que centenares de hogares que ante la iniciación de este problema, podían medianamente nutrirse de este artículo, en el presente no pueden hacerlo, pues, fuera de que la carne que llega a los barrios populares es de pésima calidad, sus precios no pueden figurar en el presupuesto semanal o mensual del obrero o empleado que no goza de salarios suficientes para la compra diaria de carne.

no vería vulnerados sus intereses económicos al pagar precios excesivos por este artículo. Los dueños de carnes, en una comunicación al Gerente de la Feria, con el objeto de que se envíe todo el ganado en pie que se encuentra en ese recinto para que sea beneficiado en la sala de mataderos del Matadero. Con esta medida se subsanaría en parte, el grave problema que se le presentará mañana a la población, con la total escasez de este artículo, debido a la posición adoptada por los abastecedores de la alimentación, en contra de la política del Gobierno de hacer que no se creen dificultades a la población, en el aspecto de la alimentación.

**DECLARACION DE LOS DUEÑOS DE CARNE**  
El Sindicato Profesional de Dueños de Carnicerías de Santiago, nos hizo entrega anoche de la siguiente declaración oficial: 1.º Que es lamentable que los industriales abastecedores de la carne, en una comunicación al Gerente de la Feria, con el objeto de que se envíe todo el ganado en pie que se encuentra en ese recinto para que sea beneficiado en la sala de mataderos del Matadero. Con esta medida se subsanaría en parte, el grave problema que se le presentará mañana a la población, con la total escasez de este artículo, debido a la posición adoptada por los abastecedores de la alimentación, en contra de la política del Gobierno de hacer que no se creen dificultades a la población, en el aspecto de la alimentación.

2.º Que el correcto funcionamiento de la carne, en una comunicación al Gerente de la Feria, con el objeto de que se envíe todo el ganado en pie que se encuentra en ese recinto para que sea beneficiado en la sala de mataderos del Matadero. Con esta medida se subsanaría en parte, el grave problema que se le presentará mañana a la población, con la total escasez de este artículo, debido a la posición adoptada por los abastecedores de la alimentación, en contra de la política del Gobierno de hacer que no se creen dificultades a la población, en el aspecto de la alimentación.

3.º En esta oportunidad, el Sindicato Profesional de Dueños de Carnicerías de Santiago, nos hizo entrega anoche de la siguiente declaración oficial: 1.º Que es lamentable que los industriales abastecedores de la carne, en una comunicación al Gerente de la Feria, con el objeto de que se envíe todo el ganado en pie que se encuentra en ese recinto para que sea beneficiado en la sala de mataderos del Matadero. Con esta medida se subsanaría en parte, el grave problema que se le presentará mañana a la población, con la total escasez de este artículo, debido a la posición adoptada por los abastecedores de la alimentación, en contra de la política del Gobierno de hacer que no se creen dificultades a la población, en el aspecto de la alimentación.

2.º Que el correcto funcionamiento de la carne, en una comunicación al Gerente de la Feria, con el objeto de que se envíe todo el ganado en pie que se encuentra en ese recinto para que sea beneficiado en la sala de mataderos del Matadero. Con esta medida se subsanaría en parte, el grave problema que se le presentará mañana a la población, con la total escasez de este artículo, debido a la posición adoptada por los abastecedores de la alimentación, en contra de la política del Gobierno de hacer que no se creen dificultades a la población, en el aspecto de la alimentación.

## CARTAS A "LA NACION" ESPECIALISTA EN TRABAJOS DE ARREOS DE ANIMALES PROPONE UN PLAN PARA EVITAR ESCASEZ DE CARNE

El problema de la carne ha entrado a su fase más aguda, con la decisión de los industriales abastecedores, de abstenerse de hacer encierros de ganado ayer en el día de hoy. Los beneficiarios de animales en el día de hoy.

Por su parte, el Sindicato Profesional de Matarifes celebró ayer una reunión general de socios, con el fin de tratar este problema, adoptando diversos puntos de interés para llegar a la solución de este conflicto que significa para la población la total escasez de este artículo para mañana.

**INCIDENCIAS EN EL MATADERO**  
Ayer el Matadero fue teatro de infinidad de incidencias, provocadas por los industriales, que no acataban la disposición del Comisariato General de Subvenciones y Precios, de expendir la carne en vara al precio fijado de \$ 3 el kilo.

Por este motivo, los industriales señores Juan Obregon, Benedito Riqueros y Abel Mateo, fueron notificados por el Comisariato de Subvenciones y Precios por infractores de precios, lo cual en resumen significa que pueden llegar a ser clausurados sus departamentos que tienen en la sala de ventas de ese Recinto Municipal.

Con respecto a estas incidencias que se están produciendo día a día, el Comisariato Departamental, señor Juan A. Araya, nos manifestó que el organismo de su cargo, que copia las mas severas sanciones en contra de todo industrial que esté infringiendo los precios en el Matadero.

**NO SE HA RESPETADO UN DECRETO DICTADO**  
El decreto dictado el miércoles por el Comisariato Departamental, que prohíbe la venta anticipada de carne en vara en la sala de ventas, no ha sido en ningún momento respetado por los industriales, quienes si no venden la carne a un precio anticipado, la venden a la carne en vara, lo cual, según lo hemos podido presenciar, es la solución de este conflicto, que, pues están a la expectativa de poder sacar a los animales beneficiados, precios que no están fijados por el Comisariato.

Según nos han manifestado varios comerciantes detallistas de carne, el Comisariato debía impartir severas órdenes a los inspectores apostados en el Matadero, para que el Decreto en referencia, sea respetado en todas sus partes y no sean vulnerados los decretos emanados del Comisariato.

**CONTINUAN LOS ALTOS PRECIOS EN LA CARNE**  
Tanto los dueños de carnicerías, como la población consumidora en general, han estado sufriendo desde hace más de dos meses la escasez y altos precios en la carne en vara, con perjuicio para los intereses económicos de los comerciantes detallistas y del público que diariamente se abastece de este primer artículo para la subsistencia.

Mientras en el Matadero los industriales cobran precios prohibitivos por la carne en vara, el Comisariato dicta decretos que se respetan por estos intermediarios, causando un verdadero trastorno comercial a los dueños de carnicerías que deben sufrir sus negocios diariamente con el vacío.



## CAMARA DE DIPUTADOS

## C U E N T A

## V.— TEXTO DEL DEBATE

**PLAN GENERAL DE OBRAS PUBLICAS**  
señor BERNALDES (Vicepresidente). —  
nada la discusión del proyecto que des  
fondos para la realización de un Plan  
ral de Obras Públicas.

señor BARRIENOS. — Pido la palabra.  
señor BARRUETO. — Pido la palabra.  
señor BERNALDES (Vicepresidente). —  
a con la palabra el Honorable señor

de continuar Su Señoría.  
señor PINEDO. — Examinaba en la se-  
recien pasada, señor Presidente, el ar-  
tercer del proyecto, que se refiere a  
bras por administración y a las obras  
contrato.

El artículo 3.º: "Las obras cuyo pre-  
cuyo sea inferior a dos millones de pe-  
2.000.000) podrán ejecutarse por ad-  
ministración, y las de presupuesto superior  
se realizarán por contrato, previas pro-  
públicas con arreglo al Reglamento  
ral para la Construcción de Obras Pu-  
blicas".

servaba un señor Diputado que en el in-  
segundo se agrega: "Sin embargo, estas  
obras podrán ejecutarse por adminis-  
tración en los casos previstos en el Reglamen-  
to general para Construcciones de Obras Pu-  
blicas".

Indicación, señor Presidente, al exami-  
nar este artículo, llega a la creación de una  
fiscal que tenga por objeto atender  
a las obras por administración.

¿Y qué fue necesario destinar por  
parte del quince por ciento del total de la  
obra a invertir, para que fuera posible la  
realización de esta oficina. No era so-  
lamente, conveniente la realización de la obra  
pública, sino la creación de esta oficina de  
administración de obras públicas, o mejor,  
más claro, la atención de las obras  
públicas por administración, de suerte que  
esta oficina, como decía antes,  
se refiera a la regulación de los precios, la co-  
ordinación de los obreros.

¿Qué tener presente en este plan de  
obras públicas, y no lo he advertido en  
una parte de sus disposiciones. — Un fe-  
nómeno muy interesante que puede ocurrir  
siguiente: la alteración del mercado  
de la magnitud del presente.

¿Hay una oficina reguladora de inver-  
siones solo en atención a la finalidad de la  
obra o a su destinación, sino en cuan-  
to a su influencia de carácter económico  
producir un encarecimiento instan-  
táneo de la vida, y el encarecimiento de ma-  
nobra de obra de mano que venga a per-  
juicio de la economía general.

Es difícil que los señores Diputados se  
den cuenta del fenómeno que puede producirse  
cuando se crea un plan de esta naturaleza sin  
prever la capacidad económica  
de las construcciones.

¿Qué sobre esto no se necesita argu-  
mentar.  
El plan como éste, en el que no se ad-  
vierte por no existir, una oficina reguladora  
del mismo plan, no se los efectos que pue-  
den producir en el mercado de construcción  
realización sin la distribución conve-  
niente, puede venir instantáneamente el en-  
carcimiento de la obra de mano y de mate-  
riales, cosa que debe necesariamente evi-  
tarse.

¿Puede ocurrir igualmente que haya esca-  
sa de obreros a contrata y que haya obreros  
a la oficina de regulación, por adminis-  
tración. Esta, entonces, se encarga de dar  
orden a la contrata de los que tiene en admi-  
nistración y, a la inversa, de retirar obreros  
de la contrata para darlos a administración. Es  
un fenómeno de carácter regulador del  
trabajo. Es una oficina que creo necesario  
crear. Para eso se necesitan fondos su-  
ficientes, y de ahí que por ello determine  
un porcentaje, como mínimo, del total de  
los fondos que se van a invertir.

Además, tiene otra ventaja esta ofi-  
cina de administración en la construcción de  
obras públicas: es la creación paulatina de  
un fenómeno muy peculiar y muy crio-  
lito, nosotros, es que la rama de la cons-  
trucción es más o menos improvisada.  
Las Universidades preparan arquitectos  
para ingenieros, etc.; pero el obrero  
de construcción gruesa no tiene escuela es-  
pecializada.

¿Qué ocurre, por ejemplo, en la rama  
gasitería. En general, en el ramo de  
los, son en la mayoría de los casos  
improvisados que se van formando  
y que constituyen hoy día un grave  
problema para toda la rama de la construc-  
ción.

¿Hay una oficina, entonces, a la crea-  
ción especializada de obreros en el ramo de  
la construcción.  
¿Y si, pues, señor Presidente, que yo ha-  
blaba para que en el artículo ter-  
cer se le atribuya el costo de la obra  
determinar si se hará por administra-  
ción, por contrato, se atiende a la naturale-  
za de la obra y una vez establecida su natu-  
raleza, se destina, por lo menos, el 15 por  
ciento del total de los fondos para la aten-  
ción y creación de esta oficina  
de Obras Públicas por Administración.

señor BART. — ¿A cuánto ascendería en  
este 15 por ciento?  
señor PINEDO. — Tome lapiz y saque el  
ciento de \$ 3.000.000.000.  
señor BART. — \$ 450.000.000. ¿Estamos  
hablando de la burocracia y estamos dan-  
do 450.000.000!

señor PINEDO. — Burocracia, por defini-  
ción, es la creación de oficinas inútiles, sin  
nada, oficio inútil. Esa es buro-  
cracia. Pero con la teoría de Su Señoría  
había de ser, no habría ninguna ofi-  
cina de carácter técnico o fiscal que no pue-  
ra ser bajo la denominación de burocracia.

señor BART. — Burocracia significa...  
señor PINEDO. — No hay ninguna en  
que no necesite oficinas. Los gobier-  
nos pueden actuar sin oficinas; pero  
se combate son los oficinistas parási-  
tos, los oficinistas inútiles, los técnicos, son  
necesarios e indispensables en toda obra.

señor BART. — Es burocracia de todas  
las. Su Señoría es hábil y fuerte en el  
del castellano; pero eso es burocracia.

señor PINEDO. — La etimología de la  
palabra lo dice: "cracia", es mandar y "bu-  
rocracia" es el que manda en una  
oficina; es el mandón en una oficina.

El señor BART. — ¡Que mande bien o mal,  
pero es burocracia!

El señor PINEDO. — Sigo con el artículo 5.º.  
En el artículo 5.º se exceptúan de las dis-  
posiciones de los incisos precedentes, las  
obras que se relacionan con las letras a), b),  
c), hasta la letra f).

A primera vista, sin mayores considera-  
ciones, se ve que el plan ya no es un plan  
total de construcción de obras públicas, se  
exceptúan habitaciones que serán ejecutadas  
por la Caja de la Habitación, hospitales y  
obras asistenciales, cuarteles y obras milita-  
res, edificios escolares, conservación y reno-  
vación de líneas y locales de la Empresa de  
los Ferrocarriles del Estado y construcciones  
que realiza la Corporación de Reconstruc-  
ción y Auxilio. Es indiscutible que hay leyes  
especiales que han creado estos servicios.

No estoy proponiendo, pues, una inclusión  
lógica de estos servicios dentro del plan;  
pero si una coordinación dentro del plan ge-  
neral. De manera que estos servicios no ten-  
gan una autonomía en cierto modo desig-  
nada totalmente del plan general, porque en-  
tonces ya no sería un plan.

Tiene el artículo 5.º otro inconveniente  
que se puede presentar: que se desglosen  
como se desglosan en este artículo, otras obras  
y llegar así a un cambio general, absoluto  
del plan consultado.

Y llegamos al artículo 7.º, que es proba-  
blemente el más interesante del proyecto,  
pues comienza con el financiamiento del  
plan de obras públicas.

Hay dos principios fundamentales en lo que  
se refiere al financiamiento de planes de  
obras públicas. El primero de ellos estable-  
ce que el financiamiento debe ser seguro y  
estable, con el objeto, como he dicho, que  
no despierte la desconfianza en el público  
que necesariamente debe colaborar en su  
realización. En estos planes hay infinidad de  
actividades comprometidas: todo el comer-  
cio y toda la economía nacional se van a  
ver afectados, y para que presten su colabora-  
ción, es necesario que no desconfíen. De ahí  
que sea indispensable un financiamiento se-  
guro y estable, y, sobre todo, un financia-  
miento de servicios cortos.

Por otra parte, se hace necesario que sea  
un financiamiento barato. No es aconseja-  
ble en estos casos que el servicio de este  
financiamiento exceda del 4 por ciento del  
capital invertido; de tal manera que el ser-  
vicio de los capitales que contempla el fi-  
nanciamiento de estas obras, debe ser el  
mínimo.

El plan, señor Presidente, se va a realizar  
como lo dice el artículo 7.º, con el 75 por  
ciento de los recursos provenientes del im-  
puesto extraordinario al cobre, establecido por  
la Ley N.º 7.160.

Al respecto, existe, además, Honorable Cá-  
mara, la Ley N.º 7.424, que reguló las inver-  
siones del producido del impuesto al cobre.  
Esta fue una ley muy estudiada, y examina-  
da con todo detenimiento en el seno de las  
Comisiones. Sus disposiciones fueron recibidas  
con verdadero alborozo por la opinión  
pública, la que consideró que con ella se ve-  
rían a satisfacer, en forma estable y efec-  
tiva, diferentes necesidades del país. Su fi-  
nanciamiento no era "fulero", como corrien-  
temente se dice, sino que se basaba en algo  
tangible y práctico: el impuesto al cobre. La  
distribución de las obras que se iban a re-  
alizar, por provincias, inspiró confianza y  
tranquilidad al país.

Sin embargo, estas obras que contempla  
la Ley N.º 7.424, no se llevaron a efecto; la  
distribución que ella hacía va a quedar auto-  
máticamente sin aplicación, aunque no he  
visto en este proyecto una derogación expre-  
sa de esta ley. Ella va a quedar inope-  
rante, sin embargo, porque con este proyec-  
to se va a ver lesionado el total rendimien-  
to de ese impuesto.

Esta situación, señor Presidente, crea des-  
confianza en el público. Aquí podría aplicarse  
con toda propiedad, aquella frase tan  
sencilla y de uso tan común, de que "no debe  
desvestirse a un santo para vestir a otro".  
Es, en definitiva, una actitud censurable el  
dejar sin efecto la Ley N.º 7.424, para traer  
ahora a esta otra ley sus beneficios.

Repito que es el de este proyecto, un fi-  
nanciamiento molesto, porque crea desconfian-  
za en el público, que se quedará pensa-  
do, seguramente, que si mañana se presenta  
otro plan de construcción de obras pú-  
blicas, se producirá una perturbación nueva  
en nuestra política legislativa, que tendría el  
inconveniente de ser absoluta y totalmente  
incierta.

Estoy seguro de que ni el señor Ministro  
de Vías y Obras Públicas, ni el señor Mi-  
nistro de Hacienda, me podrían asegurar ni  
vaticinar cuál va a ser el rendimiento fu-  
turo del impuesto al cobre.

¿Y será posible, Honorable Cámara, que un  
proyecto de esta naturaleza, de esta enver-  
gadura, que debería tener una seguridad má-  
xima en cuanto a su debido financiamien-  
to, esté financiado, por el contrario, con el  
impuesto al cobre, cuyo futuro no conocemos  
ni podemos establecer?

Esto me parece inconveniente, Honorable  
Cámara.

En segundo lugar, se financia "con la cuo-  
ta de cargo al Presupuesto Nacional que se  
propondrá anualmente por el Presidente de  
la República en el proyecto de Presupuesto  
de la Nación". El plan general de obras pú-  
blicas constituye una inversión de financia-  
miento extrapresupuestario. Pero como el fi-  
nanciamiento de los gastos del Presupuesto  
nunca es seguro, menos lo será el de aquella  
inversión, a menos que se establezca alguna  
garantía efectiva y clara.

He oído decir — no me consta — que un  
Ministro de Hacienda expresó que la Ley de  
Presupuestos tenía prioridad sobre cualquiera  
otra ley, o sea, que la Ley de Presupuesto y  
su financiamiento estaría en primer lugar con  
respecto a los fondos para cualesquiera otros  
rubros y otros fines. De manera que, en defi-  
nitiva, puede ocurrir que el Ministro de Ha-  
cienda haga caso omiso de la inversión de  
estos fondos presupuestarios y los destine a  
otros gastos dentro del Presupuesto.

Tampoco tiene seguridad, pues, este financia-  
miento de carácter presupuestario.

Finalmente, se financia con la cuota de  
contratación de empréstitos. Se autoriza la  
contratación de empréstitos internos y exter-  
nos. Estos empréstitos se harán a base de bo-  
nos que se emitirán ganando un interés má-  
ximo del 7 por ciento y una amortización acu-  
mulativa no inferior al uno por ciento anual.  
El presupuesto de los empréstitos es tal vez

SESION 55.ª ORDINARIA, EN MARTES  
29 DE AGOSTO DE 1944

(Sesión de 19.30 a 21 horas)

PRESIDENCIA DE LOS SRES. SANTAN-  
DREU Y BERNALDES

(VERSION OFICIAL)

más precario y dudoso que los dos presupe-  
stos anteriores.

Tampoco hay seguridad alguna en que ca-  
pitales respondan a la suscripción de estos  
bonos.

Por otra parte, los capitales exteriores o ex-  
tranjeros son también una interrogante dentro  
del financiamiento, de acuerdo con la si-  
tuación internacional.

Si la guerra terminara pronto y viniera una  
reconstrucción urgente, apremiante de Euro-  
pa y de otros continentes, los capitales ex-  
tranjeros, en lugar de afilarse a Chile afil-  
rían a aquellos otros mercados de reconstruc-  
ción, y podríamos hallarnos en el caso de no  
encontrar suscripciones del exterior para  
nuestro empréstito de esta clase.

No hay seguridad ninguna.

Y no sólo no hay seguridad, sino que es un  
financiamiento de carácter sumamente largo.

Las obras públicas deben financiarse con  
inversiones de compromisos a plazo corto.  
Por una razón muy sencilla: porque la obra  
de construcción, de acuerdo con sus materia-  
les, de acuerdo con la moda, con las costum-  
bres, las exigencias, los descubrimientos, evo-  
luciona rápidamente. Hoy día, no se acep-  
tan construcciones, por ejemplo, si no están  
dotadas de calefacción central. Antes no se  
conocía. Hoy hay necesidad de aire acondi-  
cionado y, así, otra serie de adelantos se es-  
tán produciendo con rapidez.

De manera que este plan, con servicio de  
30 años y 9 meses, como sería el tiempo que  
se demoraría en cubrir este empréstito de bo-  
nos del uno por ciento de amortización, no  
podría realizar nuevos planes, porque estaría  
bajo la necesidad de estar sirviendo el em-  
préstito. No tendría este plan, pues, facilidad  
o movilidad para la implantación de nuevos  
planes u otra clase de obras.

Es caro, además, este financiamiento, por-  
que eleva a 2,4 el valor total de la inversión.  
De modo, señor Presidente, que el finan-  
ciamiento del Plan de Obras mediante la emi-  
sión de bonos que se autoriza en este artícu-  
lo, tampoco es recomendable.

Pero, Honorable Cámara, como yo no soy  
Ministro de Obras Públicas y Vías de Comu-  
nicación, ni autor de este proyecto, ni miem-  
bro de las Comisiones de Hacienda y de Vías  
y Obras Públicas no estoy obligado a indicar  
otro procedimiento para financiar el proyec-  
to. Me incumbe preferentemente criticar el  
plan presentado, en la forma que lo estoy ha-  
ciendo.

Es indudable que debiera haber, y no lo veo  
en el informe que tengo a la mano, un finan-  
ciamiento que naciera de las obras mismas a  
ejecutarse, o sea, que aquellos beneficiados  
con este plan de obras públicas, con la plus-  
valía, como se le llama, intervinieran en al-  
guna forma en el financiamiento de esta ley.

El artículo 9.º, señor Presidente, autoriza  
al Presidente de la República para con-  
ceder anticipos y créditos bancarios que de-  
ben cancelarse con el producto de los bo-  
nos definitivos.

Esto merece dos observaciones: primero, que  
encarece los bonos porque disminuye el ren-  
dimiento de ellos mismos, por las comisiones  
que habrá que pagar por los créditos banca-  
rios.

Por otra parte, tiene el peligro de que ven-  
drá una restricción del crédito a los particu-  
lares, ya que se ha olvidado en toda la ley  
aquello de que del mismo cuero salen todas  
las correas. Y perdónese el empleo de esta  
frase tan vulgar, pero que tan bien encaja  
en esta oportunidad.

De manera, señor Presidente, que si se apli-  
ca la autorización que concede al artículo  
9.º, sobrevendrá, como decía, una restricción  
del crédito a los particulares. Al mismo tie-  
mpo, estos créditos gravados por el servicio de  
comisiones van a disminuir los beneficios de  
los bonos, situación a que ya me he referi-  
do.

En consecuencia, la disposición que estoy  
analizando es, también, inconveniente.

En el artículo 12 se establece que la Teso-  
rería General de la República entregará a la  
Caja Autónoma de Amortización de la Deuda  
Pública, para el servicio de los bonos que se  
autorizan por la presente ley, los siguientes  
recursos:

a) El mayor rendimiento de los derechos  
de internación de la bencina a que se refe-  
ren las partidas 1079 y 1080 del arancel adu-  
anero, que resulte de la aplicación del Decre-  
to del Ministerio de Hacienda N.º 1.751, de  
28 de abril de 1944, y

b) Un cuatro por ciento del rendimiento  
de la Ley sobre Impuesto a la Internación,  
Producción y Cifras de Negocios, cuyo texto  
fue refundido por Decreto del Ministerio de  
Hacienda N.º 2.772, de 18 de agosto de 1943.

Aquí advierto, también, una mala política  
en lo que se refiere a la distribución de los  
fondos en la construcción de obras públicas,  
porque hay una teoría general que dice que  
debe pagar el servicio el que lo usa y debe  
usar estos factores el que los necesita. De  
manera que la bencina debe estar absoluta-  
mente unida al camino, y no podríamos des-  
glosar la bencina del camino.

El señor ABARCA. — No se oye absoluta-  
mente nada de lo que está diciendo, Honora-  
ble Diputado.

El señor PINEDO. — Yo tampoco le oigo,  
Honorable Diputado.

El señor GAETE. — ¡No se oye ninguno de  
los dos, entonces!

El señor PINEDO. — Digo que el rendimien-  
to de la bencina debería quedar destinado  
para el servicio de caminos, al Departamento  
de Caminos. O sea, los mayores derechos de  
que se habla en este artículo, ese mayor ren-  
dimiento, debería destinarse a la construc-  
ción de obras camineras; no sólo por los ma-  
yores derechos a que se refiere el mayor  
rendimiento, sino porque la bencina, por el  
uso que se hace de ella, tiene una capacidad  
de rendimiento peculiar y propia con res-  
pecto al camino. El camino deberá financia-  
se con la bencina, con los derechos que a

ella se le imponen, pues deben unirse ínti-  
mamente bencina y camino.

El señor GONZALEZ VON MAREES. — ¡Esa  
es la situación actual!

El señor PINEDO. — Pero no en este pro-  
yecto, Honorable Diputado.

El señor GONZALEZ VON MAREES. — Pa-  
ra los efectos del aumento de que aquí se  
trata, se hacen excepciones, pero en todos  
los demás casos los derechos a la bencina se  
destinan a caminos.

El señor PINEDO. — Pero en la disposi-  
ción que estoy leyendo, no, Honorable Dipu-  
tado; no estoy hablando de aquello sino de  
esto.

Su Señoría no me ha entendido.

Digo que la letra a) del artículo 2.º no es  
conveniente porque el mayor rendimiento de-  
bería destinarse a caminos y no a otras obras  
que no se encuentran vinculadas a la bencina,  
como se encuentran aquéllas.

El señor GONZALEZ VON MAREES. — Con  
el criterio de Su Señoría, habría una serie de  
servicios que no podrían financiarse porque  
no dan rendimiento, debido a que no se les  
puede colocar impuesto alguno; y de alguna  
parte hay que obtener el financiamiento. Es-  
to es evidente; de manera que de alguna  
parte debe sacarse esa renta.

Eso de destinar el producido de cada im-  
puesto a beneficio del servicio que lo propor-  
ciona, dejaría sin financiamiento a una serie  
de actividades, a las cuales no se les podría  
aplicar impuesto.

El señor PINEDO. — Su Señoría me ha sa-  
cado una conclusión general que yo no he  
formulado. No he afirmado que cada im-  
puesto deba ir a satisfacer una necesidad del  
elemento al cual se aplica. Yo he dicho que  
el impuesto a la bencina debe ser destinado  
a caminos, pero no he generalizado como Su  
Señoría, porque ello nos llevaría al absurdo.

El señor GONZALEZ VON MAREES. — Es  
que casi en su totalidad lo que produce el  
impuesto a la bencina va a caminos; y en  
este proyecto un 24 por ciento se destinará  
a este objeto.

El señor PINEDO. — Agradecería al Ho-  
norable Diputado Informante que sirviera de-  
cirme cuál sería el mayor rendimiento que  
producirán los derechos de la bencina...

El señor BUSTOS. — El Diputado Infor-  
mante es el Honorable señor Faivovich.

El señor SANDOVAL. — No está en la Sa-  
la, desgraciadamente.

El señor PINEDO. — No está el Honora-  
ble señor Faivovich. Entonces el señor Mi-  
nistro nos podrá decir si se habrán hecho  
cálculos sobre el mayor rendimiento que pro-  
ducirá el impuesto a la bencina, y que se  
va a destinar a este plan general de obras  
públicas.

El señor DELGADO. — Producirá más de  
30 millones de pesos.

El señor ALCAINO (Ministro de Obras Pú-  
blicas y Vías de Comunicación). — Honora-  
ble Diputado, no se ha hecho un financia-  
miento especial para cada caso de obras que  
se construyan. Pero el financiamiento lleva  
también involucrada la atención de caminos  
de tal manera que ello satisfice la exigen-  
cia del Honorable Diputado, principalmen-  
te...

El señor PINEDO. — No, señor Ministro;  
no queda satisfecha esa exigencia. Yo de-  
searía saber cuál es el mayor rendimiento  
que se va a destinar al financiamiento de  
las obras de caminos, dentro de este plan  
general.

El señor ALCAINO (Ministro de Obras Pú-  
blicas y Vías de Comunicación). — Es de  
30 centavos por litro, Honorable Diputado,  
lo que va a significar unos 30 millones de  
pesos al año. Este no es un tributo nuevo,  
sino que se trata de la simple destinación  
de un tributo ya establecido anteriormente,  
el cual, en la actualidad, no se emplea ni  
para caminos ni para obras públicas; pero  
que ahora se toma para financiar un plan  
de obras, con preferencia para caminos...

El señor PINEDO. — ¿Cuánto sería ese  
mayor rendimiento?

El señor ALCAINO (Ministro de Obras Pú-  
blicas y Vías de Comunicación). — 30 mi-  
llones de pesos, Honorable Diputado.

El señor BUSTOS. — 30 millones de pe-  
sos.

Varios señores DIPUTADOS. — 30 millones  
de pesos.

El señor ALCAINO (Ministro de Obras Pú-  
blicas y Vías de Comunicación). — Esto es  
bien en el proyecto, Honorable Diputado.

El señor VARGAS MOLINARE. — En el in-  
forme.

El señor PINEDO. — En el artículo 14 del  
proyecto hay el mismo peligro que ya adver-  
tí antes: la distribución de estos fondos en  
la Ley de Presupuestos. Dice, en efecto, este  
artículo que "la Tesorería General de la  
República mantendrá cuenta especial banca-  
ria con el producto de la colocación de los  
bonos que se autorizan por la presente ley  
con el producto del impuesto al cobre a que  
se refiere la letra a) del artículo 7.º, y con  
los fondos que para completar el financia-  
miento del plan deban consultarse en el Pre-  
supuesto Ordinario de la Nación".

Con cargo a esta cuenta se cumplirán los  
decretos que dicte el Ministerio de Obras Pú-  
blicas y Vías de Comunicación para la eje-  
cución del Plan".

Hay aquí el peligro, como decía antes, de  
la tangencia de estos fondos dentro de la  
Ley de Presupuestos.

El artículo 17...

El señor ABARCA. — ¿Cuál es el peligro  
que señala Su Señoría en el artículo 14?

El señor PINEDO. — Ya lo dije antes, Ho-  
norable Diputado: que en la Ley de Pre-  
supuestos puede darse la preferencia a gas-  
tos extraordinarios, con exclusión de estos  
otros.

El señor URZUA. — Pero aquí dice bien  
claro...

El señor PINEDO. — De lo contrario, nos  
podríamos ver en la necesidad de que, en  
cualquier emergencia, acudiéramos...

¿Qué dice el Honorable señor Urzúa?

El señor URZUA. — Que si no me equivoco,  
estos fondos se van a mantener en una  
cuenta especial; así es que no se va a pre-  
sentar el peligro que ve Su Señoría.

Pero esta disposición habla del Presupue-  
sto Ordinario de la Nación, Honorable Dipu-  
tado.

El señor PINEDO. — Pero habla del Pre-  
supuesto...

El señor URZUA. — El artículo 14 dice: "La  
Treasorería General de la República man-  
drará cuenta especial bancaria con el produc-

to de la colocación de los bonos que se au-  
torizan por la presente ley, con el producto  
del impuesto al cobre a que se refiere la  
letra a) del artículo 7.º, y con los fondos  
que, para completar el financiamiento del  
plan, deban consultarse en el Presupuesto  
Ordinario de la Nación".

De modo que, esos son otros fondos.

El señor PINEDO. — Esos son los dudo-  
sos.

El señor URZUA. — Eso viene a mayor  
abundamiento, desde el momento que las  
rentas íntegras que consulta la actual ley  
de caminos, quedan destinadas a éstos. ¿No  
es así, señor Ministro?

El señor ALCAINO (Ministro de Obras Pú-  
blicas y Vías de Comunicación). — Es así,  
señor Diputado.

El señor URZUA. — No se cercena nin-  
guna de las rentas: entran todas dentro de  
este plan. A todas luces quedó de manifiesto,  
en lo que respecta a caminos, que las  
disposiciones referentes a ellos están con-  
templadas en este plan.

El señor PINEDO. — No me estoy refiri-  
endo a caminos.

Consideraba el inciso 1.º del artículo 14,  
en concordancia con el artículo a que me  
refirió anteriormente, el 7.º, en la letra b),  
que habla de presupuesto y financiamiento.  
Y no estimaba suficiente el del artículo 14  
porque, en realidad, no viene a constituir un  
financiamiento seguro dentro de la cuenta a  
que él se refiere.

El señor GONZALEZ VON MAREES. — Se-  
gún la explicación que se nos dio en la Co-  
misión de Hacienda y según el cálculo del  
rendimiento de entradas, se llegó a la con-  
clusión de que los rubros del presupuesto  
eran eventuales para cubrir la posibilidad de  
que no hubiese fondos suficientes para el  
mantenimiento del plan en un año determi-  
nado; pero, en realidad, según la exposición  
que hizo el Jefe del organismo técnico res-  
pectivo, tal vez no vaya a haber necesidad  
ni de consultar fondos en el Presupuesto, por-  
que con el rendimiento del impuesto al cobre  
y del empréstito que se autorice, podrá cu-  
brirse en forma holgada.

El señor ACHARAN ARCE. — ¡Qué optimista,  
Su Señoría!

El señor GONZALEZ VON MAREES. — Estoy  
diciendo lo que dijeron los técnicos en la Co-  
misión de Hacienda, y en esta materia hay que  
creerle a los técnicos.

— VARIOS SEÑORES DIPUTADOS HABLAN  
A LA VEZ.

El señor VARGAS MOLINARE. — Mejor es ser  
optimista.

El señor ACHARAN ARCE. — Pero sabemos,  
por experiencia, que los fondos que se destinan  
a la construcción de caminos no se invierten.

El señor VARGAS MOLINARE. — Eso sucedía  
antes.

El señor URZUA. — Hoy día tienen que inver-  
tirse en e.a. finalidad, Honorable colega, porque



que día a día se revisan las entradas producidas por el impuesto extraordinario al cobre y se están girando permanentemente por el Ministerio de Hacienda, los fondos que está produciendo efectivamente dicha ley. Ningún centavo se ha dejado de invertir en lo que la ley manda.

El señor LOYOLA. — (Me permite una interrupción, señor Ministro?)

El señor ALCALINO (Ministro de Obras Públicas y Vías de Comunicación). — Me refiero al tiempo de mi permanencia en el Ministerio. No puedo responder de años anteriores.

El señor LOYOLA. — Precisamente, me voy a referir a eso.

Si se están invirtiendo los fondos de la ley de distribución del impuesto extraordinario al cobre en el plan que ya aprobó el Congreso (cuál es el objeto de presentar este proyecto de ley en que se consultan las mismas obras?)

El señor ALCALINO (Ministro de Obras Públicas y Vías de Comunicación). — Es una cosa totalmente distinta. No confundamos, Honorable Diputado.

Precisamente se trata no sólo de cumplir con las disposiciones de la ley de distribución del impuesto extraordinario al cobre sino de avanzar más, de acostumbrar al país a que siga, no por un período eventual de un año, sino por un período de seis años —ojala fuera en forma permanente— en este plan de obras públicas. Ninguna de las obras consultadas en la ley de distribución del impuesto extraordinario al cobre ha sido omitida en este plan.

El señor GONZALEZ VON MAREES. — Exacto.

El señor ALCALINO (Ministro de Obras Públicas y Vías de Comunicación). — Pero como esa ley puede terminar mañana, se ha previsto este colapso, y así el plazo de inversión de los fondos de la ley de la distribución del impuesto extraordinario al cobre, se ha alargado a seis años.

Hay, pues, mucha diferencia entre una ley pequeña, precaria, y ésta en que se trata de obtener efectos permanentes.

El señor ACHARAN ARCE. — El señor Ministro ha incurrido en un ligero error, según me parece.

En la ley de distribución del impuesto al cobre se da preferencia a la realización de obras consultadas ya en determinadas leyes especiales.

Yo, que represento a la provincia de Valdivia, puedo decirle a Su Señoría que otras leyes destinaron fondos para la construcción de diversos establecimientos educacionales en esa región, como la Escuela Industrial de Valdivia, la Escuela Vocacional de la Unión y el Liceo de Río Bueno. Esto, sin embargo, no se ha cumplido.

El señor GONZALEZ VON MAREES. — También se explicó eso en la Comisión, Honorable Diputado; y la explicación que nos dio el señor Ministro de Hacienda, fue que el restante 25 por ciento del impuesto al cobre, será destinado al cumplimiento de las leyes especiales a que Su Señoría se ha referido.

El señor ACHARAN ARCE. — El señor Ministro de Hacienda, tratando esta materia, dijo que los fondos que quedaban no eran suficientes para atender estas construcciones.

El señor BERNALES (Vicepresidente). — Puede continuar el Honorable señor Pinedo. Ruego a los señores Diputados se sirvan no interrumpir.

El señor ALDUNATE. — El Honorable señor Pinedo me ha concedido una interrupción, señor Presidente.

Quiero referirme a las palabras que acaba de pronunciar el señor Ministro. El señor Ministro ha manifestado que esta ley que discutimos actualmente es una ley más completa y de efectos más permanentes, porque consulta un plan de obras públicas que deberá realizarse en un plazo de seis años, y no como la otra ley del impuesto al cobre que es, según el señor Ministro, una ley de carácter transitorio.

Yo creo, señor Presidente, que es a la inversa: que la ley que ya dictamos y que estudiamos muy detenidamente es una ley permanente, ya que destinó, indefinidamente, el impuesto al cobre a la construcción de obras públicas.

El señor OLIVARES. — Esa ley no es de carácter permanente, Honorable Diputado, por cuanto...

HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor BERNALES (Vicepresidente). — Está con la palabra el Honorable señor Pinedo.

El señor PINEDO. — El artículo 17, señor Presidente, dice que "los propietarios que se interesaran por hacer figurar en el plan de caminos y puentes del año más próximo, el mejoramiento o la construcción de algún camino o puente, cuya utilidad fuese calificada por el Presidente de la República, podrán suscribir pagados a favor del Fisco por un valor no inferior a la mitad del presupuesto total de la obra, etc."

La realización de estas obras depende, pues, de la iniciativa particular.

Esto tiene un peligro: constituye una excepción al plan.

Además, no hay una ordenación superior que establezca la construcción de dichos caminos o puentes, sino la gestión que hagan los particulares ante el Presidente de la República.

Esto ya no es un plan. La iniciativa sale de las manos, pues, de esa oficina reguladora, que debe existir, para que ella otorgue su visto bueno a las propuestas que hagan los particulares.

Esta disposición tiene el inconveniente, además, de que pueda haber un pequeño grupo de contribuyentes que interese a otro grupo, para que se hagan obras que, en realidad, no tienen un interés general, sino un interés particular de los que muevan las suscripciones de pagados.

Me parece, pues, censurable, la disposición.

El señor BRITO. — (Pero la utilidad la califica el Presidente de la República, Honorable Diputado?)

El señor PINEDO. — ¿Cómo dice, Su Señoría?

El señor BRITO. — Digo que, si el Presidente de la República estima que estas obras no son útiles, no las autoriza. De modo que la iniciativa de los particulares no es arbitraria, está condicionada.

El señor URZUA. — Además, tiene que consultarse a la oficina técnica respectiva.

El señor PINEDO. — O al Ministerio de Obras Públicas; pero puede suceder que hagan valer influencias ante el Ministro y que se produzcan situaciones de hecho derivadas de la gestión de unos pocos particulares que interesen a otro gran número en obras de beneficio reducido, como ya dije, y no en obras de interés general.

El señor GONZALEZ VON MAREES. — (Me permite, Honorable Diputado?)

Eso no es más que una variante de las actuales disposiciones de la Ley de Caminos, según las cuales los particulares depositan en arcas fiscales un tercio del valor de una obra caminera y el Fisco está obligado a contribuir con los dos tercios restantes para la ejecución de esa obra; o sea, la construcción de un camino queda entre, gada, exclusivamente, al criterio o a la capacidad económica de un particular.

El señor CONCHA. — Sigue el optimismo del Honorable señor González.

El señor LOYOLA. — Quiero aprovechar la presencia del señor Ministro, a fin de que conteste un oficio que le envió la Cámara acerca de la situación que se había producido con los fondos erogados por los particulares el 31 de julio del año pasado, según antecedentes que yo tengo, que fueron gastados por el Gobierno y no habían sido devueltos hasta hace un mes.

El señor DELGADO. — De eso debe responder el señor Ministro de Hacienda.

El señor ALCALINO (Ministro de Obras Públicas y Vías de Comunicación). — Contestaré oportunamente a Su Señoría, dándole una información completa.

El señor LOYOLA. — ¿Cómo dice, señor Ministro?

El señor ALCALINO (Ministro de Obras Públicas y Vías de Comunicación). — Digo que en estos momentos no tengo una información completa; pero se la daré oportunamente.

El señor BERNALES (Vicepresidente). — Ruego a los señores Diputados referirse a la materia en debate.

Está con la palabra el Honorable señor Pinedo.

El señor PINEDO. — Está dentro del debate la materia que está tratando el Honorable señor Lo-

estoy subrayando... decir, que los particulares toman esta iniciativa y después no la cumplen el Gobierno.

A mí me ha tocado observar, lo mismo, últimamente, a propósito del Ferrocarril de Osorno a Rupanco, del que hablé en la Hora de Incidentes.

Se creó una zona de atracción, se rebajaron los impuestos y se fijó un impuesto adicional del 5% para atraer a los particulares a la obra. Aquellos particulares han resultado engañados en definitiva.

El señor GONZALEZ VON MAREES. — En todo caso los particulares quedan en mejor situación en el proyecto en debate que en la ley de caminos, porque, según esa ley, los particulares están obligados a depositar en dinero efectivo la tercera parte del valor de la obra; en cambio, de acuerdo con este proyecto, sólo van a firmar un pagaré. De manera que si el Fisco, por su parte, no contribuye con la cuota que le corresponde, con no pagar el pagaré.

El señor CORREA LETELLIER. — Pero le re-matan la propiedad, Su Señoría sabe que en Derecho Público no hay compensación.

El señor PINEDO. — Entramos, señor Presidente, al artículo 18, que me atrevo a calificar de caballo de Troya, porque aquí, en la aparente inocencia del artículo 18, para fusión y creación de empleos y todo lo demás, se está cometiendo una violación evidente e indiscutible de la Constitución Política.

No me voy a referir al texto mismo del artículo que, en realidad, debiera estar repartido en dos distintas disposiciones: una que se refiere, en general a obras públicas y la otra a caminos.

El Consejo de Coordinación de los Transportes debería estar considerado en otro artículo, para reglamentarlo mejor.

Este artículo en que se habla de fusión de servicios y de fijación de atribuciones y deberes, además de innecesario, de improcedente, es inconstitucional.

El señor ACHARAN ARCE. — Es muy grave.

El señor PINEDO. — Si para cada plan de obras públicas se establecieran disposiciones de esta naturaleza, entonces ya no sólo no habría seguridad en la ejecución del plan, sino que ni siquiera estabilidad funcionaria.

Se carecería en absoluto de confianza en lo que se refiere a la estabilidad de estos empleos fiscales si se mantuviera la autorización que se da al Presidente de la República para coordinar u organizar servicios de esta naturaleza.

Una manera de terminar con los servicios es, fusionándolos. La fusión de servicios puede implicar, en el hecho, la exclusión de ellos, de un empleo y puede producirse esta exclusión en virtud del art. 18, violando la disposición constitucional.

En algunos casos, exige para ello una ley y en otros, el acuerdo del Honorable Senado, como en el caso de los jefes de oficina y empleados superiores. Aquí se ha omitido la intervención del Honorable Senado en la remoción de determinados funcionarios y se ha declarado que, para los efectos de realizar mejor este plan, se van a fusionar servicios o empleos y echar a la calle, por lo tanto, a empleados meritorios por la sencilla razón de que, dentro del plan, se considera que debe procederse a una fusión.

Yo quisiera conocer, señor Presidente, el alcance que tiene esta disposición y hago esta pregunta al señor Ministro: ¿va a haber supresión de empleos dentro del plan? ¿Es tan extensa esta disposición como para que muchos empleados se sientan legítimamente alarmados ante este plan de manera que la fusión pueda dejarlos sin el empleo, o se va a respetar la actual planta de empleados destinados, a otras oficinas, respetando con ello en cierto modo, sus derechos constitucionales?

Es esta una pregunta que hago al señor Ministro.

El señor ALCALINO (Ministro de Vías y Obras Públicas). — Señor Presidente, anuncio que al final me haré cargo de las observaciones que se formulen en el curso del debate y deseo manifestar este propósito.

El señor BERNALES (Vicepresidente). — Puede continuar, Su Señoría.

El señor PINEDO. — De manera que este artículo 18, señor Presidente, debería completarse con una frase que dijera: "sin suprimir empleos, dándoles, a los que fuera necesario trasladar, funciones similares."

El señor BARONA. — ¡Tal vez, entonces, no tendría razón de ser el proyecto!

El señor PINEDO. — Posiblemente y por eso he llamado Caballo de Troya a este artículo. Es grave esta disposición. Es necesario que los empleados que actualmente sirven dentro del Ministerio de Obras Públicas tengan la seguridad de que estas fusiones no son amenazas para la estabilidad de sus puestos, sobre todo si son funcionarios buenos y meritorios.

El señor ACHARAN ARCE. — Señor Presidente, ¿cuánto es el tiempo que dispone el Honorable colega?

El señor BERNALES (Vicepresidente). — Media hora, Honorable Diputado.

El señor ACHARAN ARCE. — Parece que ya estamos pasados de la hora.

El señor BERNALES (Vicepresidente). — Ya va a llegar el término.

El señor PINEDO. — Además, señor Presidente, se me debió descontar el tiempo que ha ocupado el señor Ministro.

Finalmente, para terminar, la disposición que fija el artículo 20 dice que "podrá intervenir en sueldos del personal encargado del estudio y de la inspección de las obras una cuota que exceda del 8 por ciento de los fondos autorizados para cada rubro del artículo 10 o considerando en conjunto para estos efectos los sueldos de dicho personal que se consulten en las plantas que se fijen con arreglo al artículo 20 de esta ley y los del personal que se contrate".

No me parece lógica esta fijación básica que se hace respecto del personal encargado del estudio e inspección de las obras contempladas en los diferentes rubros del artículo 10. Estimo inconveniente que se fije para pagar estas funciones, esta retribución para cada rubro.

Porque ocurre lo siguiente, Honorable Cámara: hay departamentos en los cuales, las obras son muy baratas debido a circunstancias especiales y otros en los cuales son más caras dichas obras; de tal manera que no debe haber un criterio uniforme y definitivo para fijar en un 8 por ciento el monto máximo de los gastos administrativos en todo el país, sino que este tanto por ciento debe fijarse de acuerdo con el costo de las obras.

El señor BUSTOS. — No hay inconveniente, Honorable Diputado, ya que si se desea, se puede fijar el monto de los gastos en un 4 por ciento, pues el 8 por ciento, se fija como máximo.

El señor PINEDO. — Estimó, señor Presidente, que finalmente debe agregarse un artículo que diga lo siguiente:

"Grase el Consejo Coordinador de Obras Públicas. Este Consejo estará formado por: "El Director General de Obras Públicas, que "lo presidirá; los Directores de cada uno de los "Departamento, de dicha Dirección General; "El Director General de Pavimentación; un representante de la Empresa de los Ferrocarriles del Estado; un representante del Estado Mayor del Ejército y un representante del "Ministerio de Economía y Comercio".

El señor ACHARAN ARCE. — Reclamo de la hora, señor Presidente.

El señor ACHARAN ARCE. — Son muy interesantes las observaciones que hace el Honorable señor Pinedo.

El señor PINEDO. — "Actuará como Secretario el de la Dirección General de Obras Públicas. Los miembros del Consejo no tendrán derecho a mayor remuneración por el desempeño "de estas funciones".

Me queda tiempo, señor Presidente?

El señor BERNALES (Vicepresidente). — Ya se cumplió la media hora, Honorable Diputado.

El señor PINEDO. — En resumen, Honorable Cámara, este plan no está bien coordinado y no contempla las diversas labores de los distintos departamentos del Ministerio respectivo. Este plan no está debidamente financiado. No va a lle-

var la confianza al público. Este plan debe ser rectificado y estudiado a fondo, porque presenta situaciones como la derogación de la ley que creó el impuesto extraordinario al cobre, y como la situación de la ley de caminos, cuyas entradas se rebajan a un 20 por ciento.

En general, el plan va a traer más disturbios e inconvenientes que beneficios. En definitiva, no va a ser más que un volador de luces destinado a llevar la desconfianza a nuestros conciudadanos que, según parece, están ya bastante desconfiados respecto a esta materia.

El señor YANEZ. — Pido la palabra.

El señor BERNALES (Vicepresidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Concha; a continuación, el Honorable señor Yáñez, y, en seguida, el Honorable señor Sandoval.

El señor CONCHA. — El Honorable señor Yáñez va a hacer uso de la palabra primero, señor Presidente.

El señor ACHARAN ARCE. — En seguida, desearía que me anotara, señor Presidente.

El señor ALDUNATE. — Y a continuación, al Diputado que habla.

El señor CONCHA. — Va a usar de la palabra el Honorable señor Yáñez primero, señor Presidente. Le he cedido mi lugar.

El señor YANEZ. — Señor Presidente...

El señor ACHARAN ARCE. — Señor Presidente, ruego a Su Señoría me inscriba a continuación de los Honorables colegas ya inscritos.

El señor ALDUNATE. — También a mí, señor Presidente.

El señor VALDEBENITO. — Y a continuación a mí, señor Presidente.

El señor CARRASCO. — Y también a mí, señor Presidente.

El señor RODRIGUEZ QUEZADA. — Y a mí, señor Presidente.

El señor CARDENAS. — Señor Presidente, pido también la palabra.

El señor BERNALES (Vicepresidente). — A continuación, tienen la palabra los Honorables señores Acharan Arce, Aldunate, Valdebenito, Rodríguez Quezada y Cárdenas.

Tiene la palabra el Honorable señor Yáñez.

El señor YANEZ. — Señor Presidente, desde que ocupé un banco en la Honorable Cámara de Diputados, he venido siguiendo con el mayor interés las actividades y las iniciativas de los diversos Ministerios de Obras Públicas y Vías de Comunicación, que se han sucedido en el Gobierno en el transcurso de cerca de cuatro años.

No podía comprender, señor Presidente, cómo en un país en que hay que realizar muchas cosas, en un país en que no se explotan todas las riquezas, en un país en que se encarecen artificialmente los productos por falta de medios de distribución, no hubiera un plan de obras públicas y se estuviera a merced del Presupuesto de la Nación, de las iniciativas aisladas y sin coordinación, que no respondían, por lo general, sino a la mayor o menor influencia de las personas altamente colocadas o de los políticos influyentes.

Es por esto, señor Presidente, que cuando este proyecto llegó a esta Honorable Cámara, aunque el Diputado que habla no pertenece ni pertenece a la Comisión de Obras Públicas y Vías de Comunicación, asistí a la primera sesión en que se trató. Me guiaba entonces la visión de que, si bien no era completo, por lo menos correspondía a la solución de algunas necesidades que, a mi juicio, eran de imperiosa solución para la economía nacional.

Y me decía siempre que este país necesita tran- quiles, caminos, ferrocarriles, puentes, como una manera de aumentar su producción y tonificar la economía nacional.

En esta primera sesión dije al señor Ministro de Obras Públicas y Vías de Comunicación que le felicitaba por su iniciativa y también por el valor que demostraba al enviar este proyecto al Congreso y defenderlo con el interés con que lo ha hecho.

Digo valor, señor Presidente, porque no me puedo explicar por qué estos proyectos que significan un plan de realización efectiva, que son necesarios para la economía nacional y que venimos reclamando día a día, son combatidos por Diputados de diversos partidos. Esto no me lo he explicado. De ahí mi admiración hacia el señor Ministro que, conociendo el ambiente con que se iba a encontrar, de cierta resistencia y de oposición, se empeñara, guiado por un espíritu que yo aplaudo, en llevar adelante este proyecto que contará, indudablemente, con mi voto.

He revisado lo que se ha llamado...

El señor ACHARAN ARCE. — Podría Su Señoría calificar de obstrucción la intervención del Honorable señor Pinedo?

El señor YANEZ. — No entró a calificar intenciones.

El señor ACHARAN ARCE. — No le he dicho "intención" sino la "intervención" del Honorable Diputado.

El señor ACHARAN ARCE. — ¿Se refiere Su Señoría a la intervención electoral?

El señor ACHARAN ARCE. — Podría el Honorable señor Acharan acusar de intervención a los actuales Ministros de Estado?

El señor ACHARAN ARCE. — No, Honorable Diputado; dieron amplias garantías.

El señor ACHARAN ARCE. — Entonces ¿de qué intervención habla?

El señor YANEZ. — Ruego a los Honorables Diputados que no me hagan interrupciones a fin de mantener cierto orden en mis argumentaciones.

He revisado los diversos proyectos que se han llamado planes de obras públicas y la verdad es, señor Presidente, que nunca encontré un proyecto que realmente mereciera el calificativo de plan de obras públicas.

Comprendo que no se puede llegar a la perfección en esta materia y creo que el señor Ministro de Obras Públicas y Vías de Comunicación tampoco pretenderá que este proyecto de ley sea perfecto como plan de obras públicas.

Pero, por lo menos, señor Presidente, este proyecto de ley tiene el mérito indiscutible de propender a la realización de obras públicas de necesidad inmediata y urgente, con la seguridad de que ellas estarán terminadas en un plazo de seis años.

Se ha dicho, señor Presidente, que este proyecto de ley adolece de una falta de planificación. Yo no sé cómo pueden extremarse las cosas hasta opinar en tal forma, porque basta la lectura del proyecto para darse cuenta de cuáles son las obras públicas que se pretende terminar rápidamente, cuáles son las que se van a iniciar y cuáles las que se aspira a realizar dentro de un plazo más amplio.

Lo que sí noto en el proyecto, señor Ministro, es que no existe una oficina de planificación; el proyecto no la crea.

Por otra parte, creo que en el Ministerio de Obras Públicas y Vías de Comunicación tampoco existe una oficina de esa naturaleza y, sin ella, señor Ministro, gran parte de la tarea que se proyecta será ineficaz.

Este sí que es un cargo que se puede hacer al proyecto...

El señor PINEDO. — ¿Me permite, Honorable colega?

El señor YANEZ. — Con todo agrado, Honorable Diputado?

El señor PINEDO. — Su Señoría nos acaba de decir que el plan de este proyecto es perfectamente claro y realizable, de manera que no me explico que objeto ahora la falta de planificación.

El señor YANEZ. — Su Señoría sabe que el proyecto establece perfectamente cuáles serán los puentes, las obras de regadío y los caminos que se van a construir.

Ahora bien, hay otras obras que se proyecta hacer, pero cuya planificación no se ha efectuado aún y cuyo financiamiento no figura en el proyecto; es a ellas a las que me refiero. Por eso decía que sin una oficina planificadora, este plano no va a dar los resultados que, a mi juicio, debe dar.

Desearía que el señor Ministro, aquí presente,

me dijera si está... autovocado o no en la "preparación de esta situación."

El señor ALCALINO (Ministro de Obras Públicas y Vías de Comunicación). — No está equivocado, Honorable Diputado. No se ha contemplado, Honorable Diputado, debido a que el Gobierno no tiene facultad para crearla. Sin embargo, el plan ha sido planificado.

El señor ACHARAN ARCE. — (¿Si tiene facultad; señor Ministro?)

El señor MAIRA. — Nosotros no la tenemos; es el Gobierno, precisamente, el único que la tiene. El señor GONZALEZ VON MAREES. — (Pero no hay una Dirección General de Obras Públicas que está encargada de esto?)

El señor ALCALINO (Ministro de Obras Públicas y Vías de Comunicación). — Hay una Dirección General de Obras Públicas y ella es la que elabora estos planes actualmente, Honorable Diputado.

El señor YANEZ. — Ahora bien, escuché el argumento de que este proyecto se resiente por falta de coordinación. Yo entiendo que la coordinación es la armonía que debe existir entre la construcción de una obra pública y las demás que hacen que esta obra pueda producir la utilidad que se espera con su creación, de manera que, si se construye un ferrocarril, es indispensable que haya los caminos necesarios para que pueda la gente acudir hasta él; o si se hace un tranque, es necesario que cuente con los canales, con los caminos o con los ferrocarriles, para que los productos que van a obtenerse mediante el riego de las aguas de ese tranque, puedan llegar a manos del consumidor.

El señor VALDEBENITO. — (¿Me permite una interrupción, Honorable Diputado?)

El señor YANEZ. — Con todo agrado.

El señor VALDEBENITO. — Respecto a lo que Su Señoría dice de que este proyecto adolece...

El señor YANEZ. — Yo no he dicho eso, Honorable Diputado. Lo que he manifestado es que he escuchado ese argumento.

El señor VALDEBENITO. — ... de coordinación debo decir a Su Señoría que tengo a la mano sobre el particular un informe y las conclusiones de una sesión de la Asociación de Ingenieros, que no sé si esta organización hizo llegar a manos del señor Ministro de Obras Públicas y Vías de Comunicación, antes o con posterioridad al estudio que se hizo de este proyecto. En dicho informe se propone la formación de un organismo de planificación y coordinación...

El señor CORREA LETELLIER. — (¿Quieren más burocracia?)

El señor VALDEBENITO. — El estaría formado por el Director General de Obras Públicas, que lo presidiría, por los Directores de los Departamentos de Obras Públicas, por el Subsecretario del Ministerio de Obras Públicas y Vías de Comunicación, por un representante de los Ferrocarriles del Estado, por un representante de la Dirección General de Pavimentación y por un representante del Ministerio de Defensa Nacional.

No sé, como digo, si el señor Ministro recibió ese informe antes o después que se enviara el mensaje con que se inició este proyecto de ley.

El señor ALCALINO (Ministro de Obras Públicas y Vías de Comunicación). — Lo he recibido oportunamente, Honorable Diputado.

Pero está dentro de mis propósitos hacer un reajuste y, en su oportunidad, se creará debidamente este servicio.

El señor VALDEBENITO. — Muchas gracias, señor Ministro.

El señor YANEZ. — Yo agradezco la interrupción de Su Señoría, porque ella confirma mi opinión en el sentido de que es extraño que en este proyecto no se contemple la creación de una oficina planificadora.

Ahora bien, señor Presidente, se ha dado importancia en este proyecto al regadío, y se ha colocado la cuota para caminos casi en la misma situación que la de los caminos para el regadío. Yo entiendo que en la Comisión, el señor Ministro manifestó que se le había dado especial importancia a las obras de regadío, porque éstas eran obras reproductivas. Por eso creo que el cargo que se ha hecho de que los caminos han quedado postergados en este proyecto, en relación a las demás obras, no es justo.

Pero, si, hay algo, señor Ministro, en el proyecto que se discute, que yo encuentro deficiente, es la manera como van a ejecutarse las obras.

En el artículo 3.º se dice que las obras se realizarán por administración, cuando su costo sea inferior a dos millones de pesos.

En la Ley de Emergencia existía una disposición que establecía que no podrían hacerse por administración las obras que tuvieran un valor superior a 500.000 pesos. Yo creo que es demasiado alto el valor de dos millones de pesos que se fija como máximo para permitir que una obra pueda realizarse por administración, y que debiera quedar en una suma no superior a un millón de pesos.

El señor LOYOLA. — A 500.000 pesos.

El señor YANEZ. — ... o a 500.000 pesos, como se había establecido en la otra ley, a indicación del Diputado que habla.

Yo creo que, fijando en un millón de pesos el costo máximo de las obras que se pueden ejecutar por administración, quedaría bien, y que para obras de un valor superior a esta cantidad debería solicitarse propuestas públicas. Estoy convencido de que el desideratum en materia de medios para ejecutar las obras públicas no está ni en hacerlas por administración, ni por propuestas públicas, ni por el sistema de cost plus.

Pero me parece que lo único que ha dado resultados en Chile ha sido el sistema de propuestas públicas.

El inciso final del artículo tercero dice que, a pesar de la disposición imperativa del primer inciso, estas obras podrán ejecutarse por administración en los casos previstos en el Reglamento General para Construcciones de Obras Públicas.

Yo desearía que me indicara por el señor Diputado insistentemente cuál es el alcance de este inciso segundo.

El señor BUSTOS. — Ya lo dije denantes.

El señor YANEZ. — No tuve el agrado de escuchar a S. S.

El señor BUSTOS. — Actualmente la Dirección de Obras Públicas puede dar obras a contrata hasta por \$ 500.000, pero por decreto supremo puede darlas por una suma mayor.

Con la disposición del inciso 2.º de este artículo, se trata de evitar la dictación de un decreto supremo para que se puedan hacer a contrata obras hasta de un valor de dos millones de pesos.

El señor YANEZ. — Recordó que ese decreto lleva la firma de don Matías Silva cuando era Ministro de Fomento; pero creo que si esta disposición se mantiene, va a quedar sin efecto la disposición imperativa que ordena pedir propuestas públicas cuando se trate de una suma superior a dos millones de pesos. Si se







**FONO 91254** 6.10 P. M. 9.40 P. M. 6 P. M. 9.10 P. M.

**Un crimen más o menos**  
... ¡Terror y carcajadas!  
(Mayores y menores)

**“SU MEJOR ALMA”**  
Enrique Muñio (Mxv.)

**ORIENTE** ★ **ALCAZAR**  
**FONO 41345** **FONO 8012**

En ambos teatros **SOLO EN VERMOUTH** a las 8.30.  
**ROMEO Y JULIETA**, por Cantinflas y EL BUQUE SIN VUELTA.

Noche, ALAMEDA: Beneficio: Noche, PORTUGAL: Beneficio.  
“SAHARA” y variedades

**“ECLIPSE DE SOL”**

**IMPERIO** **ESTADO 239**  
**AGUSTINAS 867**

6.30 P. M.

**“POPULARES!”**  
**“LA CIUDAD ESTA LOCA”**

de Gustavo Campana: creación  
indolable de risa de LUCHO COMED



**METRO** 3PM - 6.15 - 9.30PM  
BANDERA 141 - TELEFONO 83151

**¡MUJERES...!**  
miedosas...  
vivaces  
empedernidas...  
inteligentes  
encantadoras...  
amorosas!

**HOY**  
MARGARET SULLAVAN  
ANN SOTHERN  
JOAN BLONDELL  
FAY Bainter  
MARSHA HUNT  
ELLA RAINES  
FRANCES GIFFORD  
DIANA LEWIS  
HEATHER ANGEL  
DOROTHY MORRIS

**AURORA DE SANGRE**  
CRY HAVOC

SOLAMENTE  
UN AÑO DESPUÉS DE  
TERMINAR LAS EXHIBICIONES  
DE ESTA PELÍCULA EN EL  
METRO PODRÁ VERLA EN  
OTRO TEATRO DE SANTIAGO

¡Metro Goldwyn Mayer!

**"HOTEL DE VERANO" PRODUCCION MEXICANA EN EL CONTINENTAL**

Ramón Armengod el actor y cantante mexicano que se dio a conocer ante nuestro público en una maravillosa producción "Noches de ronda", vuelve nuevamente al teatro de la ciudad en la revista musical más fastuosa que ha sido elido de los estudios astecas. "Hotel de verano" que se estrenó el martes en el teatro Continental.

"Hotel de verano" es una película hecha a todo lujo, en la ciudad esta loca hoy en el imperio

Hay, a las 18.30 y 22 horas, compañía de comedias cómicas. "Cordoba ofrece nuevamente la magnífica comedia de Gustav Kampen. "La ciudad está loca" que se estrenó el martes en el teatro Continental.

**NUEVA REVISTA HOY EN EL BALMACEA**

Hoy en funciones, de vermouth la Compañía de Revista del Teatro Balmaceda, anuncia cambio total de cartel, estrenando la nueva y grandiosa revista intitulada: "Música Luces y Mujeres". Obra en 14 cuadros originales del autor nacional A. Casanternas y de Eusebio Retes con música adaptada por el maestro Manuel Contardo.

El estreno de hoy es una obra de vitalidad, con espectaculares balambes y divertidos sketches de actualidad en los se lucen la pareja de cómicos nacionales formada por Eusebio Retes y La Desideria. Olga Donoso la vedette argentina, Marta Monjardín, la bailarina Vera de Torres Jorjé.

En una de sus más grandes creaciones cómicas, "La ciudad está loca" es una comedia en que la más palpitante actualidad está presentada en forma satírica e irónica, con los chistes más grandiosos y las situaciones más divertidas.

**HOY ALEXANDER BOROVSKY**

VIERNES 1.º SETBRE. SEGUNDO CONCIERTO DE ABONO  
6.30 P. M.  
DEL GRAN PIANISTA RUSO:

- \* Toccata en Do Mayor para órgano ... BACH - BUSONI
- \* Preludio y Fuga del clave bien templado en Si Bemol Menor ... BACH
- \* Dos Preludios de corales para órgano ... BACH - BUSONI
- \* Sonata en Fa Sostenido Menor N.º 1 ... SCHUMANN
- \* Cuadro de una Exposición ... MOUSSORGSKY

Localidades en venta. Boletería: Fono 31407.

**TEATRO MUNICIPAL** LUNES: Tercer Concierto de Abono: "Apassionata", de Bach. "Variaciones", Golberg.

**REAL SANTIAGO** TELEFONO 65555 TELEFONOS 32888-33444

TEATROS DE LA COMPAÑIA CHILENA DE ESPECTACULOS

Matinée a las 3 P. M. Tarde 6.30 Noche 9.45  
(Solo para mayores)

Nuevas exhibiciones de la producción Paramount:

**ALMAS en el MAR**  
(Mayores de 15 años)

por Gary Cooper, Frances Dee, Henry Wilcoxon y George Raft

Un elenco de primera en una famosa novela: "Felipe Derblay" (EL HERRERO)

por Ramón Pereda y Adriana Lamar

Complemento: Sinopsis y Noticiario Paramount.

**VICTORIA**  
EL ROTATIVO DE LUJO FUNCIONES  
A LA 1 - 3 - 5 - 7.10 y 9.30

LEO FILM PRESENTA A  
ROBERT DONAT y JEAN PARKER

**"EL FANTASMA SE EMBARCA"**  
(PARA MAYORES)

AMERICA LIBRE UNIDA

**HOY ROTATIVO MIAMI**

ENTRADA PERMANENTE DE 11 a 23.30 Hrs.

¡CADA SEGUNDO ESTA PIETORICO DE ANGUSTIAS Y PELIGRO! Emocionante drama, presagio de invasión, vivo y vivo e intenso!

Metro-Goldwyn-Mayer presenta

**CITA CON EL PELIGRO**  
(ASSIGNMENT IN BRITANNY)

Presentando una nueva personalidad estelar: **PIERRE AUMONT** con **SUSAN PETERS**

**HOY NORMANDIE**

MATINEE TARDE Y NOCHE

**Edw. G. Robinson**

JANE WYMAN  
BRODERICK CRAWFORD  
JACK CARSON

**"HONRADO a la FUERZA"**

BUSCANDO UN TESORO NO CAVABA EN UNA MINA, SINO EN LA BOVEDA DE UN BANCO...

Esta película no volverá a exhibirse en Santiago hasta después de 60 días de abandonar el Normandie.

**CLIA de REVISTAS del TEATRO BALMACEA**

FORMIDABLE ELENCO de 45 ARTISTAS NACIONALES E INTERNACIONALES

HOY, VERMOUTH 5.30 Y NOCHE 9.30. ESTRENO

La nueva y graciosa revista cómica lírica en 14 cuadros originales de A. Casanternas y E. Retes con música adaptada de M. Contardo

**MUSICA LUCES y MUJERES...**

con gran lucimiento de la vedette argentina MARTA MONJARDIN. La pareja de cómicos chilenos EUSEBIO RETES y LA DESIDERIA - OLGA DONOSO - RAUL GARDY - Vera de Torres Climent - Palitos - Romeo - Cantó y las doce esculturales Balmaceda Girls.

**CINE: PRISIONERO del ODIO por WARNER BAXTER**  
**ISLA SALVAJE 11.º NOTICARIO FOX**

**CUATRO RUBIAS ENVUELTAS EN UN CRIMEN**

Cuatro rubias, todas ellas bien conocidas, se han visto últimamente mezcladas en un crimen sensacional. El asesinato de la esposa de sociedad, señora Fleming, cometido en el estudio fotográfico de McCormick, ha dado lugar a que sean señaladas como presuntas culpables las cuatro rubias sirenas que responden a los nombres de Ann Savage, Lynn Merrick, Anita Louise y Evelyn Keyes. No se sabe exactamente cómo saldrán del lio, pero al usted que le averiguare acuda al teatro Cervantes, donde se exhibe la loca y a la vez dramática película "CUATRO RUBIAS ENVUELTAS EN UN CRIMEN" MAS O MENOS, en que aparecen las cuatro peligrosas rubias mencionadas.

**PRINCIPAL**

HOY CAMBIO PROGRAMA A LAS 4 P.M.

**TAXI, SEÑOR**

Comedia cómica dirigida por Hall Donch.

★ **Primeras vistas de invasión del sur de Francia** ETC., ETC.

DESDE MAÑANA SABADO  
ULTIMO EPISODIO de la Serial "LA DRAGA DE SALOMON"

Continúa en la página 10

# GUIA DEL ESPECTADOR - TEATROS, CINES Y VARIEDADES

## TEATROS

**ALMAGRO** - Plaza Almagro - Teléfono número 83428. Rotativo: La mujer del pueblo. Al son de la marimba. El pavo causa pavor y Noticiario N.º 46.

**AMERICA** - Ruble número 830 - Teléfono número 81443. Exito de la Cía. de Richardson. Cine: El rostro siniestro.

**AVENIDA MATTA** - Avenida Matía N.º 418 - Teléfono 81455. Rotativo: Huyendo del destino. La tragedia del circo y Van, mi corazón te llama.

**BAQUEDANO** - Plaza Baquedano - Teléfono número 65580. Matinée, vermouth y noche: Los verdugos también mueren. Tren para Venecia y Chile al día 12.

**BLANCO ENCALADA** - Res. Encalada N.º 2826 - Teléfono 81287. Rotativo: Romeo y Julieta. Los dos rivales y Carro de la muerte.

**BRASIL** - Plaza Brasil - Teléfono número 84806. Rotativo: Hoy cambio del programa a las 16 horas.

**CAPOLICAN** - San Diego número 338 - Teléfono número 83912. Noche: Festival aniversario del día. "El Siglo".

**CARRERA** - Avenida B. O'Higgins N.º 3151 - Teléfono N.º 80845. Matinée, vermouth y noche: Los verdugos también mueren. Tren para Venecia y Chile al día 12.

**CENTRAL** - Huérfanos número 830 - Teléfono número 33535. Matinée, vermouth y noche: Su mejor alumno.

**CERVANTES** - Matías Cousiño N.º 134 - Teléfono N.º 83509. Matinée, vermouth y noche: Un crimen más o menos.

**CHILE** - Avenida Recoleta N.º 3346 - Teléfono N.º 41967. Rotativo: Romance musical y Mi reino por un torero.

**DIEZ DE JULIO** - Diez de Julio N.º 318 - Teléfono N.º 80830. Rotativo: Mi reino por un torero. El asesino de la mujer del pueblo.

**DIEZ DE JULIO** - Diez de Julio N.º 318 - Teléfono N.º 80830. Rotativo: Mi reino por un torero. El asesino de la mujer del pueblo.

**EXCELSIOR** - Independencia n.º 317 - Teléfono número 80754. Rotativo: Romeo y Julieta. Amaszonas del espacio. El regreso del vampiro y La isla salvaje.

**FRANKLIN** - San Diego número 517 - Teléfono número 80754. Rotativo: Romeo y Julieta. Amaszonas del espacio. El regreso del vampiro y La isla salvaje.

**HOLLYWOOD** - Avenida Irarrázaval N.º 2908 - Teléfono 4288 - Rotativo: Hoy cambio del programa a las 16 horas.

**IDEAL CINEMA** - Mapecho número 4117 - Teléfono N.º 82188. Rotativo: María Candelaria. El hijo y 4.º de la isla salvaje.

**INDEPENDENCIA** - Independencia N.º 373 - Teléfono N.º 62702. Rotativo: Romeo y Julieta. Los dos rivales y Cara a cara.

**ITALIA** - Avenida Bilbao esquina a Italia - Teléfono número 31115. Rotativo: Al sur de la marimba. La mujer del pueblo y Universal 59.

**IMPERIAL** - San Diego número 1544 - Teléfono número 31115. Rotativo: Romance de los siete mares. Con su amable permiso y El buque siniestro.

**LO FRANGO** - Carrascal número 4064 - Teléfono número 2779 - Matinée y noche: Deudas impendibles y En marcha.

**MIRAFLORES** - Miraflores n.º 378 - Teléfono número 30999. Rotativo: Amaszonas del espacio. Presagio de una rubia y Secreto del vampiro.

**MONUMENTAL** - Avenida Bernardo O'Higgins 2048 - Telef. 91535. Rotativo: La virgen mora. El hijo y 4.º de la isla salvaje.

**MIRAFLORES** - Miraflores n.º 378 - Teléfono número 30999. Rotativo: Amaszonas del espacio. Presagio de una rubia y Secreto del vampiro.

**MIRAFLORES** - Miraflores n.º 378 - Teléfono número 30999. Rotativo: Amaszonas del espacio. Presagio de una rubia y Secreto del vampiro.

**MIRAFLORES** - Miraflores n.º 378 - Teléfono número 30999. Rotativo: Amaszonas del espacio. Presagio de una rubia y Secreto del vampiro.

**MIRAFLORES** - Miraflores n.º 378 - Teléfono número 30999. Rotativo: Amaszonas del espacio. Presagio de una rubia y Secreto del vampiro.

**MIRAFLORES** - Miraflores n.º 378 - Teléfono número 30999. Rotativo: Amaszonas del espacio. Presagio de una rubia y Secreto del vampiro.

**MIRAFLORES** - Miraflores n.º 378 - Teléfono número 30999. Rotativo: Amaszonas del espacio. Presagio de una rubia y Secreto del vampiro.

**MIRAFLORES** - Miraflores n.º 378 - Teléfono número 30999. Rotativo: Amaszonas del espacio. Presagio de una rubia y Secreto del vampiro.

**MIRAFLORES** - Miraflores n.º 378 - Teléfono número 30999. Rotativo: Amaszonas del espacio. Presagio de una rubia y Secreto del vampiro.

**MIRAFLORES** - Miraflores n.º 378 - Teléfono número 30999. Rotativo: Amaszonas del espacio. Presagio de una rubia y Secreto del vampiro.

**MIRAFLORES** - Miraflores n.º 378 - Teléfono número 30999. Rotativo: Amaszonas del espacio. Presagio de una rubia y Secreto del vampiro.

**MIRAFLORES** - Miraflores n.º 378 - Teléfono número 30999. Rotativo: Amaszonas del espacio. Presagio de una rubia y Secreto del vampiro.

**MIRAFLORES** - Miraflores n.º 378 - Teléfono número 30999. Rotativo: Amaszonas del espacio. Presagio de una rubia y Secreto del vampiro.

**MIRAFLORES** - Miraflores n.º 378 - Teléfono número 30999. Rotativo: Amaszonas del espacio. Presagio de una rubia y Secreto del vampiro.

**MIRAFLORES** - Miraflores n.º 378 - Teléfono número 30999. Rotativo: Amaszonas del espacio. Presagio de una rubia y Secreto del vampiro.

**MIRAFLORES** - Miraflores n.º 378 - Teléfono número 30999. Rotativo: Amaszonas del espacio. Presagio de una rubia y Secreto del vampiro.

**MIRAFLORES** - Miraflores n.º 378 - Teléfono número 30999. Rotativo: Amaszonas del espacio. Presagio de una rubia y Secreto del vampiro.

**MIRAFLORES** - Miraflores n.º 378 - Teléfono número 30999. Rotativo: Amaszonas del espacio. Presagio de una rubia y Secreto del vampiro.

**MIRAFLORES** - Miraflores n.º 378 - Teléfono número 30999. Rotativo: Amaszonas del espacio. Presagio de una rubia y Secreto del vampiro.

**MIRAFLORES** - Miraflores n.º 378 - Teléfono número 30999. Rotativo: Amaszonas del espacio. Presagio de una rubia y Secreto del vampiro.

**MIRAFLORES** - Miraflores n.º 378 - Teléfono número 30999. Rotativo: Amaszonas del espacio. Presagio de una rubia y Secreto del vampiro.

**MIRAFLORES** - Miraflores n.º 378 - Teléfono número 30999. Rotativo: Amaszonas del espacio. Presagio de una rubia y Secreto del vampiro.

**MIRAFLORES** - Miraflores n.º 378 - Teléfono número 30999. Rotativo: Amaszonas del espacio. Presagio de una rubia y Secreto del vampiro.

**MIRAFLORES** - Miraflores n.º 378 - Teléfono número 30999. Rotativo: Amaszonas del espacio. Presagio de una rubia y Secreto del vampiro.

**MIRAFLORES** - Miraflores n.º 378 - Teléfono número 30999. Rotativo: Amaszonas del espacio. Presagio de una rubia y Secreto del vampiro.

**MIRAFLORES** - Miraflores n.º 378 - Teléfono número 30999. Rotativo: Amaszonas del espacio. Presagio de una rubia y Secreto del vampiro.

**MIRAFLORES** - Miraflores n.º 378 - Teléfono número 30999. Rotativo: Amaszonas del espacio. Presagio de una rubia y Secreto del vampiro.

**MIRAFLORES** - Miraflores n.º 378 - Teléfono número 30999. Rotativo: Amaszonas del espacio. Presagio de una rubia y Secreto del vampiro.

**MIRAFLORES** - Miraflores n.º 378 - Teléfono número 30999. Rotativo: Amaszonas del espacio. Presagio de una rubia y Secreto del vampiro.

**MIRAFLORES** - Miraflores n.º 378 - Teléfono número 30999. Rotativo: Amaszonas del espacio. Presagio de una rubia y Secreto del vampiro.

**MIRAFLORES** - Miraflores n.º 378 - Teléfono número 30999. Rotativo: Amaszonas del espacio. Presagio de una rubia y Secreto del vampiro.

**MIRAFLORES** - Miraflores n.º 378 - Teléfono número 30999. Rotativo: Amaszonas del espacio. Presagio de una rubia y Secreto del vampiro.

**MIRAFLORES** - Miraflores n.º 378 - Teléfono número 30999. Rotativo: Amaszonas del espacio. Presagio de una rubia y Secreto del vampiro.

**MIRAFLORES** - Miraflores n.º 378 - Teléfono número 30999. Rotativo: Amaszonas del espacio. Presagio de una rubia y Secreto del vampiro.

**MIRAFLORES** - Miraflores n.º 378 - Teléfono número 30999. Rotativo: Amaszonas del espacio. Presagio de una rubia y Secreto del vampiro.

**MIRAFLORES** - Miraflores n.º 378 - Teléfono número 30999. Rotativo: Amaszonas del espacio. Presagio de una rubia y Secreto del vampiro.

**MIRAFLORES** - Miraflores n.º 378 - Teléfono número 30999. Rotativo: Amaszonas del espacio. Presagio de una rubia y Secreto del vampiro.

**MIRAFLORES** - Miraflores n.º 378 - Teléfono número 30999. Rotativo: Amaszonas del espacio. Presagio de una rubia y Secreto del vampiro.

**MIRAFLORES** - Miraflores n.º 378 - Teléfono número 30999. Rotativo: Amaszonas del espacio. Presagio de una rubia y Secreto del vampiro.

**MIRAFLORES** - Miraflores n.º 378 - Teléfono número 30999. Rotativo: Amaszonas del espacio. Presagio de una rubia y Secreto del vampiro.

**MIRAFLORES** - Miraflores n.º 378 - Teléfono número 30999. Rotativo: Amaszonas del espacio. Presagio de una rubia y Secreto del vampiro.

**MIRAFLORES** - Miraflores n.º 378 - Teléfono número 30999. Rotativo: Amaszonas del espacio. Presagio de una rubia y Secreto del vampiro.

**MIRAFLORES** - Miraflores n.º 378 - Teléfono número 30999. Rotativo: Amaszonas del espacio. Presagio de una rubia y Secreto del vampiro.

**MIRAFLORES** - Miraflores n.º 378 - Teléfono número 30999. Rotativo: Amaszonas del espacio. Presagio de una rubia y Secreto del vampiro.

**MIRAFLORES** - Miraflores n.º 378 - Teléfono número 30999. Rotativo: Amaszonas del espacio. Presagio de una rubia y Secreto del vampiro.

**MIRAFLORES** - Miraflores n.º 378 - Teléfono número 30999. Rotativo: Amaszonas del espacio. Presagio de una rubia y Secreto del vampiro.

**MIRAFLORES** - Miraflores n.º 378 - Teléfono número 30999. Rotativo: Amaszonas del espacio. Presagio de una rubia y Secreto del vampiro.

**MIRAFLORES** - Miraflores n.º 378 - Teléfono número 30999. Rotativo: Amaszonas del espacio. Presagio de una rubia y Secreto del vampiro.

**MIRAFLORES** - Miraflores n.º 378 - Teléfono número 30999. Rotativo: Amaszonas del espacio. Presagio de una rubia y Secreto del vampiro.

**MIRAFLORES** - Miraflores n.º 378 - Teléfono número 30999. Rotativo: Amaszonas del espacio. Presagio de una rubia y Secreto del vampiro.

**MIRAFLORES** - Miraflores n.º 378 - Teléfono número 30999. Rotativo: Amaszonas del espacio. Presagio de una rubia y Secreto del vampiro.

**MIRAFLORES** - Miraflores n.º 378 - Teléfono número 30999. Rotativo: Amaszonas del espacio. Presagio de una rubia y Secreto del vampiro.

**MIRAFLORES** - Miraflores n.º 378 - Teléfono número 30999. Rotativo: Amaszonas del espacio. Presagio de una rubia y Secreto del vampiro.

**MIRAFLORES** - Miraflores n.º 378 - Teléfono número 30999. Rotativo: Amaszonas del espacio. Presagio de una rubia y Secreto del vampiro.

**MIRAFLORES** - Miraflores n.º 378 - Teléfono número 30999. Rotativo: Amaszonas del espacio. Presagio de una rubia y Secreto del vampiro.

**MIRAFLORES** - Miraflores n.º 378 - Teléfono número 30999. Rotativo: Amaszonas del espacio. Presagio de una rubia y Secreto del vampiro.

**MIRAFLORES** - Miraflores n.º 378 - Teléfono número 30999. Rotativo: Amaszonas del espacio. Presagio de una rubia y Secreto del vampiro.

**MIRAFLORES** - Miraflores n.º 378 - Teléfono número 30999. Rotativo: Amaszonas del espacio. Presagio de una rubia y Secreto del vampiro.

**MIRAFLORES** - Miraflores n.º 378 - Teléfono número 30999. Rotativo: Amaszonas del espacio. Presagio de una rubia y Secreto del vampiro.

**MIRAFLORES** - Miraflores n.º 378 - Teléfono número 30999. Rotativo: Amaszonas del espacio. Presagio de



